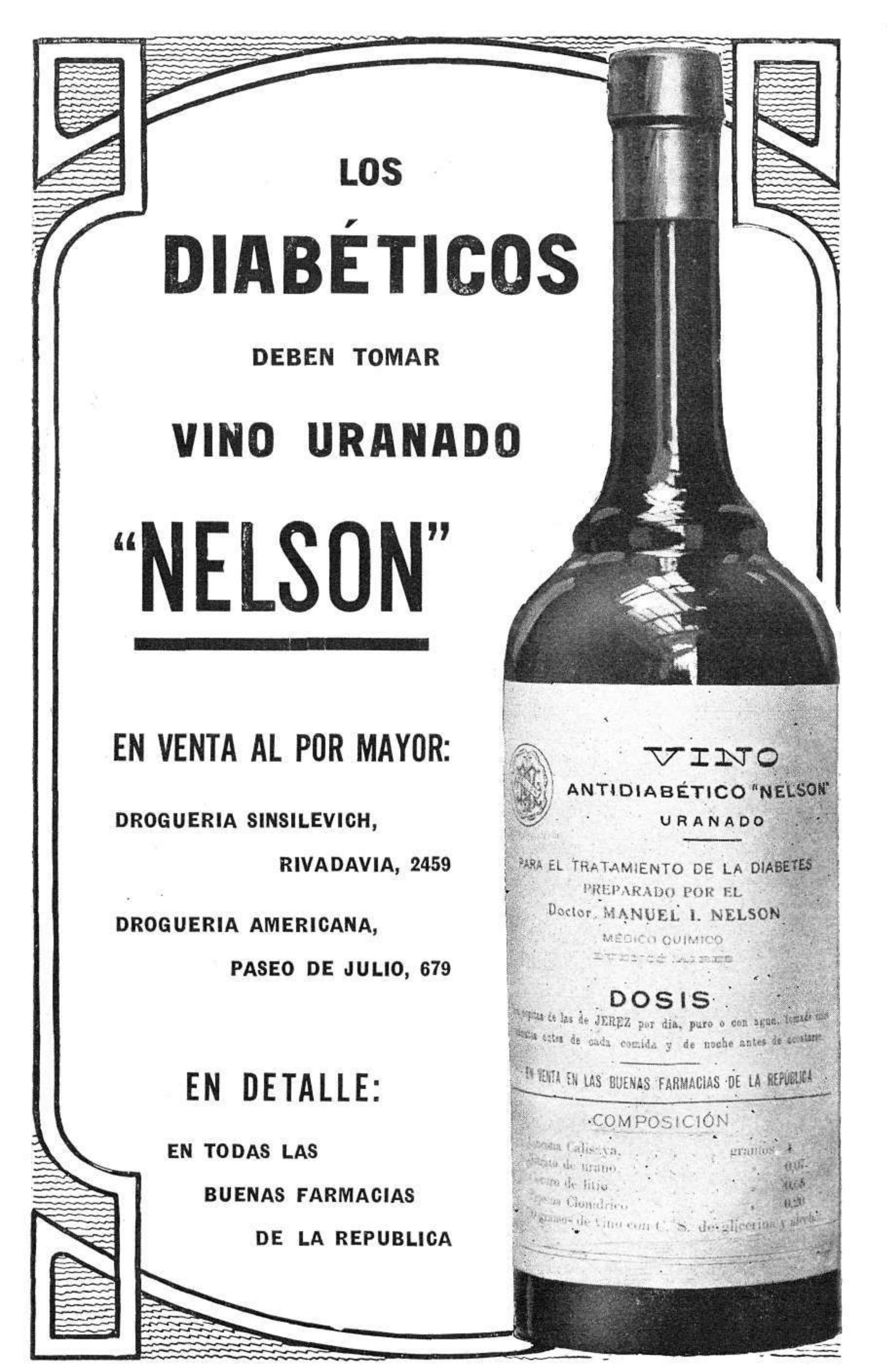
CARAS Y CARETAS



CONFLICTO ENTRE DOS COLORES

— Es inútil; por más que hago, no consigo que estos dos colores armonicen.


LOS
DIABÉTICOS
DEBEN TOMAR
VINO URANADO
"NELSON"
EN VENTA AL POR MAYOR:
DROGUERIA SINSILEVICH,
RIVADAVIA, 2459
DROGUERIA AMERICANA,
PASEO DE JULIO, 679
EN DETALLE:
EN TODAS LAS
BUENAS FARMACIAS
DE LA REPUBLICA
VINO
ANTIDIABÉTICO "NELSON"
URANADO
PARA EL TRATAMIENTO DE LA DIABETES
PREPARADO POR EL
Doctor MANUEL I. NELSON
MÉDICO QUÍMICO
DOSIS
EN VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS DE LA REPÚBLICA
COMPOSICIÓN

Las amadas del poeta

El poeta vierte sobre la cabeza de la mujer un oro luminoso de inmortalidad.

Una mujer significa para un poeta mucho más que para otro hombre cualquiera. Es la Diosa, la suprema Belleza, la razón fundamental de la vida, la armonía infinita. Para los demás, es la esposa o la amante, siempre envueltas en el gris de las vidas vulgares.



Raquel.

Alfredo de Musset amó a muchas mujeres; esto es, fué profundamente malaventurado. El las ha pagado con una vida eternizada en sus poemas, porque, al cubrirlas de besos, las cubría de gloria. La princesa Belgiojoso, Raquel, Agustina, la Malibran, Aurora Dupin. Raquel era una gran actriz, a la que el crítico Julio Janin trató con poca consideración artística. Alfredo de Musset le cruzó la cara con su guante. Era en los dorados tiempos de juventud y de dandysmo. Con aquel duelo, Alfredo conquistó a la gran trágica. Fué un gran idilio escandaloso y apasionado que duró muy poco, porque Raquel poseía la femenina virtud de la inconstancia. Raquel era muy bella, y el poeta hubiera querido convertir el amor en amorío; pero ella prefirió que no pasase de una encantadora aventura. *La musa de las pasiones, corazón de oro, mármol ungido con la gracia de la vida,* como la llamó Arsenio Houssaye, dejó al poeta por otro y después por otro... El amor, apenas desflorado, ya no tenía madrigales para aquel espíritu poseso de infinitas inquietudes.

Musset, tal vez, la amó mucho, aunque inmediatamente se complicó con otra actriz, Agustina Brohant.

Después de Raquel, su gran amor, el tremendo y defintivo amor de su vida fué Aurora Dupin, la célebre novelista *Jorge Sand*. Ni la Malibran, la danzarina española, ni la princesa Belgiojoso, pasaron, en la novela de su vida, de ser una aventura agradable.

Harto conocidos son los episodios de sus amores con la *Jorge Sand*. Estando gravemente enfermo, en Venecia, la novelista le traicionó con Pagello, el médico y gran amigo del poeta. Nunca la perdonó, ni cuando recibió las trenzas que él amaba tanto, cortadas de raíz, en ofrenda al amante burlado, ni cuando la halló como un perro atravesada en la puerta de su casa. Supo ser fuerte, a costa de él mismo, que desde entonces fué rodando a las simas del alcohol y de la renunciación. El dandy de 1835 fué en los últimos años un hombre sucio y mal vestido que ya era incapaz de crear un solo verso. La princesa Belgiojoso le esperaba en su coche blasonado, a las puertas de las tabernas, de donde salía al cabo de las horas embrutecido y desolado.



Agustina Brohant.

Si Raquel o Aurora le hubieran amado bien, Alfredo de Musset hubiera sido dichoso y Francia no hubiera tenido el dolor de ver fracasar en el embrutecimiento del alcohol a uno de sus más grandes poetas. Raquel era la inquietud y Aurora la perversidad. Una tenía un alma de alondra y la otra todo el veneno y todo el artificio literario de aquel momento de románticas hiperestesias.



George Sand.

Acaso Agustina fué la más sincera amante; la Malibran y la princesa de Belgiojoso lloraron mucho por él. Las tres eran buenas y el poeta las olvidó muy pronto. Parecía que buscaba la desgracia y lo imposible el pobre bardo lunático y, dejando pasar de largo la felicidad, sólo abrió su ventana al oir el canto de alondra de Raquel y la voz ponzoñosa de sirena de la *Jorge Sand*.

Tal vez por eso las prefirió Alfredo de Musset, que también estaba enfermo de inquietud, de maravilloso, de misterio, de literatura; en fin, una enfermedad muy peligrosa y totalmente desconocida de los doctores.

Abrumado Musset por la melancolía, pretendió ahogar sus penas en ajenjo, mezclado con coñac, mezcla verdaderamente explosiva y espantosa, y bebió hasta el fin de su vida.

El alcohol le abrasó el cerebro y murió con el dolor más enorme para un poeta: la mudez espiritual, la impotencia para crear el verso y dar vida a los fantasmas armoniosos encerrados en su corazón.

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1041. — **¿El alcohol es aperitivo? ¿Es digestivo? ¿Es malo? ¿Es bueno?**

UN ALMACENERO. — Capital.

M. Bienfait, formula y contesta a las siguientes preguntas publicadas en «La Revue Scientifique»: ¿El alcohol es un digestivo? No; porque su ingestión produce una excitación pasajera, nefasta al buen funcionamiento de los músculos estomacales, porque anestesia, después de haberlas irritado, las paredes del estómago, y porque impide la acción del jugo gástrico.

¿Es un aperitivo? No; pues que produce una excitación del estómago que determina una sensación dolorosa, tomada ilusoriamente por el hambre.

¿Es un alimento? No; porque no responde a esta definición, y las calóricas que produce no sirven para una calorificación real, ni para una acción muscular.

¿Activa la calorificación? No; porque determina un aflujo de sangre a la piel y un enfriamiento general.

¿Es un estimulante? En ningún caso; pues pervierte y deprime la actividad física y la actividad intelectual.

¿Preserva los contagios? No; al contrario, predispone al organismo para recibir el contagio.

¿No se puede vivir sin alcohol? Es un error que desmienten numerosos hechos.

¿El alcohol hace bien a los niños? No; pues aun es más tóxico para los niños que para los adultos.

¿El alcohol no se opone a la longevidad? La disminuye, según estadísticas indiscutibles.

El alcohol no tiene razón de ser más que como medicamento, y no debe ser despachado más que por los farmacéuticos con prescripción facultativa.

—o—

N.º 1042. — **¿Cuál es el origen del título «Almirante», y desde cuándo se emplea en las escuadras?**

MARINERO. — Capital.

La palabra almirante es de origen árabe y data del tiempo de las cruzadas. En realidad, no es más que una variante del título de emir, empleado en sentido familiar, que significa «príncipe». También puede considerarse como una contracción de la frase «Amir-al-Bahr», príncipe del mar.

Como nación, nunca han sido los árabes una potencia marítima; pero, después de conquistar España, comprendieron la necesidad de crear una fuerza naval, y desde entonces el oficio y el nombre árabes fueron adoptados por las potencias vecinas.

—o—

N.º 1043. — **¿A qué se llamaba antiguamente «camarada» en el ejército, fuera de la acepción corriente de esta palabra?**

CONSCRIPTO. — Capital.

En el siglo antepasado dormían los soldados en tiempo de paz, primeramente dos y luego tres en una cama. Tal costumbre era antigua, pues según Londoño dice en su «Disciplina militar» de 1568, «los cabos de escuadra deben repartir los soldados en camaradas» y la ordenanza de 8 de julio de 1632 prescribe en su artículo 41 que los soldados vivan en camaradas, «porque un soldado solo no puede con su sueldo entretener el gasto forzoso, como juntándose algunos lo pueden hacer, al tiene quien le cure y retire si está malo o herido».

En el siglo XVIII y hasta 1806 hubo también «camarada de peine». Entonces llevaba la tropa pelo largo y en bucles, que se formaban con canutos de hoja de lata, manteniéndolos con sebo y espolvoreándolos con harina, y tan complicado y suelo *tocado* exigía forzosamente que cada soldado tuviese otro compañero para hacerse recíprocamente el peinado.

N.º 1044. — **¿De qué se hacen los cilindros de los fonógrafos?**

GRAFÓFONO. — Capital.

He aquí, según «La Vie Scientifique», la composición esencial de los cilindros de los fonógrafos:

Parafina	100	gramos
Cera de abejas	100	»
Cera de «carnauba»	100	»

La cera de «carnauba» es una clase de cera vegetal procedente de Río Janeiro. Se encuentra recubriendo las hojas de algunas variedades de palmeras pertenecientes a la especie «Kopernicia cerifera». Su punto de fusión es bastante elevado puesto que nunca es inferior a 83º, pudiendo llegar hasta 87'5.

—o—

N.º 1045. — **¿Cuál es la mejor fórmula de composición para dar brillo al planchado?**

PLANCHADORA. — Tucumán.

Agua destilada	100	partes
Bórax	10	»
Goma arábiga	10	»
Blanco de ballena	10	»

Se disuelven en el agua el bórax y la goma; se calienta suavemente el líquido y se añade el blanco de ballena. Cuando éste se halla completamente fundido, se echa la mezcla en un mortero de piedra previamente calentado y se agita sin cesar hasta que el blanco de ballena, perfectamente emulsionado, forme una especie de crema líquida. Entonces se le añade un 0.25 por ciento de esencia de espliego y veinte partes de glicerina.

—o—

N.º 1046. — **¿Cómo se hace en fotografía para obtener pruebas mates?**

AFICIONADO. — Salta.

Para obtener pruebas mates, «Photographie», recomienda el procedimiento siguiente: Se toma un vidrio despulido lo más fino posible, se frota con un pedazo de franela impregnada de esencia de trementina, e inmediatamente con otra franela se seca superficialmente, de modo que tan sólo queden trazas de esencia en los poros del cristal. Encima de éste se aplica en seguida la prueba húmeda, operación que es conveniente efectuar debajo del agua y cuando ambas superficies se presentan perfectamente adheridas, se quita del agua, se deja secar y se desprende. La prueba habrá perdido totalmente su brillo.

—o—

N.º 1047. — **¿A quién se debe la importación de la caña de azúcar en América? ¿Fué Colón?**

HISTORIADOR. — Capital.

Según un artículo publicado en el «American Agriculturist», a Cristóbal Colón se debe la importación de la caña de azúcar en América, o por lo menos en las Indias Occidentales, y los primeros cultivos de esta planta, que tan importante se ha hecho en la América.

Los españoles conocían desde muy antiguo esa planta que se cultivaba en Andalucía y en las islas Canarias, donde se detenían los barcos que iban al Nuevo Mundo. Colón, que conocía el valor y los usos de esa planta, la apreciaba mucho; habíala visto en la isla Madeira, y cuando en 30 de enero de 1497 escribió a los reyes Fernando e Isabel, les decía que, si pasaba alguna carabela por Madeira, cargase, entre otros alimentos, diez cajas de azúcar.

Mientras permaneció en Puerto-Santo, donde nació su hijo Diego, su esposa echaba de menos su patria, Madeira, y sus plantaciones de caña, y Colón la complació llevando la caña de azúcar a Haití, de donde fué extendiéndose a las demás islas.

Fernando e Isabel impulsaron poderosamente el cultivo de la caña en aquellas regiones, instituyendo premios para las mejores plantaciones.

El sitio en que Colón plantó las primeras cañas se encontraba en la embocadura del río Isabela, denominado «Bababonico» por los indígenas.

—o—

N.º 1048. — **¿Que condiciones debe reunir un jabón de tocador, para que sea bueno?**

COQUETA — La Plata.

Los jabones de tocador deben principalmente distinguirse por su neutralidad. Los más corrientes, sin descontar algunos de elevado precio, adolecen del gravísimo defecto de contener un exceso de soda cáustica en estado de libertad, suficiente para deteriorar y corroer el cutis, atacar la vista, modificar el brillo y tono del cabello y ocasionar otros desórdenes más o menos profundos y más probables, cuando se aplican a individuos de tierna edad. Esta clase de jabones debieran prepararse por el sistema antiguo, neutralizando las grasas no con el álcali libre, sino más bien con el correspondiente carbonato, aunque la saponificación resulte más difícil y costosa. Las apariencias hermosas y los embalajes de lujo envuelven a menudo en las pastillas de jabón de tocador, dañinos ingredientes que suelen dejar desagradables e indelebles huellas.

Un procedimiento sencillo es suficiente para conocer prácticamente si el jabón lleva un exceso intolerable de soda cáustica. Se moja ligeramente una parte de la pastilla, se saborea esta parte mojada con la lengua, y si se percibe un escozor molesto y cáustico el jabón debe desecharse.

2.º Se raspa una cantidad de jabón del tamaño de una avellana, se deslíe en corta cantidad de agua, se filtra y se la añaden tres o cuatro gotas de aceite, agitando con violencia el líquido. Si el jabón tiene notable exceso de sosa libre, el líquido toma color lechoso franco: se emulsiona. En caso contrario, el aceite sobrenada.

—o—

N.º 1049. — **¿Qué fórmula me aconseja para preparar un buen coldcream?**

MARGARITA — Azul.

Agua de rosas	250	gramos
Aceite de almendras	250	»
Cera blanca	15	»
Blanco de ballena	15	»
Esencia de geranio	1	»
Precipitado blanco	5	»
Tintura de benjuí	3	»

Se funde la cera blanca y el blanco de ballena en el aceite de almendras, se agita fuertemente con el agua de rosas y se perfuma. Por fin, pulverícese finamente el precipitado blanco e incorpórese al coldcream.

La esencia de geranio puede substituirse con cualquier otro perfume.

—o—

N.º 1050. — **¿Cómo haré para preparar extractos de olor?**

AFICIONADA — Salta.

Según Atskinson, uno de los mejores procedimientos para extraer el perfume de las flores consiste en mezclar las flores con manteca pura, ya en frío, ya calentando ligeramente. Se dejan en digestión algunos días, durante los cuales la manteca disuelve la esencia, y luego se la mezcla fuertemente con alcohol a 90º bien *rectificado*, el cual absorbe a su vez todo el perfume.

Repitiendo la operación varias veces con nuevas flores, la misma manteca y el mismo alcohol, pueden obtenerse extractos de gran concentración, tan *finos* y delicados como los mejores obtenidos por medio del sulfuro de carbono.



—Cha que había sido diabla la vieja; me pensaba que eran masitas y es pan frito con aceite "Urgel".



Brillante aspecto que presentaba el salón de la «Unione e Benevolenza», en el gran baile de disfraz, de la sociedad «Los Inmortales»; en la fiesta se hizo un verdadero derroche de buen humor.

El baile de disfraz que el «Orfeón Español» celebró con gran éxito, en su elegante salón, viéndose éste, atestado de las familias de los socios y numerosos invitados.

Renovación de cutis por absorción.

"(Del Woman's Magazine".)

Si su cutis está estropeado con palidez, manchas, barrillos o pecas, de nada sirve que use usted polvos o pinturas, lociones, cremas y otras cosas para hacer desaparecer estos fastidios. A menos que tenga usted la habilidad de un artista, desfigurará su apariencia mucho más.

El nuevo método racional, es quitar el cutis mismo con todas sus faltas ofensivas. Cómprese una poca de cera pura mercolizada en una botica, y úsese por las noches, lo mismo que si fuera cold cream. Quítese por la mañana con agua y jabón, y un salpicón de agua fría. La cera mercolizada absorbe la banda mortecina de piel en pequeñas partículas, de manera que nadie nota que está una arreglándose la cara, a no ser por su resultado que es verdaderamente maravilloso. No hay nada que se le parezca para conseguir un cutis saludable y hermoso.

Los niños son los principales consumidores de los

BIZCOCHOS CANALE

Por los niños y para los niños se extreman el cuidado en la selección de las materias primas y la escrupulosidad en la elaboración.

Son saludables y deliciosos...

¡Déselos a sus hijos!



El carnaval de 1917

La «Estudiantina Cervantes», dirigida por el profesor señor Manuel Bruquetas, que nos visitó en estos días de Carnaval, obtuvo muchos aplausos de la concurrencia que llenaba el hall de CARAS Y CARETAS.


Liquidacion
CALZADO
BOTINES de cabritilla charolada, caña de becerro negro mate, el par .... $ 12.90
ZAPATOS de box-calf, negro, el par .... » 8.90
BOTINES de cuero color, gran fantasía, a .... » 13.90
CREDITOS
pagaderos en DIEZ mensualidades, son otorgados sin cobrar comisión y sin recargo alguno en los precios marcados. — Soliciten informes.
M. ZABALA
Bmé. Mitre, 799
Los mejores trajes confeccionados, los estamos liquidando desde
$ 25
Sección Medida
TRAJES DE SACO, en casimires de pura lana, «importados», gustos de alta novedad, desde .... $ 45
CAMISAS con vistas de hilo, a .... $ 2.50
CORBATAS Ascot, pura seda, a .... » 0.90
CUELLOS de hilo, cualquier forma, a .... » 0.70
BARTOLOME MITRE, 799
M. ZABALA

Los bailes de Olivos

En medio de una animación que no decayó un instante, transcurrieron los dos bailes de disfraz realizados en el Hotel «Villa Carapachay», por el «Club Social Olivos».

Los prestigios con que desde tiempo atrás cuenta este club, en la sociedad de los *pueblos del Norte* y aún de la Capital, se pusieron de manifiesto en esas magníficas reuniones en las que los concurrentes disfrutaron de momentos de grato solaz, con la espiritualidad de las máscaras y el ambiente propicio a las expansiones de la juventud. Se bailó hasta las primeras horas de la madrugada, y los primeros trenes de la línea a Retiro se vieron repletos de máscaras que regresaban satisfechas de los momentos disfrutados. Nuestras fotografías dan idea del entusiasmo reinante.








A Los Hombres de Negocios
¡Cuántas operaciones mercantiles se dejan de hacer, o si se hacen, no tienen el éxito debido, a causa de una neuralgia o de cualquier otro malestar que, embotándole las facultades mentales, no deja al comerciante reconcentrar sus ideas y pensar con la claridad y perspicacia que las finanzas requieren!
La Aspirina quita las neuralgias, catarros y demás dolencias, y tiene, por lo tanto, la propiedad de restablecer las facultades mentales, volviéndolas a su estado normal. Calcúlese, pues, los pingües negocios que podría realizar muchas veces un comerciante experto, con sólo invertir la ínfima cantidad de unos cuantos centavos comprando un tubo de Tabletas "Bayer", de Aspirina.
BAYER
BAYER
LAS TABLETAS "Bayer", de Aspirina, son las únicas que contienen el producto legítimo. Para mayor garantía llevan siempre estampada la cruz "Bayer" a un lado y "Aspirin O, 5" al otro.
En la República Argentina, cada envase lleva una estampilla sanitaria, provista de la firma social de los únicos introductores:
Fed.º Bayer y Cía. - Buenos Aires.
20 TABLETAS "BAYER"
Aspirina
FED.º BAYER Y Cía. BUENOS AIRES
ASPIRINA
Nombre registrado
LAS tabletas "Bayer", de Aspirina, se toman en un vaso de agua una hora después de las comidas.



Con todo éxito se ha iniciado nuestra Gran Exposición especial de Blanco y Lencería. Los surtidos de modelos que ofrecemos son de una magnificencia, calidad y buen gusto excepcional. Para hacer mayormente atractiva nuestra actual Exposición, se han fijado unos precios de real ocasión



Lencería para Señoras

CAMISA en buena tela, adornada con graciosa guarda de vainillas, a $ **1.20**

CAMISA en buena tela, festoneada y con bonitos motivos bordados a mano, a $ **1.50**

CALZON en buena tela, con volado de broderie, a pesos **0.95**

CALZON en buena tela, adornado con volado de broderie y pasacinta, a.... $ **1.20**

N.º 14. —**CORPIÑO** en buena tela con vainillas, a pesos................. **0.75**

CORPIÑOS en tela fuerte para ajustar, con broderie, a pesos............... **0.95**

CAMISONES en bramante, con cinta pasada, a $ **1.25**

CAMISONES en buena tela, vainillados, a.... $ **1.95**

ENAGUA en buena tela, con amplio volado de broderie, a............. $ **1.75**

COMBINACION - ENAGUA en buen madapolán, adornada con valencianas y cintas pasadas, a .... $ **3.90**

CAMISA en buena tela, adornada con vainillas y toda festoneada, a............. $ **1.10**

CALZON haciendo *juego*, a.... $ **1.10**

CORPIÑO del mismo juego, a.. $ **0.75**

CAMISON en bonita forma, festoneado y adornado de vainillas, con manga muy graciosa, a.... $ **1.95**

El juego completo, a.......... $ **4.90**

Lencería para Niñas

N.º 34.—**ENAGUA** de tela especial con volado de alforcitas y broderie. Para niñas de:

Años:	1-2-3	4-5	6-7	8-9	10
$	0.65	0.80	1.—	1.25	1.40

ENAGUA en *rico bramante, volado amplio* con alforcitas y festón formando ondas. Para niñas de 12 a 15 años $ **1.95**

COMBINACION de bramante, buena clase, *con dos volados de alforcitas y broderie*. Para niñas de 12 a 15 años, $ **2.75**

Lencería para Bebés

CAMISITAS de rico nansouk, con puntilla valenciana. Talles 1, 2, 3, a.............................. $ **0.45**

BATITAS de bombasí liso, todo festoneado y vainillado. Talles: 1, 2 y 3, a........................... $ **0.65**

BABERO de bombasí labrado, todo festoneado, a $ **0.25**

PAÑALES de madapolán francés, a............. $ **0.35**

BOMBACHITA de bramante con festón y vainilla. Talles: 1, 2 y 3, a........................... $ **0.55**

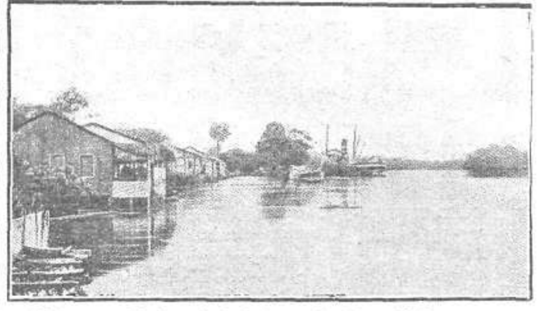
N.º 24.—**CAMISA** en bramante lavado, con alforcitas, tira bordada y vainilla. Confección muy prolija, modelo igual al grabado.

Años:	2-3	4-5	6-7	8-9	10-11	12-13	14-15
$	0.35	0.45	0.65	0.75	0.85	0.95	1.10

CALZON haciendo juego al mismo precio.

CAMISON.—Años:	2-3	4-5	6-7	8-9	10-11	12-13	14-15
$	0.95	1.15	1.35	1.55	1.75	1.95	1.95

La metrópoli de las selvas



Vista general de Remate de Males, en la «Hoya del Amazonas».

En el punto donde el *Itecoahy* forma un ángulo recto con el Javary, se encuentra ubicada una aldea o ciudad *lacustre* habitada por indios *domesticados*, «cablocos» en su mayoría, y algunos brasileños.

La construcción es primitiva y las chozas se levantan sobre postes hechos con troncos de palmera, lo suficientemente altos para evitar el peligro que el agua inunde las habitaciones, aún en las más grandes avenidas.

Unas 65 casas a lo largo de las riberas del río Itecoahy, en una extensión de lo que quizás serán seis cuadras, forman la villa de Remate de Males, que así se llama aquel poblado, en memoria de los infortunios que sufrió un colono con su familia, treinte años ha.

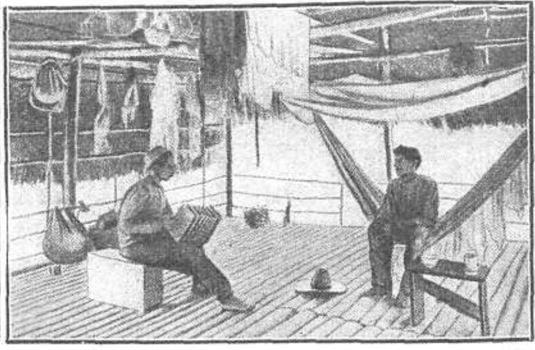
Cuenta la aldea con su pequeña iglesia, también sobre pilotes; todas las casas están unidas entre sí y cada una de ellas posee su correspondiente escalera para bajar a la calle, ya ésta esté en seco ya sea ésta un río.

Al pie de cada escalera hay un rudo pavimento que forma la base sólida de apoyo. Las casas constan de un solo piso; el pavimento está formado por troncos de palmera cortados longitudinalmente. Las paredes, de planchas de hierro, y los techos de troncos y hojas de palmera. Cada casita tiene, a la parte de atrás, una azotea y cocina, conectadas a la parte principal por medio de un puente.

Cuando la época de las lluvias hace salir de los inundados bosques a todo ser viviente que no puede resignarse a vivir en la copa de los árboles, los seringueros o buscadores de caucho dejan sus ocupaciones y se reunen en la aldea para pasar el tiempo de aguas de la mejor manera posible.

En estas épocas la población se eleva a unas 500 almas. De allí parten las peligrosas expediciones en busca de goma, en las que el beriberi, las fiebres y mordeduras de ofidios ponzoñosos causan tantas víctimas.

Los indios *mangeromas* no son uno de los menores peligros a que los expedicionarios se hallan expuestos, por sus ingeniosas armas que envenenan con el terrible «wourahli», sin perjuicio de correr el riesgo de ser devorados por ellos, pues los tales indios, al decir del viajero norteamericano señor Lange, tienen el pequeño defecto de ser caníbales.



Interior de una cabaña de caucheros.

EL ABUELO

El vino que por su gusto exquisito y delicado, es el preferido en todas las reuniones familiares.

Rancio, dulce, cosechado en las afamadas viñas de Andalucía y en cuya elaboración se emplea las uvas cuidadosamente seleccionadas.

Para postres es el vino insustituíble por su excelencia; pues además de su agradable sabor es un poderoso digestivo.

Recomendado por los médicos para los sanos, enfermos y convalecientes.

Superior al mejor oporto y mucho más barato.

DE VENTA: EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES, BARS Y CONFITERÍAS.



—¡Se me acabó! ¿qué dirá papá?

Unicos importadores:

29 - MAIPÚ - 29 - **GONZALO SAENZ y Cía.** - BUENOS AIRES



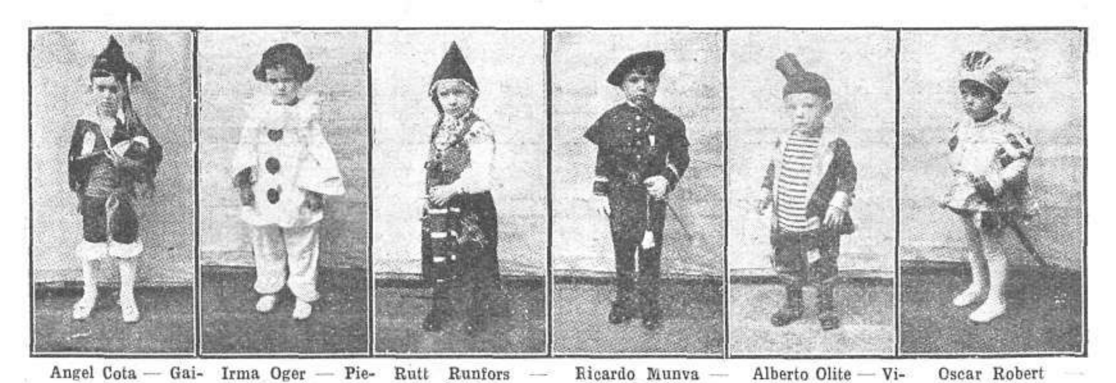
PRECIO DE VENTA:

$ 0.25

Nada más confortable, después de la comida, que una copita de **Coñac Domecq** y un cigarro de hoja **Peninsular,** de la Cía. Arrendataria de tabacos de España. El gobierno español exige, en la elaboración de estos cigarros, que han de contener tabaco habano.

Importadores: GONZALO SAENZ y Cía.

Mascaritas infantiles



Angel Cota — Gaitero. Irma Oger — Pierrot. Rutt Runfors — Sueco. Ricardo Munva — Jefe de Miñones. Alberto Olite — Viruta. Oscar Robert — Paje.









Eduardo y Alberto Safatti — Cosacos. Victorina y María Orsi — Adivina y Pensamiento. Andrés Ospitaleche — Heraldo. Rafael Andriote, Juan Hugo y Laurita García — Lecheros. Carmen Loyacono y Lilia Santero — Gitanas.



Los niños deben usar la

KODAK

Las fotografías de niños tomadas por ellos mismos, las de sus favoritos y compañeros de juegos infantiles, de sus diversiones y retozos, conservadas en un album Kodak, resultarán un deleite para ellos y sus padres, pues la família años más tarde, tendrá un recuerdo illustrado de su niñez.

Los niños de corta edad, cuando comienzan asistir al colegio, pueden tomar buenas fotografías con las cámaras Brownie y según van aproximándose a la adolescencia, manejarán hábilmente una Kodak. El arte de tomar fotografías por el precedimiento Kodak es simple y menos costoso de lo que se imagina.

Obténgase grátis el catálogo Kodak de los comerciantes del ramo, o de

KODAK ARGENTINA Ltd., Lavalle No. 746, Buenos Aires.

Mascaritas infantiles







Carmen Yost — Pierrot. Zulema E. Sesé—Luchadora mundial. Rosaura Cerdaña — Canillita. Juana García — Gitana. Juan Carlos Alzaga — Holandés. María A. Giovannini — Fantasía.








Encarnación González — Andaluza. Anunciación La Sala — Gitana. Carlos A. Premazzi — Cupido. Julia Alfaro — Barquillero. Oscar Serra — Bombero. Elena Ramallo — Primavera.

Es la bebida de moda
en toda playa elegante.



TRIPLE DESTILADO

ANIS DE LOS 8 HERMANOS

"No repite", por más que se repita la bebida de este licor higiénico-estomacal, hecho que comprueba la ausencia de flecmas y esenciales, cuya depuración constituye el secreto de fábrica, y hace que sea este anís el licor más fino que se conoce.



CARNAVAL

Sumario del N.° 10 de

PLVS VLTRA

que apareció el 26 de febrero.

Portada, pastel de Alonso. — El Carnaval en Londres. — Las defensas de los animales. — Alegoría de Carnaval, por Alvarez. — Glosas de Carnaval, por Enrique de Leguina, dibujos de Sirio. — El Simun, por Horacio Quiroga, dibujos de Alvarez. — En la playa de Mar del Plata, apuntes del natural, por Alonso. — Pordiosero de amor, por Edmundo Montagne, dibujo de Contreras. — Crepúsculo, óleo de Myron Barlow. — Un mercado en Nápoles, óleo de Ricciardi. — La Casa Museo Fernández Blanco, por Antonio Pérez Valiente. — Pampa Virgen: El buey blanco, por Albino Dardo López, dibujo de Fortuny. — Arte fotográfico: Efectos de noche, fotografías de Arcas. — Escenas de Carnaval: En el baile de máscaras, gouache de Alonso. — Barba Azul, por el Vizconde de Lazcano Tegui, dibujo de Friedrich. — La región de los lagos, por Carlos Francisco Borcosque. — Amor sembrado, por Desiderio Esplugas, dibujo de Peláez. — Vestigios, por Eduardo del Saz. — De noble estirpe, acuarela de Manuel Benedito. — Aspiración, por Enrique de Leguina, acuarela de Sirio. — Interior, por Mauricio Maeterlinck, traducción de José Gabriel, dibujos de Alonso. — Páginas Femeninas: Crónica, por La Dama Duende. Poesía, por Rafael Obligado. Gabriela y Jadmar, por Manuela Suárez Abella. Los goces de la amistad, del libro de G. O. Marden. Trapalanda: La ciudad encantada, por Sara Montes de Oca de Cárdenas. ¿Quiere Vd. saberlo?, por María Lebem. Retrato de la señorita Adela Gramajo. Fotografía de la playa de Mar del Plata, a la hora del baño. — Historia de un vaso griego, por Fernán Félix de Amador, dibujos de López Naguil. — En las regiones Andinas: Una expedición cruzando un bosque. — El carabao. — Los ojos y el cerebro.

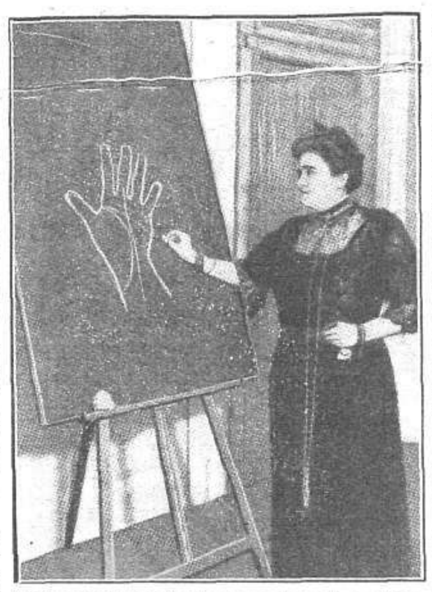
Una vergüenza social

Ana Victoria Savigny, y que más tarde fué célebre adivinadora, madame Thebes, ha muerto en Francia hace poco, cuando acababa de cumplir los setenta y dos años.

Esta pitonisa consiguió fama universal y gran fortuna, gracias al acierto de algunos vaticinios y a la publicación de un almanaque que editaba anualmente.

De haber ocurrido las catástrofes y muertes de personajes que profetizó durante su larga vida, el mundo, a estas horas, sería una cosa así como el desierto de Sahara.

La famosa adivinadora no limitó su acción a las consultas que a diario le hacían cientos y cientos de personas que acudían a averiguar su porvenir, sino que también, en el libro, propagó sus artes en obras tan leídas y tan populares como *Enigma de la mano* y *Enigma del sueño*.



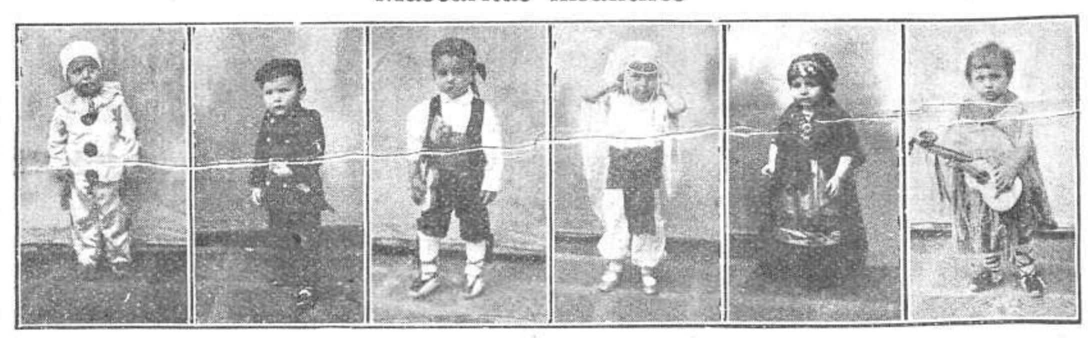
Madame de Thebes, dando una conferencia en el Teatro Michel, de París, con el tema: «Los misterios del amor y la quiromancia; influencia de las rayas de las manos».

La fama mundial de madame de Thebes ha sido la causa de que la competencia se entablase, durante los últimos años, en lo que a descubrir el futuro se refiere, y de que surgiera una pléyade de adivinadoras cuya única misión es la de explotar incautos, decir mentiras y lo que es aun peor, sembrar la discordia en hogares hasta ahora tranquilos y felices.

En Francia, el asunto ha llegado a preocupar al gobierno en tal forma, que se ha visto obligado a expulsar del territorio a infinidad de magas, pitonisas, adivinadoras y curanderas, y aquí es llegado también el momento de que, con toda energía y sin vacilación, las autoridades intervengan y hagan una limpia inexorable, ante el constante y cínico crecimiento del número de magas y adivinadoras: que reparten descaradamente, sin recato ni pudor, las tarjetas con las señas de su domicilio y con la indicación de las horas de consulta, como si se tratase de la más lícita y legal de las profesiones, y conociendo nuestro espíritu religioso, con la advertencia a los incautos de que en sus artes no hay nada contra la ley, contra la religión ni contra la moral, como si moral, ley y religión no fuesen una misma cosa, sin perjuicio de que luego, en el acto de la consulta, en la farsa del estudio de lo presente y de lo porvenir, den consejos perniciosos.

Y no estaría de más que se impusiese igual castigo que a las adivinadoras a quienes van a consultarlas y a pedirles ciertos remedios, así como manda la ley que se haga con los puntos y con los banqueros sorprendidos jugando a los prohibidos. No es la primera vez que a casa de una adivinadora se ha acudido en busca de cierto remedio ni será la última en que se ha salido con él. Bien es verdad que, en este delito, las adivinadoras tienen que soportar la competencia de algunas comadronas, y ahí están los anales judiciales para no desmentirnos.

Mascaritas infantiles



Matilde Puchariello — Pierrot. Alicia Loredo — Quinto Español. A. Sobrino — Baturro. Julio C. Passaro — Odalisca. Marta Lauría — Gitana. María L. Alonso — Baturrica.







Sarita Gallegos — Reina del Cortijo. Angelita Mastroñierro — Cruz Roja. Lucía Lauría — República. María Pérez — Locura. Alicia Cora Villar — Pierrot. Sara Padilla — Aldeana italiana.



DISCULPA SINCERA

Dice el "maitre d'hotel".- "Reconozco mi error. Sugestionado por la réclame, cambié de aceite; pero volveré a usar el Marqués Boccanegra, el más noble y puro de todos, y no lo dejaré jamás".

Mascaritas infantiles







Elsa J. Media — Japonesa. Enrique Altopiedi— Paisano. Ricardo y Alberto Bastero, y Raúl y César Costa — Bufones. Elena de La Rosa — Manola. Filomena Muñiz — Pastora.








Pedro Pullasco — Duende. Carlos y Matilde Ruiz —Conscripto y Mucama. Oscar E. Gessaghi — Marqués. Lidia Gumersindo — Salamanca. Nélida Seoane — Pierrot. Benita Gilges — Alsaciana.

Cuando un producto vive y se sostiene honrosamente, y hasta con gloria, durante años y más años, es porque ese producto vale.

Cuando a su sombra surgen y progresan imitadores y similares que nunca logran igualar su calidad suprema, es porque ese producto **no puede** tener similares.



PABST

hace ya más de treinta años que está dando fuerzas a los débiles, a los anémicos, a los convalecientes, a los ancianos y a las madres que crían.



Más de treinta años que ostenta la supremacía absoluta entre todos los alimentos líquidos.

Más de treinta años que su excelsa e inimitable pureza está universalmente consagrada.

Mascaritas infantiles



Alberto y Ema Capello y María L. Rosa — Pierrot y Napolitanas.



Andrés Roque y Andrés Sofía — Pintores y empapeladores, en activa labor.



María E. Scrocer y Miguel Ventura — Astróloga y Cow-boy.



Ernestina y Enrique Otranto — Pescadores.

Julio y María Luisa Búbola — Pescador y Música.



Isabel A. Duce — Mora.



Susana y Amelia Gallardo — Florista y Alsaciana.



Enrique y Carmela Coffman — Pareja de andaluces.


EL 3 de OROS
ES TRIUNFO!...
NUEVOS DISCOS
ODEON
de 25 ctms., a
$ m/n. 2.50 c/u.
3
Odeon
3
Orquesta
ROBERTO FIRPO
486 A. — Lágrimas. Tango. (E. Arolas).
B. — El Pochocho. Tango. (Michetti).
489 A. — Las Golondrinas. Tango. (Paulos).
B. — La Trilla. Tango. (E. Arolas).
490 A. — El Pajarito. Tango. (Condomí).
B. — Anatomía. Tango. (E. Arolas).
545 A. — La Duquesa del Bal Tabarin. Vals. (Lombardo).
B. — La Regalona. Polka. (Aroztegui).
LOLA MEMBRIVES
Con acompañamiento de orquesta. Terés.
10406 A. — Pero que ieta. Provinciana. (Nocera-Netto).
B. — Fado-Liro. Canción. (J. Reforzo).
Dúo - SALINAS - SARCIONI
(Cantos Provincianos, con dos Guitarras).
404 A. — El Cañaveral. Tonada. (S. Salinas).
B. — Mi Morena. Vidalita. S. Salinas).

La cosecha mundial del trigo

La época anormal porque atraviesa el mundo, no permite un acierto absoluto en las estadísticas, pero siempre son éstas de un valor estimable.

Son muy pocas las naciones europeas que han tenido buena cosecha. Además de España, figuran, entre ellas, Rusia, que llega a 256.000.000 de hectolitros — algo más que en 1912 — Italia, que recoge 6.000.000 más que en 1915, y Suiza y Suecia, donde el temor al hambre, seguramente, ha hecho forzar la tarea y aumentar la superficie sembrada.

Hungría, que era el granero de la Europa central, no ha pasado de los 60.000.000 de hectolitros, aun forzando el cultivo, en cuanto fué posible, de mdo que su cosecha sólo puede considerarse regular. Regulares fueron, igualmente, las de Portugal, Rumania, Grecia, Inglaterra, Holanda, Dinamarca y Noruega. En el conjunto, es esa misma calificación la que corresponde a toda la cosecha europea, y eso gracias a la bondad de la producción de Rusia.

Puede considerarse mala la cosecha de Francia, que recogió 34.000.000 de hectolitros menos que en 1912; la de Austria, Croacia y Herzegovina; la de Alemania, con 17.500.000 menos que en 1915; la de Bulgaria y Serbia — esta última destrozada como Bélgica, — y las de Chipre y Malta, Turquía y Rumelia.

Francia tiene, sin embargo, el recurso de las cosechas de Córcega y Cerdeña, que han sido regulares, y de la producción de Argel, que ha sido considera la buena.

Las demás naciones no cuentan con otro medio de provisión de trigo, que las importaciones, si pueden realizarlas.

Asia.—Todos los países del Asia tienen mejor cosecha que en 1915, con excepción de Persia y de Turquía, países a los cuales alcanzó, como es notorio, el conflicto bélico.

La India ha forzado su producción y sus trigales, aparte de la mayor extensión que han tenido, han dado un rendimiento superior en un 36 por ciento al de 1915.

El mal resultado obtenido por Turquía y Persia, no ha sido exclusivamente causado por la escasez de brazos determinada por la guerra, sino también por los temporales, que asumieron intensidad poco común.

En cambio la China ha recogido una buena cosecha, sin contar las mayores extensiones destinadas al trigo, cuya siembra se ha hecho en 1916 hasta en terrenos que jamás habían sido destinados a ese cereal.

En conjunto, la cosecha de Asia, no pasa de ser mediana, por lo que ese continente muy poco podrá contribuir a la solución del problema que el fracaso de su producción crea a Europa.

Africa.—En este continente la cosecha no pasa de haber sido regular, considerándola en conjunto, pues si en algunas regiones el mal tiempo y la guerra han causado daños considerables, en otras la cantidad de grano recogida es mayor que en años anteriores.

Argelia y Túnez tienen cosechas satisfactorias. Egipto, ha obtenido una producción inferior a la de 1915, en cuanto a cantidad se refiere, pues la calidad, según informes de los principales centros cerealistas del viejo mundo, ha sido insuperable.

Las colonias del Cabo y del Transvaal, han tenido buenas cosechas; y lo mismo puede decirse con respecto a Marruecos.

América. — Los Estados Unidos hicieron un desesperado esfuerzo por mantener su campeonato del mundo, sin conseguirlo, y recogen 11.000.000 de hectolitros menos que en 1915.

Canadá y la Argentina no han obtenido las cosechas de que dan cuenta las cifras de la última estadística. Esas cifras son excesivas y representan una cosecha normal de estos países. Pero es sabido que la de 1916 ha sido sólo regular, tanto aquí como en Canadá.

Son buenas las cosechas en Chile, Bolivia y las Antillas, y regulares en los demás países, incluso Méjico, que se ha repuesto un tanto del anterior fracaso agrícola.

Oceanía. — Interesa esta parte del mundo nada más que por la recolección de Australia, Tasmania y Nueva Zelandia, que son eminentemente exportadoras.

La cosechas del primero de esos países es buena y la de los otros dos simplemente mediana. En general, la cosecha de Oceanía es superior a la del año 1915.

En total la cosecha munpial es de 1.478.299.916 hectolitros, y puede calificarse de buena.

Mascaritas infantiles



Elsa y Vicente Rupar — Marqués y Aldeano

Dora y Yolanda Amada — Zíngaras.



María Esther y Juan Weich — Payasos.



Rosita y Mauricio Goldstein — Gitanos.



María y Antonia Videtti — Aldeanas.



Rosa Cambrosso y Eduardo Pedemonte — Novios.



Alicia Von Stecher — Bailarina.



Dorita Santos — Vendedor de boquerones.



María Esther Pujol — Dama antigua.



María y Adela Varela Pierrots.

La Argentina

A. De Micheli y Cía.

Avda. de Mayo 1001 esq. B. de Irigoyen

Apertura de los colegios.

Avisamos a nuestra clientela que hemos confeccionado un buen surtido de ajuares completos para colegios, donde está comprendido cama, colchón, ropa blanca de cama, frazadas, colchas, bolsas de ropa, camisas, camisones, trajes, guardapolvos, botines, etc.



2

3

1

TRAJES DE MEDIA ESTACION

2.—**TRAJE** sport, modelo de alta novedad, confeccionado en casimir de lana pura, color gris, todo forrado, terminación esmerada.

Años 8 y 9 .... $ **22.75**
Años 10 y 11 .... » **24.25**
Años 12 y 13 .... » **25.75**
Años 14 y 15 .... » **27.25**

3. — **TRAJE** varón, saco entallado de moda, confeccionado en casimir inglés de pura lana, colores lisos, gris, negro y azul marino, confección esmeradísima.

Años 12 y 13 .... $ **33.—**
Años 14 y 15 .... » **34.50**

1. — **TRAJE** de gran moda, con religiosa, pliegues y trabilla en la espalda, confeccionado en casimir de pura lana, colores lisos, todo forrado, conclusión perfecta.

Años 10 y 11 .... $ **28.50**
Años 12 y 13 .... » **30.—**
Años 14 y 15 .... » **31.50**

CREDITOS. - Acordamos créditos en mercaderías, pagables en 10 meses, sin cobrar interés y sin recargar los precios. SOLICITEN CONDICIONES.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



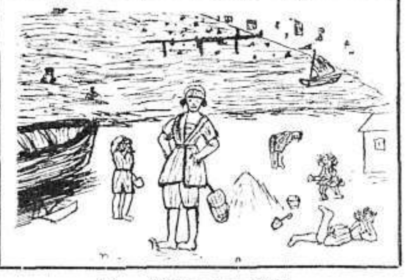
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «**Concurso infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



57 — Una soirée en lo de Amelia.
ESTRELLA RIVAS.



58 — Jugando a los soldados.
E. WILLIAMS.



59 — Niños en la playa.
JUANA ORTEGA.



60 — Mamá cosiendo.
C. ARANDIA.



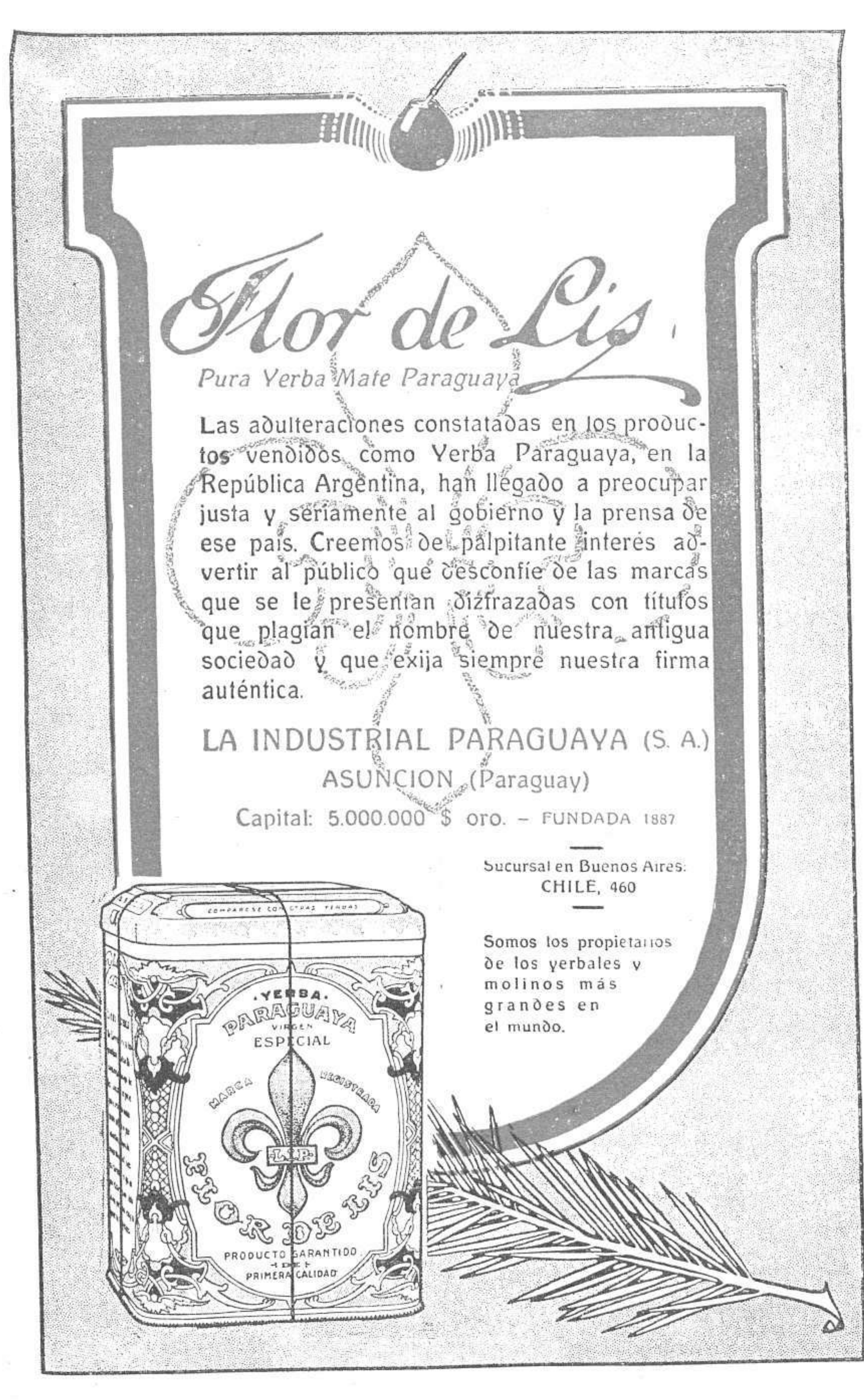
61 — El organillero.
J. PRIETO.



62 — Una pareja.
S. ANTUÑA.



63 — Amacándose.
MARIO H. BIANCHI


Flor de Lis
Pura Yerba Mate Paraguaya
Las adulteraciones constatadas en los productos vendidos como Yerba Paraguaya, en la República Argentina, han llegado a preocupar justa y seriamente al gobierno y la prensa de ese país. Creemos de palpitante interés advertir al público que desconfíe de las marcas que se le presentan dizfrazadas con títulos que plagian el nombre de nuestra antigua sociedad y que exija siempre nuestra firma auténtica.
LA INDUSTRIAL PARAGUAYA (S. A.)
ASUNCION (Paraguay)
Capital: 5.000.000 $ oro. — FUNDADA 1887
Sucursal en Buenos Aires: CHILE, 460
Somos los propietarios de los yerbales y molinos más grandes en el mundo.
YERBA PARAGUAYA
VIRGEN
ESPECIAL
MARCA REGISTRADA
L.I.P.
FLOR DE LIS
PRODUCTO GARANTIDO
PRIMERA CALIDAD

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS**, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.

Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 19.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



La Química Moderna y el Arte de Afeitarse

Por fin ha venido la ciencia a enseñarnos el verdadero arte de afeitar — a librarnos de aquello que tantos consideran una pesadilla cuotidiana. La química nos ha dado el

JABÓN-CREMA
MENNEN

(EN TUBOS COMPRIMIBLES)

como el resultado de tres años de estudios y experimentos con el fin de hallar el jabón de afeitar ideal.

El Jabón-Crema Mennen ablanda la barba sin necesidad de agua caliente o de frotarse la cara—la brocha sola, forma una espuma suave y espesa que no se seca y facilita el afeitarse.

PUEDE DECIRSE QUE EL JABÓN-CREMA DE MENNEN

debe sus valiosas cualidades a su pureza y a la glicerina y otros ingredientes tónicos y aromáticos que contiene, y a que se halla libre de potasa u otros irritantes.

EN LAS FARMACIAS Y ESTABLECIMIENTOS PRINCIPALES

Producido por los fabricantes de los renombrados Polvos de Talco Boratado "Mennen."

Agentes para la Argentina — DONNELL & PALMER
Moreno 562-566 **Buenos Aires**

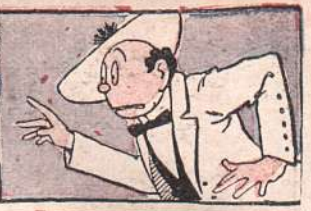
Marca Registrada

Representantes: DONNELL & PALMER — 562, Moreno, 572 — Buenos Aires



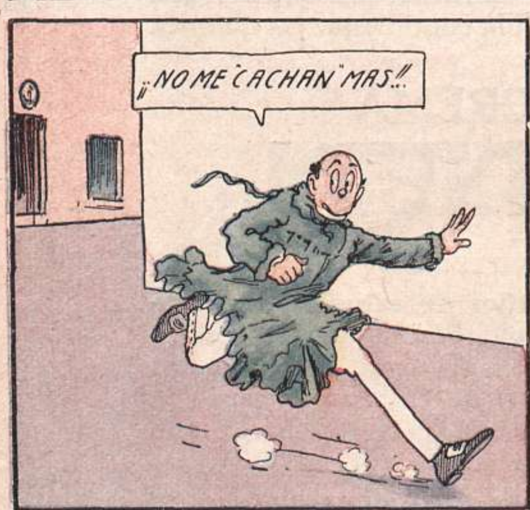
PARA LOS NIÑOS

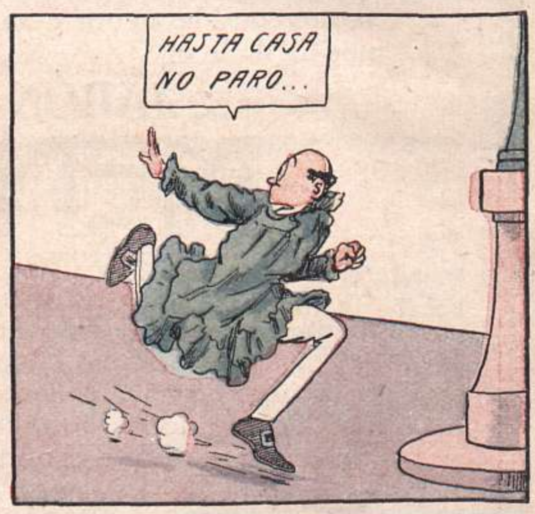
AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN

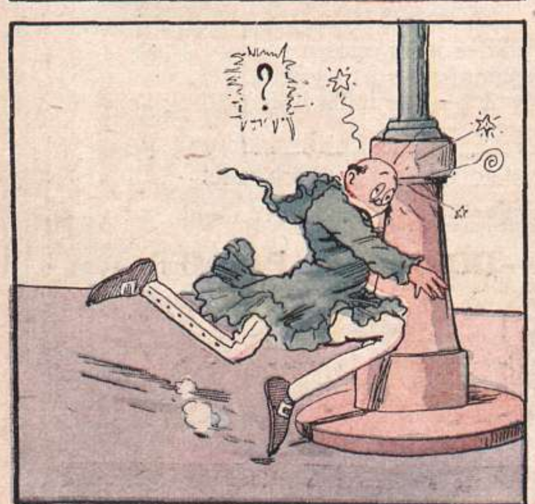


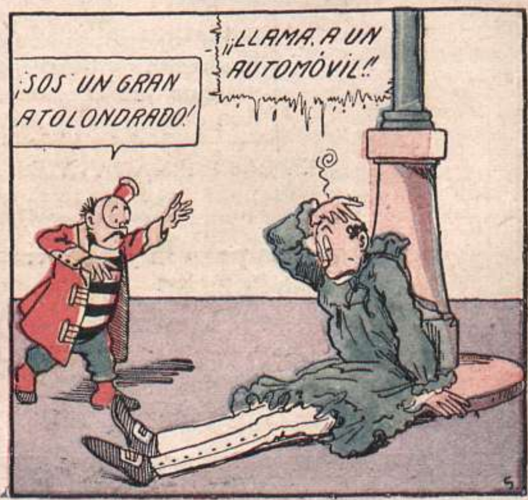












ES COSTOSO

EL buen habano es costoso, no solamente por ser de sí su calidad muy alta, sino también porque el costo de madurarlo lo aumenta cada mes. Ningún procedimiento ideado por el hombre puede igualar la acción paciente de la Naturaleza. El habano bueno debe ser madurado para que su crudeza se convierta en suavidad.

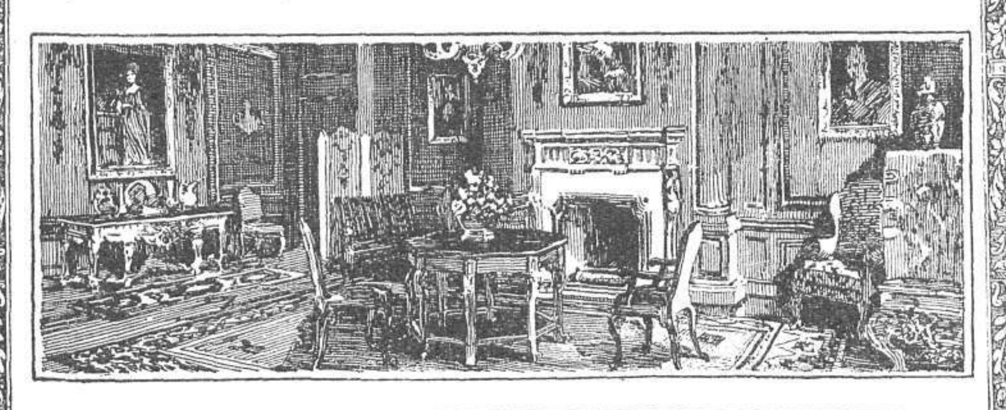
ES por esto que enormes existencias del mejor tabaco habano se hallan siempre en reserva para la elaboración de los cigarrillos REINA VICTORIA. Grandes y adecuados locales son necesarios para ello, y esto en sí mismo, resulta muy costoso; la suavidad natural del tabaco no es posible obtenerla de otra manera.

ES por estas causas que los REINA VICTORIA son tan diferentes de otros cigarrillos. Es el porqué poseen aquel encanto — aquel sabor sutil — que deleita al paladar más delicado.

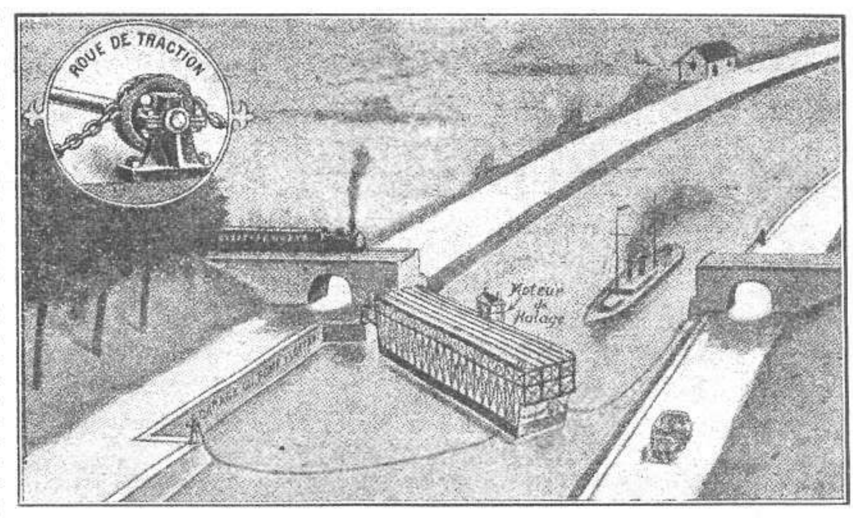


SOLAMENTE el habano más fino, madurado naturalmente, es empleado en la elaboración de los cigarrillos REINA VICTORIA. Cada detalle de su manufactura y empaque, se realiza bajo condiciones ideales de limpieza y con la habilidad de muchos años de experiencia. El secreto de la liga es del dominio exclusivo de sus fabricantes. Ni en Cuba mismo es posible igualar los aromáticos cigarrillos

Reina Victoria



Un puente flotante



De varias maneras se ha resuelto el problema difícil de asegurar, sobre una vía navegable y accesible a los grandes buques, el tránsito de un ferrocarril.

Los puentes fijos no son posibles, pues deberían tener, por lo regular, tal altura, que su unión con la vía férrea sería prácticamente imposible, por el enorme desnivel, a no ser buscando la suavidad de la pendiente por medio de largas rampas o inmensos viaductos, muy costosos y entorpecedores del tráfico.

Los túneles padecen del mismo mal, aun cuando no en tal escala. Puentes transbordadores, puentes movibles, giratorios o levadizos, son los que están en uso; prácticos y cómodos resultan en canales estrechos; pero cuando se trata de franquear largas distancias, a más de ser costosos, es difícil el manejo de tales masas metálicas, y se tropieza con dificultades de orden técnico casi insuperables.

En el Canal de Panamá, en el cruce con el ferrocarril Panamá-Colón, se presentó el problema; allí el canal tiene 120 metros de anchura, era menester encontrar una solución práctica y económica; los ingenieros la resolvieron adoptando el establecimiento de un puente flotante. Un pontón de 115 metros de largo soporta todo el armazón sobre el cual están tendidas las vías a la altura del resto de la línea. El ancho del pontón es de 16.75 metros, y cala 1.90 metros. La altura es 8.50 sobre el pontón, y la plataforma superior mide 6.40 metros. De absoluta rigidez el conjunto de la obra, es de una solidez a toda prueba y se halla perfectamente equilibrado.

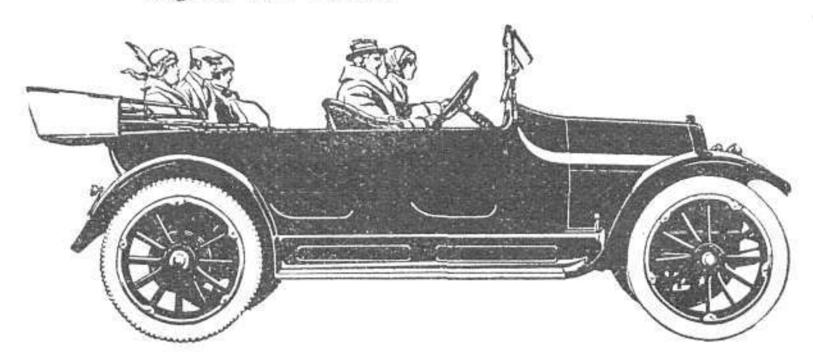
El interior del pontón se encuentra dividido en compartimientos estancos, provistos de sendas y poderosas bombas. Dos cabrestantes hacen girar el puente para dejar libre el paso de los buques.

Todas las maniobras se dirigen desde una cámara central y no invierten más de ocho minutos, tanto en abrir cuanto en cerrar el puente. Este sistema, por lo sencillo y cómodo, está llamado a generalizarse.



$ 2.600 c/l.

Alumbrado Eléctrico
Arranque Eléctrico
Magneto Alta Tensión



40 Kilómetros Por Galón

En este modelo se hallará un coche ligero, potente y económico, que encierra todas las ventajas importantes de los coches de mayor costo. Su precio bajo incluye un equipo completo.

La nueva serie Overland, modelo 75, es muy superior a cualquier otro coche en su precio, tanto en apariencia como en operación.

Es superior en potencia—hace que las subidas sean casi igual a los caminos nivelados.

Su apariencia—es hermosa debido a su acabado en negro.

Su economía—¿cual otro coche de su tamaño y potencia puede dar un promedio de 32 á 40 kilómetros por galón de combustible?

Su comodidad — los asientos son profundos, suaves y amplios. Los muelles traseros son del famoso tipo modillón que amortigua las sacudidas. Los neumáticos son de 4 pulgadas (10 ctms.)

Todavía más, este Overland está equipado completamente — ni una sola pieza extra que comprar. Obtendrá Ud. el mejor sistema Auto-Lite de alumbrado y arranque. Carburador Tillotson. Velocímetro magnético. Capota que una sola persona puede montar Aros desmontables y prácticamente todo accesorio que se obtiene con coches de mayor costo.

Visítenos HOY para ver este Overland. Compárelo con otros que se vendan por el mismo precio y juzgue por sí mismo cual le ofrece mayores ventajas.

Gustosamente le daremos una demostración.

P. H. HARDCASTLE - 1550, Victoria - Buenos Aires
Donado esq. Brown, Bahía Blanca

The Willys-Overland Company, Toledo, Ohio, E. U. A.



IPERBIOTINA
MALESCI

para dar consistencia a los tejidos, para fortalecer los músculos, para eliminar las impurezas que la sangre contiene y dar al sistema nervioso la fuerza y el equilibrio normales.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci-Firenze (Italia).—Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia.

Venta en las Droguerías y Farmacias

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina

M. C. de MONACO

VIAMONTE, 871 - Bs. Aires

El precio de la IPERBIOTINA MALESCI **no ha sido alterado** en lo más mínimo, y no debe, por tanto, pagarse ni un solo centavo más de lo que siempre se ha pagado.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XX — BUENOS AIRES, 3 DE MARZO DE 1917 — N.º 961

Sin permiso de papá



Senado. — ¿Nos avisaron los nombramientos del Concejo Deliberante?
Labougle. — ¡No, señor!...
Senado. — ¿Y de los directores de Banco, y demás funcionarios?...
Labougle. — Tampoco.
Senado. — ¿Pero no sabe el señor Presidente que necesita de mi acuerdo?
Labougle. — ¡Qué quiere, señor, vivimos en tiempos nuevos en que se ha perdido la memoria, y no se respeta ni a los papás!

Dib. de Redondo.

Sin careta



Pasadas las fiestas del Carnaval, que han sido una desilusión más, de las muchas que llevamos sufridas en esta época de regeneración, nos es dado contemplar sin careta, a ese pobre pueblo, que en su optimismo, se lanzó por calles y corsos dispuesto a divertirse... no hallando a su paso, más que máscaras de las que nos hacen reir todos los días y políticos disfrazados de regeneradores.

Y como cuesta quebrar una ilusión, y la alegría se busca como panacea en estos tiempos de crisis, don Juan Pueblo tomando como disfraz el traje típico de gaucho, fué a recorrer los corsos ávido de expansionarse, en la esperanza, de que bajo la advocación del Dios Momo, llevasen el apunte a sus sentidas décimas y conmovedoras vidalitas, ¡pero nada!... Don Juan Pueblo tuvo que retirarse mohino y cabizbajo sin haber ablandado corazones, y sin que una mano blanca, siquiera, premiase con una flor su estro popular.

Y cuando cansado y sudoroso se retiraba a sus pagos, si es que todavía existen, sobre todo en papel moneda, alcanzó a divisar la mole del Congreso, y se la imaginó una gran careta, bajo la cual se ocultan tantas mascaritas que pesan sobre el Presupuesto para dar bromas al país, medio pesadas, disfrazados de empréstitos, que importan una punta de millones.

Siguió su camino por la Avenida hasta enfrentar con la Casa Rosada, y allí, el bueno de Juan Pueblo se santiguó haciendo el clásico «cruz, diablo» del paisano.

¡Allí sí que había mascaritas!; rojas, azules,... pero mascaritas que tienen tal apego al disfraz, que seguirían todo el año disfrazados de ministros, si no hubiera crisis salvadoras.

Juan Pueblo, amargado por el pesimismo, se imaginaba que el país era un inmenso Carnaval, donde amparado por la careta, podía cualquier pobre diablo pasar por personaje importante, y lamentó que el tipo de paisano, noble, bueno, honrado y poeta, no hubiera quedado más que de pretexto para disfrazarse.

¡Cuánta razón tenía el sufrido Juan Pueblo! Hoy que contemplamos a todo el mundo sin careta, es decir, sin la de cartón, tela o alambre, y podemos ver las personas y los hechos, sin disfraces llamativos, y sin la flora de papel que impone el Carnaval, podríamos señalar a éste que continúa disfrazado de prócer, a ése, que alardea de financista, o aquél que viste de hombre de gobierno, y aún, a ese arrabal compadrito y tanguero, que en épocas electorales se disfraza de pueblo.

¡Cuánta máscara suelta vemos figurar en nuestra política, y cuánta comparsa alrededor de los triunfadores! Eso, sin contar el Centro cómico-recreativo que actúa en nuestro Concejo Deliberante.

El Carnaval podrá haber pasado, porque así lo ordena el almanaque; pero es el Carnaval de los pobres diablos, el de los que tienen catalogada su vida, y no ríen más que una vez al año, pero el gran Carnaval, el de los grandes disfrazados, el de los que ríen porque tienen asegurada una pitanza presupuestívora, ese no pasa ni pasará, ese continúa en la capital y provincias.

Y esas máscaras, sin trajes de fantasía, son las más caras para el país, porque ni aún queda la esperanza de que dejen el disfraz.

Antonio Romero.

Dib. de Sirio.

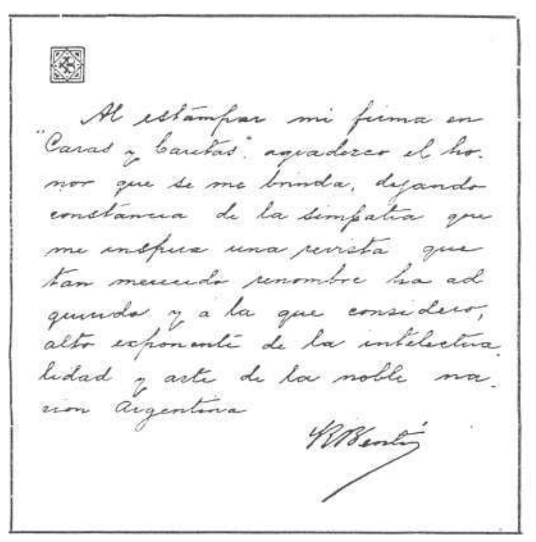
Huéspedes ilustres

El vicepresidente del Perú

Desde hace días es huésped de Buenos Aires, que abandonará dentro de poco para regresar a su país, el doctor Ricardo Bentin, vicepresidente primero de la hermana república del Perú. Es el doctor Bentin uno de los más conspicuos personajes políticos de ese país. Cuando joven, se batió valientemente por su patria en la guerra con Chile; y ahora su activa vida de patriótica labor ha tenido merecido coronamiento con la designación hecha en él por sus conciudadanos, para



El doctor Ricardo Bentin, en su «appartement», escribiendo el autógrafo que nos dedicó.



Al estampar mi firma en "Caras y Caretas" agradezco el honor que se me brinda, dejando constancia de la simpatía que me inspira una revista que tan merecido renombre ha adquirido y a la que considero, alto exponente de la intelectualidad y arte de la noble nación Argentina

R. Bentin

Autógrafo del doctor Bentin, dedicado a CARAS Y CARETAS.

desempeñar la segunda magistratura de su patria.

Hombre de refinada cultura y de viva inteligencia, el doctor Bentin puede considerarse como un tipo representativo del caballero y del político de la noble ciudad de los Reyes, tan fecunda en ellos. La vieja tradición de la cultura limeña, nos la ha traído en persona el primer vicepresidente peruano que ha sido objeto de demostraciones, así oficiales como particulares, que han puesto de manifiesto, una vez más, las vivas simpatías de que en nuestra sociedad gozan el Perú y sus hijos, desde los albores de la vida independiente de uno y otro pueblo.

III aniversario de la muerte del doctor Agustín Alvarez

Tres años van corridos de la muerte de Agustín Alvarez, una de las mentes más robustas y uno de los caracteres más sinceros del país en los últimos años. Como homenaje a su memoria, reproducimos algunos luminosos pensamientos suyos, extraídos de sus principales obras, tan difundidas hoy entre los que saben pensar y sentir.

Es sólo conectando por la simpatía nuestra inteligencia y nuestros sentimientos con las personas y las cosas, como podemos bonificar y ensanchar nuestro propio espíritu.

—

Si en vez de nacer pequeños, mudos, ignorantes, alegres y traviesos, los hombres naciesen adultos, elocuentes, sabios, formales y juiciosos, el mundo tendría de menos las tres cuartas partes de sus atractivos.

—

La mejor condición del hombre y del mundo reales, es precisamente la que falta en los seres y en los mundos imaginarios; la de no ser eternamente perfectos, sino eternamente perfectibles.

—

La supresión de los males de este mundo es una inconsecuencia con la doctrina que hace de ellos el medio por excelencia de conseguir los bienes del otro mundo.

—

El camino de la verdad está erizado de escollos y dificultades y el peor escollo es el hombre mismo; viste con trapos el cuerpo y con errores el espíritu, ¡y guay del que tire la manta! Galileo para conservar la vida, sacrificó el movimiento de la tierra. El sable y la hoguera han sido los más eficaces propagandistas de verdades religiosas y hasta aquí la verdad más indiscutible, el argumento por excelencia es la fuerza.

—

La inteligencia nacional como el suelo, es un capital nacional, y a la manera en que el arado acreciente el rendimiento de la tierra arable, la pedagogía acrecienta el rendimiento de la inteligencia cultivable.

—

Hay dos géneros de pesimismos: el de los indolentes y el de los enérgicos: el de los que se aplastan delante de la piedra en el camino, o el de los que reaccionan delante del obstáculo y lo superan.

—

La vida es una luz que brilla entre dos obscuridades, según la definición de Poincaré, y en esa como carrera cósmica de la materia y de la fuerza hacia la luz y el calor, la bondad y la belleza, a través de la ignorancia y del egoísmo, la imbecilidad, la maldad, la monstruosidad, la intolerancia y el fanatismo, se abre camino la evolución ascendente de la materia y de la fuerza, recorriendo los modos sucesivos de existencia, desde el estado de polvo hasta el estado de pensamiento y de sentimiento.

—

Como la victoria regia, que extrae del lodo por sus raíces, los materiales de la esplendorosa flor que abre, sobre el nivel del agua corrompida en el pantano, sus blancos pétalos, la mente humana, refinada por la evolución intelectual y sentimental, extrae de los alimentos vegetales y animales, el maremágnum de las pasiones malsanas, los materiales para esas esplendorosas flores del espíritu y esos frutos deleitosos que son las obras maestras de la ciencia y del arte, para que sean las flores y los manjares de la mesa de la vida para las generaciones presentes y venideras.

—

Lo primero es crear el hábito, el ideal y el gusto de cumplir cada uno con su deber, educando la voluntad, y lo segundo es aumentar los medios de cumplirlo, educando la inteligencia.

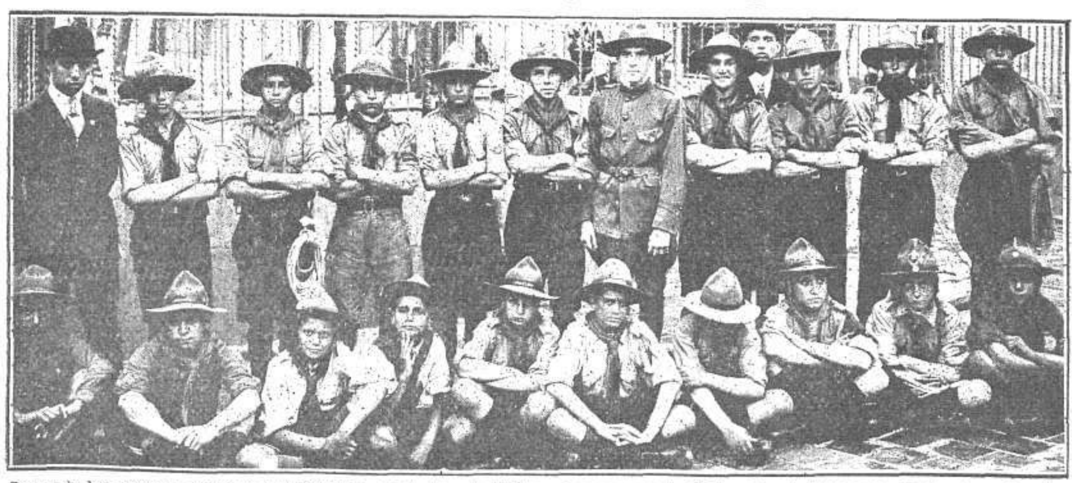
El baile del "Círculo de la Prensa"

La sala del Coliseo. — El público era tan numeroso como entusiasta: el lujo y buen gusto en los disfraces, las picantes caricaturas políticas y de artistas, y la buena orquesta, contribuyeron al éxito de la fiesta.

Lindísimo grupo de conocidas artistas, que concurrieron al baile.

Un detalle, en el que se demuestra gráficamente la elegancia y buen gusto de las máscaras.

Asociación Nacional Boy-scouts Argentinos



Grupo de boy-scouts, recibidos y obsequiados en el «Círculo Militar», a su regreso de Chile, a donde fueron en ocasión de los festejos conmemorativos del Centenario del Paso de los Andes.

Enlaces




Señorita Enriqueta E. C. Gallino, con el señor Santiago Burlando.




Señorita Matilde Indart, con el señor Normando Ferrari.

El nuncio apostólico en Chile



Monseñor Nicotra, con el señor Deschamps, comandante del «Infanta Isabel de Borbón», a su llegada. El distinguido viajero fué recibido por monseñor Vassallo, un representante del arzobispo y numerosas personalidades.

El sepelio del Sr. Gath

El desembarco de los restos del señor Alfredo H. Gath, llegados de Europa (falleció en Suiza) en el vapor «Infanta Isabel de Borbón», dió lugar a una viva y sincera demostración de duelo. Los establecimientos de la firma Gath y Chaves, se clausuraron temprano en homenaje al extinto socio fundador, y los empleados acudieron a la Dársena un mundo de gente presenció el acto fúnebre y acompañó los restos desde el puerto al cementerio; en éste era materialmente imposible el tránsito por la aglomeración de público. En representación de la Casa Gath y Chaves, el gerente, señor Della Valle, pronunció un sentido y elocuente homenaje fúnebre, despidiendo al laborioso e inteligente comerciante, que tanto hizo en pro del progreso comercial de la plaza



Imponente aspecto que presentaba la Dársena Norte, en el momento de atracar el vapor «Infanta Isabel de Borbón», que conducía los restos del señor Gath.



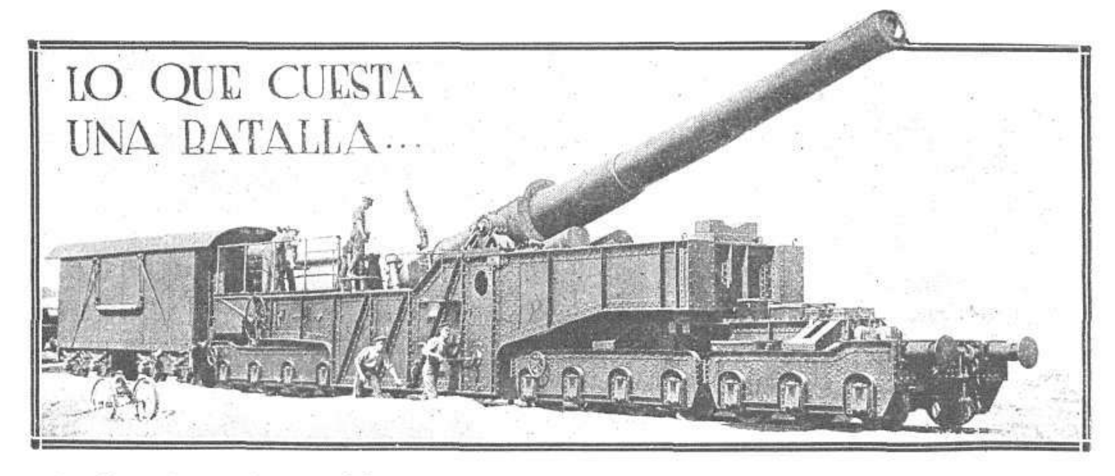


El señor Pablo Della Valle, gerente de la casa Gath y Chaves, pronunciando su discurso en el acto de depositar los restos en el panteón.



El numeroso personal de la casa Gath y Chaves, y las representaciones de la mayoría del comercio de la capital, invadían completamente las avenidas del cementerio Norte.

LO QUE CUESTA UNA BATALLA...



Cuando se piensa en la enormidad de batallas de hoy día y en el consumo tan enorme de municiones de todas las especies, el primer pensamiento es para las existencias humanas cortadas por esta hecatombe sin piedad. Después de este pensamiento piadoso, ¿cómo no preguntarse también lo que puede costar en proyectiles y en dinero una batalla moderna?

Esto es lo que vamos a ver en las líneas que siguen, tomando como base de nuestros cálculos cien días de la batalla más formidable que se ha librado: la de Verdun.

Supongamos que la batalla está empeñada. El cañón truena con rapidez desconcertante y envía al enemigo granada tras granada. Los armones se vacían; rápidamente son llenados por proyectiles llegados de los parques de ejército.

Los parques se alimentan por las secciones de Cuerpo de ejército, que tienen una estación repleta que los alimenta sin interrupción.

Las municiones que innumerables trenes llevan a la estación vienen de las fábricas, donde millares de hombres y mujeres trabajan con actividad febril; y mientras las granadas salen de las fábricas con extraordinaria rapidez, el metal llega sin parar al taller atravesando los mares, de América, donde millares de mineros están empleados en sacarlo de la tierra.

Todos los elementos de la actividad humana se agrupan para construir esa granada cuya vida será bien corta, y todo esto es lo que constituye su precio de fabricación, tal, que bombardeos como el de Verdun son verdaderas lluvias de oro.

Para convencernos tomemos como tipo y examinemos el funcionamiento de una batería de 75 francés:

La batería está en posición y se ocupa de tirar y responder al intenso cañoneo del enemigo. El abastecimiento de las piezas se hace matemáticamente.

La batería de 75 se compone de cuatro cañones y de doce armones; de éstos hay cuatro que forman parte de los cañones y de los cuales no pueden separarse. Cada cañón y cada armón consta de un avantrén que contiene municiones. En la batería se cuenta con 16 avantrenes. En cada avantrén se encuentran 24 cartuchos y hay 72 por armón, lo que da 1.248 cartuchos para la batería y 312 cartuchos por pieza.

DOSCIENTOS MIL FRANCOS POR UN MINUTO

Es difícil calcular lo que un cañón de 75 consume en una jornada de tiro. Se puede, no obstante, dar algunas cifras, que, si son cortas con respecto a la realidad, permiten apreciar casi exactamente lo que cuesta una batalla. Un cañón de 75 puede tirar 400 proyectiles en el espacio de veinticuatro horas y funcionar durante ocho. En los momentos que el fuego es más intenso, un cañón puede hacer cerca de 20 disparos por minuto; pero este esfuerzo no puede prolongarse, a causa del calentamiento de los metales.

El proyectil de calibre 75 se compone de la granada con su espoleta, de la vaina y la pólvora que, mediante la explosión, lanza la granada.

Se sabe que hay dos clases de granadas: las que contienen los shrapnells, es decir, que encierran 300 balines de 12 gramos y 700 gramos de pólvora y pesan 7 kilogramos 240 gramos, y las que están cargadas con melinita, de un peso total de 5 kilogramos 300 gramos.

El proyectil francés completo, compuesto de granada con espoleta, vaina y pólvora, cuesta 30 francos.

Después de haber hecho 6.000 disparos, un cañón de 75 está fuera de uso; como este cañón cuesta 18.000 francos, resulta que sólo por desgaste de la pieza cada cañonazo sale a tres francos. Añadiendo a esto el precio de la granada, da una suma de 13.500 francos, que un cañón consume en una batalla, durante la cual dicho cañón puede calcularse ha tirado 400 cañonazos, vertiendo 25.000 kilogramos de metal sobre el enemigo.

Los 120 cañones de un Cuerpo de ejército, tirando toda una jornada, cuesta, por lo tanto, en municiones y fabricación, 16 millones de francos, en cifras redondas, y envían tres millones de kilos de metal sobre las posiciones enemigas.

Pero si se profundiza un poco la cuestión, se ve que el gasto es, en realidad, más considerable. Un cañón tiene una existencia muy corta, puesto que vive solamente el tiempo en que se emplea realmente, es decir, durante la salida de los proyectiles.

Una granada tarda la centésima parte de un segundo en atravesar el cañón.

En consecuencia, los 6.000 disparos que puede hacer un cañón los hará en 60 segundos; de donde tenemos que, durante este minuto de su existencia, el cañón y la carga habrán costado 40.000 pesos oro, resultando fantásticos el dinero que se consume y el precio que alcanzan esos duelos de artillería.

CIENTO VEINTIOCHO MIL DUROS POR SEGUNDO

Después del cañón de 400, el mayor que oficialmente se sabe tienen los franceses, poseen hasta el cañón de 105, todas las clases de cañones de artillería pesada, comprendiendo los obuses y morteros.

Entre los más conocidos está el Rimailho, que es un cañón de 156 milímetros, en el que la granada pesa 43 kilogramos y que puede tirar cinco cañonazos por minuto. En toda su existencia puede disparar hasta 2.000 cañonazos próximamente.

El de 320, que según los franceses les ha hecho un gran servicio en la batalla de Verdun, contribuyendo eficazmente a detener las oleadas asaltantes, tiene una granada que pesa 510 kilogramos y no puede disparar más que 200 cañonazos en toda su vida; lo que reduce su utilidad real a una duración de dos segundos. Una sola de estas granadas cuesta 2.550 francos; la cantidad de pólvora necesaria para proyectar esta granada es próximamente de 170 kilogramos, o sea un gasto de 1.360 francos por cañonazo.

En resumen: un solo cañonazo cuesta 6.410 francos.

Y los dos segundos de vida del cañón cuestan, finalmente, 1.275.000 francos. Comparando estas cifras con el cañón de 75, vemos que este último cuesta relativamente poco.

El cañón de 75 cuesta 200.000 francos por minuto, o sea 3.300 por segundo, y el de 320 cuesta 840.000 por segundo, y si tuviese una vida tan larga como el de 75 costaría 39 millones de francos por minuto.

Alemania tenía antes de la guerra 40 piezas de artillería pesada por Cuerpo de ejército, y podemos admitir que los franceses tienen hoy día el mismo número.

Con la intensidad de los bombardeos actuales en el frente, estas piezas envían sobre el enemigo en veinticuatro horas 350.000 kilogramos de metal, lo que equivale a un gasto de 750.000 francos, y contando el gasto de los cañones da un total de 25 millones de francos.

Si se unen a estas cifras las correspondientes al gasto de los cañones

de 75, se obtiene que un cuerpo de ejército gasta la suma de 650.000 kilogramos de metal y 4.100.000 francos, comprendiendo el gasto de los cañones.

AVALANCHA DE ACERO Y LLUVIA DE ORO

El precio del tiro de las ametralladoras y de los fusiles Lebel es muy inferior al que acabamos de evaluar. Estas cifras son muy curiosas, aunque difíciles de determinar rigurosamente.

Podemos admitir con certidumbre los razonamientos siguientes: Un fusil Lebel cuesta 140 francos y puede disparar durante su vida 25.000 disparos; cada una de estas balas cuestan, por consiguiente, 40 céntimos y pesan gramos 12.80; gasto en dinero y en metal relativamente corto, teniendo en cuenta las sumas expresadas anteriormente.

Una ametralladora puede hacer cerca de 600 disparos por minuto en un momento decisivo del ataque; pero como su aprovisionamiento es menos rápido que su consumo, se puede calcular la cifra media de 2.400 disparos en una jornada. Estas balas son las mismas que las del Lebel, es decir, cuestan a 40 céntimos; el gasto es, por lo tanto, de 960 francos diarios por ametralladora. En la batalla del Marne los alemanes tenían 140 ametralladoras por Cuerpo de ejército. Los franceses tenían antes de la guerra seis ametralladoras por regimiento de infantería.

Hoy puede calcularse en 200 ametralladoras por Cuerpo de ejército: estas ametralladoras tiran cada una diariamente 2.400 cartuchos, gastando un total de 480.000 cartuchos y 200.000 francos. En cuanto al peso de las balas, es relativamente pequeño, pues no se eleva más que a 7.000 kilogramos para las 200 ametralladoras.

UNA NOTA IMPRESIONANTE

Toda esta enumeración nos hace llegar a un total de cifras desconcertante:

Un Cuerpo de ejército arroja sobre el enemigo en veinticuatro horas 7.000 kilogramos de balas por medio de las ametralladoras, 5.000 por los Lebel, 300.000 de granadas de 75 y 350.000 kilogramos por la artillería pesada. Lo que hace un total de 660.000 kilogramos de metal.

Y todo esto representa un gasto de 400.000 francos por los Lebel y las ametralladoras, 1.600.000 por los cañones de 75 y 2.500.000 por la artillería pesada, o sea un gasto total en veinticuatro horas, de cuatro y medio millones de francos.

Estas cifras nos permiten determinar lo que cuesta en dinero la muerte de un hombre, como consecuencia de este diluvio de metal y las balas de una batalla. Los americanos han calculado, teniendo en cuenta el precio de las municiones y los demás gastos ocasionados por la guerra, que la muerte de un hombre cuesta en la actual campaña 75.000 francos.

Los ingleses, durante la guerra de los boers, rebasaron con mucho esta cifra, puesto que la muerte de un hombre les costó, según la estadística final de la campaña, 200.000 francos.

Durante la guerra de los Balkanes se calcula en 50.000 francos.

HAY QUE CONTAR POR MILES DE MILLONES

Estas cifras no son aún nada, comparadas con las que resultan tomando como tipo una gran batalla como la de Verdun. En un combate de este género la constitución de los Cuerpos de ejército no es siempre igual a la de otros frentes. La artillería está enormemente reforzada. Veinticuatro horas de batalla en Verdun tienen un gasto fantástico de kilogramos de acero.

Y los alemanes, ¿qué gastan? Hasta ahora son ellos los primeros que atacan, y, por consiguiente, están obligados a bombardear con una intensidad mayor que los aliados; seguramente que para la artillería, su gasto en municiones debe ser superior al francés en una décima. Y en lo que concierne a los fusiles y ametralladoras, teniendo en cuenta la organización corriente de sus efectivos, el gasto de municiones en veinticuatro horas por estas armas debe ser de 12.000 kilogramos de metal y de 400.000 francos. Su artillería llega a lanzar sobre los franceses en el mismo tiempo 4.200.000 kilogramos de granadas, que con los cálculos antes citados resultan dos y medio millones de francos.

Totalizando el gasto de los fusiles, ametralladoras y artillería en Verdun en cien días de batalla, se puede calcular, según confesión de los franceses, que Alemania arrojó cuatro y medio millones de kilogramos de metal, con un gasto de 2.000 1/2 millones de francos, según reza la revista francesa de donde estamos traduciendo al pie de la letra estas respetables cifras, que no creeríamos si no nos las dijesen los interesados.

UNA MINA NUEVA

Las enormes cantidades de metal esparcido en la tierra por las armas combetientes han terminado por convertir ésta en verdaderos yacimientos mineros.

A la hora actual el hierro y el acero cuestan 20 francos en quintal, y este será un precio que no cesará de aumentar para mantenerse durante un cierto tiempo después de la guerra.

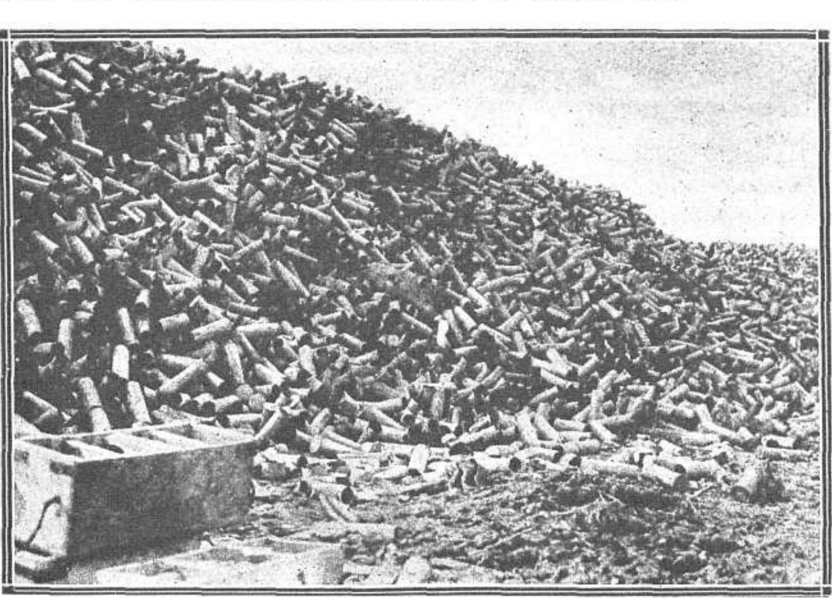
Y tomando nuevamente las cifras de la batalla de Verdun, se ve que los 800 millones de kilogramos de metal representan una riqueza de 150 millones de francos próximamente.

¿Se podrá alguna vez hacer la extracción de este metal?

Por otro lado hay que tener en cuenta que no podrá labrarse el suelo donde se encuentren granadas sin explotar hasta que se limpie el terreno de ellas, porque el labrador que empuñe su arado se expondrá a determinar con su instrumento una explosión si tropieza con alguna de estas granadas y podría originar catástrofes cuyas consecuencias no pueden preverse.

Afortunadamente, un profesor de la Facultad de Ciencias de Nancy, M. Guttón, ha inventado un aparato que servirá de salvaguardia a los labradores, descubriendo las granadas sin explotar enterradas en el suelo. Podrá servir para la explotación de estas minas de hierro, de nuevo género, puesto que denuncia la presencia de la menor partícula de hierro.

El instrumento está basado en el empleo de la balanza de inducción, muy conocida en física; el método aplicado tiene por punto de partida la producción o la modificación de las corrientes eléctricas que provocan en la balanza de inducción la vecindad de un trozo de metal. Por un teléfono unido a la balanza de inducción, el observador percibe las variaciones de las corrientes eléctricas que le indican el emplazamiento de los trozos de metal.



DE MAR DEL PLATA



Doctor José Luis Murature y su señora, Rosa Murature de Murature.



Señora de Kristufek, señorita y señor de Bash y señora de Datwiler.



Señorita María Rosa Caballero y señor José Freixas.



Señoritas Manrique de Lara y Ladoux.



Señora Elena Peña Unzué de Alzaga Unzué y señor Félix Alzaga Unzué.



Concurrentes al concierto de Dumesnil, a beneficio del Hospital Mar del Plata, que tuvo un gran éxito y valió al maestro una ovación.


LOS MÁRMOLES
Junto al pórtico un Hermes cuadrifronte
Contempla el nacimiento de Afrodita
Y no lejos de Palas que medita,
Se tuerce y desespera Laocoonte.
Apoyado en su remo está Caronte;
Lucha un centauro aquí, con un lapita;
Y en su alado corcel que se encabrita
Se prepara a partir Belerofonte.
En pos de sus lebreles y en postura
Cinegética, sigue en la espesura
Las huellas de los ciervos Artemisa...
Y, ocultos a favor de la arboleda,
Con su abrazo imposible el Cisne y Leda
Hacen que estalle un sátiro de risa.
Gouache de Alonso. EMILIO BERISSO.

LAS MARIPOSAS

Hablaba con un viejo Payaguá, antiguo conocido en mis largas excursiones por esas zonas, y ocurrióseme, al acaso, preguntarle: Tú que eres viejo y sabes historias y leyendas de las tribus que poblaron la América del Sur, ¿sabrás, repetí, para dar más interés a mi pregunta, porqué las zonas tropicales cuentan entre otras, con dos características, que parece no tener relación entre una y otra?

— ¿Cuáles? — interrogó.

— Las mujeres coquetas y la abundancia de mariposas.

El Payaguá sonrió, rascóse con sorna una oreja y me dijo: Siéntate y escucha.

Hay, de muy antiguo entre nosotros, la historia que ahora quiero contarte ya que me traes su recordación a la mente.

Hubo un cacique cuyo nombre se ha perdido en los tiempos y que no llegó por tanto a mi memoria, lo que importa poco al caso.

Grande en sus dominios; y tan bondadoso y amigo de adelanto en las tribus, como era severo en sus procederes y administración de los *bienes comunales* que así era práctica en aquéllas.

Casádose hubo con una mujer tan buena, bella y discreta como él, y de ese matrimonio nacieron dos hermosas niñas.

Frecuentes cambios de sus productos tenían estas tribus con las guaraníes, situadas al sur de esa comarca, y a menudo el cacique Payaguá visitaba al Guaraní en sus viviendas, estrechando en más y más la amistad que los ligaba.

Hubo de llegar a tal punto la confianza que se dispensaron que convinieron en que cada diez lunas se visitaran los caciques con los suyos, respectivamente.

Tocóle ser el primero al Guaraní, al que acompañaron entre otros, sus dos hijos, robustos mocetones que habían de ser portadores de valiosos regalos a las hijas del cacique Payaguá.

Este, que en sabiendo la fausta nueva, había preparado sus viviendas con toda la dedicación anhelosa de que era capaz, inició grandes festejos para su recibimiento.

Era un día de primavera, el sol esplendente se levantaba sobre el horizonte, quebrando sus rayos, que convertían en diamantes las cristalinas gotas que el rocío depositara en las orquídeas.

Los jazmines embalsamaban el aire con perfumes suaves y las aves revoloteaban inquietas en la fronda, saludando el nuevo día con trinos de amor las unas, con cantos de tristezas las otras.

El cacique Guaraní había adelantado mensajeros avisando al Payaguá de su próxima llegada y al acercarse, rústicos tamboriles de piel de anta y collares de pezuñas de jabalí daban el aviso de marcha hacia el visitante en todos los dominios de aquél que con regocijo esperaba al huésped.

Las fiestas se iniciaron con los acostumbrados bailes, juegos de destreza y cacería como se estilaba en esas tribus que perseguían su mayor capacidad física, medio único de su lucha por la existencia.

Los dos hijos del cacique Guaraní descollaron por sus habilidades en razón de que su potencia vital se hallaba azuzada por la presencia influyente de las dos hijas del Payaguá, cuyos encantadores ojos e insinuante mímica al aplaudirlos, los enloquecieron de amor.

No fueron ellas, al parecer, rehacias a sus manifestaciones; por el contrario, de sus primorosas labores, *regaláronles como premio, como recuerdo*, dos cotas de apretada fibra de caraguatá.

Tornaron a sus dominios llevando impreso en sus almas el recuerdo imborrable de las beldades Payaguás.

A su vez el cacique de estas tribus devolvió la visita al Guaraní y en su cortejo llevaba, para dar más alta distinción y confianza a su diplomacia, a Caí y Bayné, que así se llamaban sus dos hijas.

En esa nueva entrevista pidieron los hijos del cacique Guaraní, a su padre, que interpusiera su valimiento para que el Payaguá diera por esposas a las que amaban sus corazones y al parecer eran correspondidos.

Entrevistáronse los dos caciques, sin hallar para la unión inconvenientes, y conformes, sellaron su pacto; ya que el padre de las niñas pensó encontrar en ellas su completo asentimiento toda vez que había observado su aparente amor a los jóvenes de la tribu amiga.



Los cuatro adolescentes tornaban de una cacería; ellas con hermosas pieles de fieras que ellos cazaran; y éstos, a su vez, con fragantes ramos que Caí y Bayné robaran a la selva.

Llegaron los cuatro al lugar en que los caciques se hallaban, y en conocimiento del pacto, la alegría de los mozos no cabía en sus pechos. Ellas, en cambio, no se mostraron conformes y manifestaron su incapacidad para el amor.

Los jóvenes, hijos del cacique Guaraní, perdiendo por completo el juicio, huyeron a las selvas sin que jamás volviera a vérseles y sólo quien visitara el umbrío boscaje, oyera en la noche sus lastimeras quejas.

Asombrados los caciques del hecho ocurrido, reunieron para aclarar el fenómeno a sus adivinos. Colegiados éstos en una noche serena y silenciosa, pensativos y apesadumbrados, estudiaron el por qué de este caso tan raro, y, por último, resolvieron traer a su presencia a las dos niñas Payaguás.

Presentáronse ellas ante esa corporación, hermosas, espléndidas y arrogantes y preguntada la causa de sus desdenes, dijeron *ellas mismas no saberlo*.

El viejo, el más viejo adivino, adelantóse hacia ellas y acercando a cada una su oído al pecho, dijo en voz alta: «Estas niñas no tienen corazón.»

Los caciques, inflexibles por carácter, y malgrado el cariño que el Payaguá profesaba a sus hijas y el Guaraní por las presuntas, acataron la resolución del cuerpo de adivinos, en transformarlas en mariposas, que son sus espíritus.

Estas almas de seda, que se ciernen de flor en flor, ondulantes, vestidas de mil colores, hermosísimas, vaporosas en su forma, vuelan siempre, siempre vuelan, ¿buscando qué...?

Un corazón, corazón que no hallarán jamás porque el órgano del sentimiento no fué hecho para las coquetas.

Y acontece, pues, que en los países tropicales donde las coquetas abundan, hay enjambres, millares de mariposas que en vano buscan entre los pétalos, el corazón que en su pecho falta.

Y el Payaguá lloró hondo y amargo alguna secreta pena...

Dib. de Sauuy. T. E. ORTIZ.



¿Cómo se ríe usted?



La risa puede ser de muchas clases: irónica, franca, de conejo, etc., etc. Hay risas que revelan el temperamento, el estado de ánimo, y hasta la profesión del que ríe. Nada como la risa permite leer los caracteres. Véase la clase:

La risa en todos los tiempos ha significado el carácter de las personas. La risa es sana; quien ríe, puede afirmarse que tiene asegurada la salud, porque la risa es y será, el barómetro de nuestro estado de ánimo, bien se halle uno atribulado por causas físicas o morales.

Quien siente quebrado el espíritu por hondas penas, le es difícil hacer asomar la más pequeña sonrisa a los labios; el dolor fué siempre el enemigo natural de la risa. Eso quizá justifica el que todos los mortales gusten de esos espectáculos alegres, graciosos y desopilantes, hechos exprofeso, sin prejuicios de arte, para arrancar la carcajada al más hipocondríaco y desentumecerle el hígado.

Para reir no hace falta tener una ilustración vasta, ni ser un refinado; cuanto más simple sea uno en sus gustos y aficiones, se es mejor candidato para abrir la boca y lanzar la carcajada.

Sancho ríe, ríe siempre; en cambio Don Quijote si deja errar una sonrisa por sus labios, semeja una mueca de dolor.

La risa debiera figurar en la farmacopea, pues las más de las veces es un remedio contra la neurastenia y la hipocondría.

El pueblo, que tiene un instinto sutil, ha tenido siempre por los actores cómicos una admiración singular; y los niños, con su ingenuidad, adoran en los payasos porque saben hacerles lanzar la carcajada; más aún: los grandes, los nobles señores de otras épocas, mostraban más simpatía por sus bufones que por sus hombres de estado, pues si éstos les daban dolores de cabeza con los graves negocios de gobierno, aquéllos tenían la virtud de hacer brotar la sonrisa en sus labios, y que el ceño de aquellos adustos señores se iluminara de alegría al oir la frase cáustica, el epigrama zumbón, la frase chocarrera, y más aún el gesto picaresco.

Reir, reir siempre, fué la clave para tener derecho a la felicidad, y grandes y chicos se consideran felices cuando hallan quien les haga provocar la carcajada.

Por lo que vemos aquí en Buenos Aires, los únicos que tienen siempre la risa pronta, son los políticos, señal de para ellos las penas dejaron de ser, y las preocupaciones de la lucha diaria no les inquietan.

Pero la risa de los políticos tiene gradaciones, que marcan el grado de autoridad de que disfrutan en las altas esferas gubernativas. Políticos conocemos, que ayer no más, erraban con el rostro cariacontecido, y hoy, después del triunfo, lo llevan sonriente y marchan por nuestras avenidas sonoros como un alegre cascabel. El triunfo operó esa transformación que esteriotipa en ellos el máximum de felicidad.

¿Cómo se ríe usted? — podríamos preguntar a nuestros padres de la patria — y, al saberlo, podríamos diagnosticar su situación política en el presente.

Si la risa es franca, tenemos la seguridad de estar ante un triunfador; si es irónica, ante uno que confía en el porvenir, y si es de conejo, acertamos al afirmar que estamos ante un excéptico. Este modo de reir abunda hoy entre los conservadores, así como la gran carcajada entre los radicales y la irónica en los socialistas.

Nuestro Presidente, aunque lo veamos pasear su cara seria, nos consta que se ríe, sobre todo de las aficiones fotográficas de Crotto, a quien habrá que nombrar fotógrafo de Cámara.

Don Pelagio, sonríe con harta frecuencia; su situación en el Senado, que es un cuerpo de venerables, no le permite apelar a la carcajada.

Crotto, posee una risa misteriosa, que se oculta bajo su poblado bigote; pero esa es la que usa para pasar por mozo bien, nos consta que en los co-



Don Pelagio. — Lo interesante en él no es la risa; es el parpadeo.



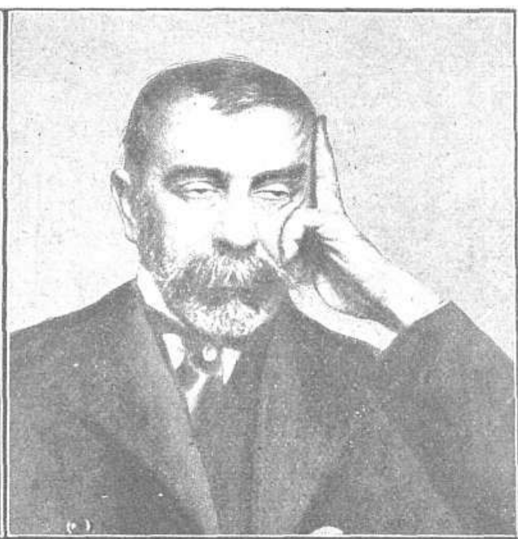
Sonrisa del Presidente, ante las inocentes aficiones fotográficas de su amigo Crotto. Es probable le conceda el título de fotógrafo de Cámara.



Crotto. — Sonrisa casi imperceptible, de hombre superior satisfecho de sí mismo.



Alvarez de Toledo. — Cualquiera, al verle, comprende que está acostumbrado a reirse de la mar y hasta de los peces de colores.



Doctor González. — Se ríe como los recién nacidos: en sueños.

mités tiene una manera escandalosa, de ascensor, que va desde el estómago hasta los labios, viéndose a veces en la necesidad de llorar por el exceso con que ríe... la sonrisa le está vedada, el senador Crotto, no quiere saber nada de matices.

Alvarez de Toledo: este ministro se ríe de la mar y hasta de los peces de colores; su risa es el salvavidas con que orilla las situaciones borrascosas.

El doctor González, tiene una sonrisa característica, que sólo los inteligentes saben apreciar. Hombre de mundo y de talento reconocido, es bondadoso, y aunque vea que habría necesidad de utilizar la carcajada con algunos hombres de gobierno, es bueno y les dedica una sonrisa piadosa, se diría que su reir es angelical, como el de los niños, que ríen durmiendo.

Don Victorino, desde que se libró de las amarguras gubernativas, ríe a mandíbula batiente. La carcajada surge espontánea en él,... puede asegurarse que goza de una felicidad eterna.

Ugarte también ríe, a pesar de la situación política que atravesamos; pero su risita tiene un rictus irónico que puede degenerar en llanto.

Becú ríe, ríe; pero no como antes. Desde que dejó el ministerio ha apelado a la sonrisa.

Pero no vamos a seguir enumerando políticos, porque sería cosa de nunca acabar, basta saber, que si existe felicidad en el país, dada la crisis que atravesamos, ellos y nada más que ellos son los que pueden disfrutar de alegrías y lanzar tremendas carcajadas; para ello disponen del presupuesto y de una situación política, que ha de ser envidiable a juzgar por lo reñidas que suelen ser ahora las elecciones.

Los pobres han tenido bastante con el Carnaval fúnebre que nos ha organizado Llambías para reir y para echar afuera las penas.

Y aunque se vió, como todos los años, salir por esas calles a millares de máscaras a simular una alegría que no tienen, podemos asegurar que ni aún por lástima provocaron la carcajada. Los tiempos no están para reir; la crisis contiene todo exceso de alegría y los más, cuando mucho, salen del paso con una breve sonrisa.

Hasta que no terminen todos los dolores que afligen al mundo, y el país vuelva a su estado normal, la risa no volverá a alegrar nuestro espíritu; en vano será que las compañías nos anuncien actores cómicos y excéntricos, capaces de hacer reir aun misántropo y los autores recurran a la nota festiva; mientras no tengamos la cartera con pesos, la carcajada habrá dejado de ser.

Goyo Cuello.



Don Victorino. — Risa abdominal, con oscilaciones de norte a sur y de este a oeste, reveladora de un temperamento bonachón y aficionado a la molicie. Desde que le sucedió el doctor Irigoyen, siempre que oye la frase «otra cosa es con guitarra», no puede contener la carcajada.



Ugarte. — Risa extraña, que a veces degenera en llanto.

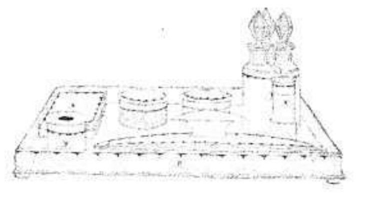


Becú. — Risa de oportunidad, del que escapa de un gran peligro.

LOS PIES Y LAS MANOS DE LAS DAMAS NORTEAMERICANAS



Juego de cristal decorado con oro, para la toilette de las manos.



Marfil francés y monograma en plata, juego elegante y valioso.

Una escritora inglesa, María Mannering, ha hecho la observación de que las norteamericanas son las mujeres que más lucen las manos y las que mejor saben andar. Esta segunda condición de la mujer norteamericana es debida, sin duda alguna, al cuidado que pone siempre en tener los pies en buen estado de salud, diremos. Hay muchas gentes que creen que bastan, para el cuidado de los pies, ciertas prácticas ya generalizadas entre toda la gente más o menos decente; pero lo cierto es que, para obtener la elegante y distinguida y segura manera de andar de las norteamericanas, es menester dar a los pies algún cuidado más que aquellos que puede proporcionar un buen pedicuro. El baile, por ejemplo, es un ejercicio *indispensable para dar a los pies elegancia y firmeza.* Un buen maestro de baile es, por lo tanto, indispensable para que una mujer aprenda a andar en forma que (como dicen en los Estados Unidos) las puertas se abran solas a su paso.



La «sesión» con la manicura es el número capital del programa del día, para una dama norteamericana.

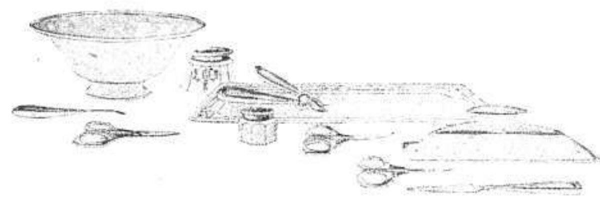
Pero, si las norteamericanas se preocupan mucho de sus pies, de las manos se preocupan muchísimo más. El cuidado de las manos es en la mujer norteamericana una de las cosas esenciales de la existencia.

Quieren tenerlas finas, distinguidas, «inteligentes», capaces de inspirar frases tan hermosas como las que a Gabriel D'Anunzio inspiraron las manos de Eleonora Duse. Para una gran dama de la Quinta Avenida, el mayor elogio es decirla que sus manos recuerdan las de la Gioconda, o las de alguna de las deliciosas mujeres de Rosetti.

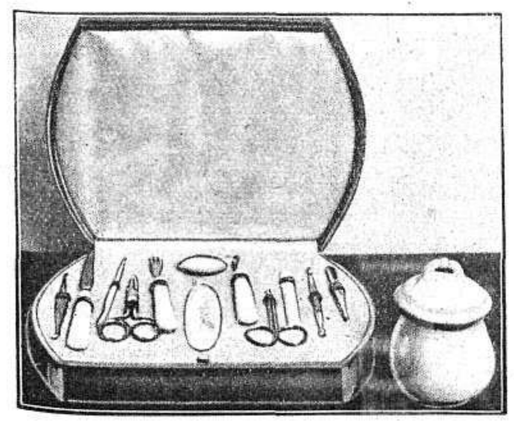
Se explica, así, que el pedicuro y la manicura sean personajes indispensables en los Estados Unidos; y que sea una industria muy próspera la de los objetos de tocador necesarios para su labor. Cada dama tiene el suyo propio; y su lujo y riqueza suelen ser considerables. Un pedicuro o una manicura, jamás llevan sus estuches a casa de sus clientes de distinción, pues cada cual posee el propio, con lo cual gana también la higiene individual, y se tiene la seguridad, no *desdeñable, de que los útiles propios no son usados por* nadie más.

Y al acudir tanto a los servicios de pedicuros y manicuras, las damas norteamericanas nos hacen volver a los más viejos tiempos, a la época anterior al establecimiento del cristianismo. En efecto, las damas romanas del imperio tenían especial predilección por sus manos y por sus pies, tanto más, cuanto éstos los llevaban casi del todo descubiertos, como se sabe.

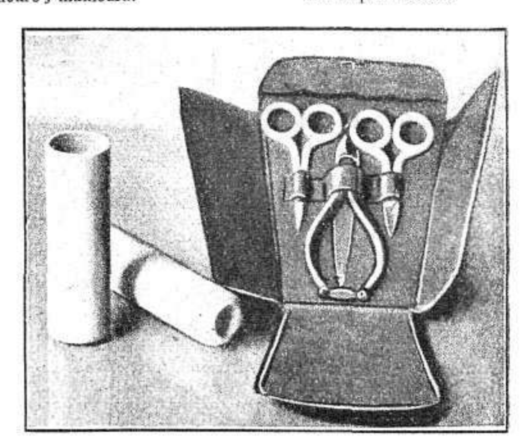
Entretanto, pedicuros y manicuras se encuentran en los Estados Unidos como en la tierra prometida.



Juego de plata, para pedicuro y manicura.



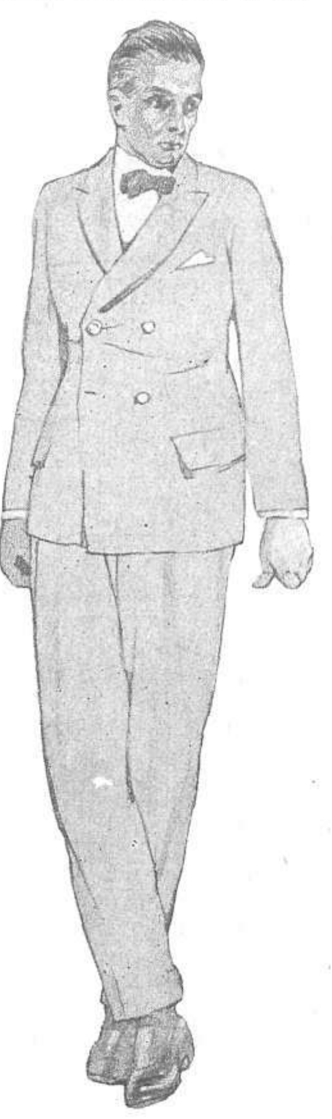
Otro juego muy completo



Estuche de manicura, para viaje.

LAS DOS VIDAS

Mario se detuvo maquinalmente ante la puerta de su casa. Como un sonámbulo que recién despertara, miró a su alrededor con curiosidad; luego tuvo una sonrisa dolorosa: sólo así, por azar, inconscientemente, iba a entrar a su casa sin la compañía de las primeras luces matinales. Y el recuerdo de la verdadera causa, plegó sus labios en un rictus colérico. Nunca, en la timba a la que concurría diariamente, le había ocurrido lo que aquella noche: quedar sin un centavo en los comienzos... ¡él, que defendía su plata *casi científicamente*! Cuando ya en su cuarto, hubo encendido la lámpara, dura y casi inservible por la falta de uso; cuando a su luz amarillenta fueron cobrando relieves indecisos los objetos y muebles, quedó un instante inmóvil contemplando, como si no lo hubiera hecho nunca, el abandono, la tristeza que reflejaba todo aquello y sintióse embargado de pronto por una sensación de angustia indefinible. ¡Estaba solo!... ¡Cómo rehuía él siempre estas soledades propicias a las meditaciones torturadoras! Pero una vez presa de la corriente, ya no tenía fuerzas para contrarrestarla. Y siempre el mismo tema: la visión retrospectiva de los años perdidos y esa otra visión quizá más torturadora aún: la de todo lo que hubiera podido aprovechar en ese tiempo. Cuatro años hacía que abandonara su provincia, ungido con los honores de un bachillerato sobresaliente para entrar a la tan soñada Buenos Aires, con todas las ilusiones e ímpetus del conquistador. Y veía a sus padres, venidos hasta el pueblo desde la lejana chacra, a darle el último aliento, a despedirlo radiantes de orgullo, con las lágrimas iluminadas por el resplandor de la esperanza. ¿Y cómo había respondido él a tanta fe? Levantaba la vista y sobre la cabecera de su lecho, varias caras sonrientes, fotografiadas en expresiones íntimas, le daban la respuesta. ¡Con cuánta claridad, esas caritas turbadoras, orgullo de sus primeros lances, le recordaban las sucesivas claudicaciones morales en las que había ido abandonando sus energías, sus propósitos y hasta su honor! Estaban allí todas. La primera, la vecinita caprichosa, pacientemente seducida a costa de su primer curso de ingeniería; la corista del teatrejo próximo a la Facultad, cuya conquista tanta bulla hiciera entre los camaradas, a pesar del fracaso de su segundo curso; y la cocotte, aquella que lo indujera al abandono completo de sus estudios; y la otra... y la otra... Y, por último, el juego, cuando ya no bastaba la modesta aunque infaltable pensión que le enviaban los pobres viejos. Y volvía a verlos, allá en la lejana chacra, trabajando de sol a sol, encorvados sobre la tierra dura, echando el alma, pero contentos, porque muy pronto verían colmados sus afanes con los triunfos del hijo.



Ya con la cabeza ardiendo, levantóse con intenciones de salir. La luz que proyectaba una lámpara frente a su cuarto llamóle la atención. Levantó la cortina de su puerta y púsose a mirar. Sobre su mesa de dibujo el vecino trabajaba empeñosamente. Cerca de él, la joven esposa, sentada, contemplábalo con esa expresión indefinible de las mujeres dichosas. Más allá adivinábase la graciosa silueta de Celia, la cuñadita, con un libro abierto sobre las rodillas y su carita de cómica gravedad. Y Mario tuvo un gesto irónico al recordar su infructuosa tentativa de galanteo. ¿Sabrían los otros de aquel billetito que él le enviara, acompañado de unas violetas, rogando como única respuesta que las luciera al siguiente día?... Y ella no sólo no se había puesto las flores, sino que evitó encontrarlo desde entonces. También... ¡la clase de visitas que él recibía! Esto había hecho que él mismo se alejara un tanto de los vecinos. ¡Y qué bueno, francote e ingenuo era el tal Esteban! El no lo había visitado nunca, previendo el opio de esas reuniones familiares, máxime si las comparaba con los placeres de su vida intensa. ¡Cómo había reído él más de una vez, ante ciertas ignorancias de Esteban respecto a los lances de esa vida! Y de pronto Mario tuvo una tentación: curiosear la vida íntima de Esteban. Resueltamente fué hacia la puerta del vecino y llamó. Su temor respecto de la forma cómo sería recibido desapareció al instante. Luego de los primeros cumplidos, Esteban dijo con franca alegría:

— Llega usted que ni a pedir de boca. Estas muchachas no me dejan trabajar tranquilo, reclamándome para la partida diaria. Pero este plano debo entregarlo mañana mismo. ¿Quiere usted sustituirme?... Cuando yo termine, seremos cuatro.

— Oh, sí, sí, — exclamó alborozada la cuñadita, — después jugaremos de cuatro.

— Entretanto, podemos comenzar nosotros, — resolvió la esposa. Y volviéndose sonriente hacia Esteban, añadió: — Así te dejaremos trabajar a tu gusto.

Sentáronse los tres en torno de una pequeña mesa, y se dió principio al dominó. Por contraste, ese juego inocente resultóle notablemente entretenido. ¡Con qué vehemencia, con qué contagiosa alegría jugaban aquellas dos muchachas para las que, rara vez, había otra diversión! Las dos caritas iluminadas, radiantes de alegría, causábanle una sensación de bienestar inefable. A la inversa de siempre, ahora su placer consistía en el triunfo de los adversarios. La confianza, la paz que reflejaba todo allí, eran un bálsamo para su espíritu en aguda tensión. Y al mirar aquellas dos caritas tan puras, tan inocentemente alegres, sin querer recordó las de sus contrincantes de noche a noche, aquellas caras lívidas, angustiadas ante las fichas en peligro, aquellos ojos de ahorcado, salidos de las órbitas, hambrientos del dinero del otro;... recordó, y no pudo evitar un estremecimiento. Otra causa influía, también, sin que él se diera cuenta en su nuevo estado de ánimo. ¿Hubiera sospechado él jamás que los ojos de aquella chica tuvieran fulguraciones tan intensas y extrañas? ¿Cómo haber imaginado el timbre cristalino de aquella voz, ni las gracias de aquellos gestitos imperiosos, ni el ingenio de aquella cabecita revuelta?...

Entretanto, Esteban trabajaba hablando, a ratos, con su habitual franqueza:

— ¿No sabe, compañero, que mi situación va haciéndose bastante aceptable, gracias al compás y a la regla? Asómbrese: estoy haciendo economías y pienso recibirme muy pronto. En el mes último, me he dado el placer más grande de mi vida: he regalado a mis viejos la casita de campo donde viven.

— ¿De veras? — musitó Mario amargamente.

— ¿Y usted? — interrogó inocentemente la esposa. — ¿Cuándo termina?

— Tal vez muy pronto, — respondió Mario con un dejo sarcástico.

¿Comprendió Celia la dolorosa ironía de esa respuesta? El caso fué que dijo:

— Yo creo que a su edad no hay imposible. Un poquito de voluntad... nada más.—El la miró en los ojos y ella sostuvo por primera vez la mirada. ¡Qué claramente esas pupilas transparentaban la limpidez del

alma! Y él se sintió cohibido. No la volvió a mirar, así, de frente. Esas pupilas tan serenas, tan fijas, tan francamente abiertas, como atónitas, le producían una perturbación extraña. Como el remordimiento de una profanación; como si sus ojos al penetrar en ellas las macularan traidoramente. Y sintiéndose verdaderamente incómodo, aprovechó la primer coyuntura para retirarse. Pero aquella noche no le fué posible dormir.



¡En verdad que el pobre Esteban no era tan infeliz como se lo suponía!... Algo inocentón, sin duda... poco experto en lides de audacia... *gran ignorante* en emociones fuertes; pero... ¡qué tranquilamente vivía! ¡Cuánta fe, cuánta inalterable ternura entre él y aquella mujercita que se pasaba la vida contemplándolo! Y al pensar cuán fácil le hubiera sido a él mismo fabricarse un nidito así, vivir tranquilo, sin las zozobras del juego, sin las torturas de las pasiones ilícitas, sintió en su corazón el desconsuelo de los infortunios irremediables. Sí, porque ahora... ahora ya no había remedio. De eso él tenía la plena seguridad. Ya no restaba a su alma ni la más mínima vibración de energía. Era un vencido. Por otra parte, ¿dónde encontrar apoyo?... Acribillado de compromisos y de deudas, con el desprestigio de esa bohemia dolorosa... ¿qué hacer?... Hasta en esa misma familia tan buena y tan honrada, acababa de notar que en el fondo, le tenían recelo. ¡Con cuántas escenas bochornosas les había brindado diariamente! Mujerzuelas, amigos bochincheros, acreedores irascibles y de estentórea voz... ¡ah! pero tales escenas no se repetirían más... no... él debía respeto a esa familia honesta. Desde el siguiente día, puerta cerrada a todo el mundo. No más reuniones ni algazaras..: ahuyentaría a los amigos, y hasta a su misma amante, bajo cualquier pretexto le impediría entrar. En caso extremo, cambiaría de habitación. Casualmente un amigo, habíale ofrecido una muy confortable en su casa. Y así ocurrió. Fueron los camaradas, y Mario, pretextando imposiciones del casero, se excusó de hacerlos entrar. Cuando al anochecer llegó Ivette, su amante, y él la detuvo con el mismo pretexto, haciéndola volver al coche, se suscitó una discusión algo violenta. Al separarse, los celos habían hecho presa del corazón de Ivette, y a Mario nunca le habían parecido las manos de su amante tan toscas, ni las expresiones tan burdas. Como se encontraba sin dinero, hasta que llegara la infaltable pensión, recogíase temprano de noche. Antes, aún sin plata, amanecíase en el club, a la espera del buen momento de algún amigo; pero ahora, prefería, de tarde en tarde, compartir la velada de los vecinos. Y había ido insensiblemente cobrándoles tal afecto, que cuando húbole llegado el dinero, se entristeció al pensar que ya no los visitaría. Sin embargo, una idea le consolaba. ¿No era su deber alejarse de esa familia? Porque él veía que, poco a poco, iba sintiéndose más subyugado por la atracción de aquella atmósfera de paz... y de aquellas pupilas tan serenas... tan límpidas... ¿Y para qué? Si era un imposible... si él se daba exacta cuenta de que ya no podía aspirar a nada honrado en la vida... a nada honrado...

Y volvió al club como antes. Pero entonces le aconteció algo extraño: no sólo fué menos intensa su voluptuosidad, sino que experimentó un malestar inexplicable. Sentía una especie de pudor; sí, le parecía que alguien lo espiaba, que los ojos tranquilos y afectuosos de Esteban y de las dos muchachas, estaban fijos en él, que le reprochaban su conducta. Y esa madrugada, de vuelta, dió mil rodeos antes de entrar a su habitación, y al fin lo hizo en puntas de pie, temeroso de que lo vieran. Una vez en cama examinó serenamente su situación. Y ante el convencimiento de que la atracción vecina iba cobrando caracteres alarmantes, resolvió cambiar de casa lo más pronto posible. Al otro día, una circunstancia imprevista favoreció su plan. Fué Ivette, quiso entrar, insistió, y ante una rotunda negativa, promovió un escándalo mayúsculo. Gritos, insultos y otras cositas privadas bien poco edificantes. En vista de que el espectáculo iba atrayendo público, Mario optó por irse y dejarla. Ya muy tarde volvió a su pieza y se pasó la noche arreglando sus efectos. Cuando a la mañana siguiente, sombrero en mano, fué a despedirse de Esteban y a presentarle sus excusas, quedó atónito ante la siguiente respuesta:

— Usted no debe irse.

— Fatalmente, — murmuró Mario, — no tengo otro camino.

— Usted no se irá, — repitió Esteban, y con la entereza propia tan sólo de los corazones sanos, añadió: — Conozco su situación tan bien como usted mismo. Cruza usted el momento decisivo de su vida, quizá sin darse cuenta. Un poco de voluntad, mi amigo. Rompa con todo lo que lo liga al pasado y quédese con nosotros. Yo también estoy solo; necesito un amigo, un camarada. Quédese. Trabajaremos juntos y ya verá que triunfaremos. No le he dicho esto antes porque no me atrevía, pero las muchachas me han decidido y espero que no me hará usted quedar mal. He aquí mi mano. ¿Acepta?

Mario no podía articular palabra. Una emoción intensa, quizá la más intensa de su vida, le ahogaba. Pero en su alma, como en una obscura y enmarañada selva en donde entrara por vez primera el sol, se había hecho la luz. Y sin palabras, porque no las había, tendió los brazos al amigo, al hermano, y lo tuvo contra su corazón largo tiempo. Como escuchárase en ese instante ruido de pasos y él se sintiera dominado aún por la emoción, soltó a su amigo para murmurar quedamente:

— Hasta luego...

Cruzó el patio tambaleante, entró a su pieza y cayó sollozante sobre la cama, Si alguien se le hubiera acercado en ese instante, hubiérale oído musitar una palabra infantil:

— Mamá...

ADRIANO DÍAZ OLAZÁBAL.

Dib. de Centurión.

La Protección á la Lactancia

Niños dentro del Consultorio, esperando el examen médico.

La Asistencia Pública de Buenos Aires protege los niños de primera infancia, — de cero a dos años, — de las clases proletarias, por humanitarismo, por caridad y por exigirlo así las verdaderas conveniencias del Estado, vivamente interesado en asegurar el vigor de la raza.

Sírvese para llenar tan interesante función, de tres categorías de instituciones que son, los dispensarios de lactantes, los institutos de puericultura y la inspección de nodrizas.

En los primeros, se hace lo que se llama la protección abierta o externa, concurriendo a sus consultorios las madres con sus hijos de pecho, a objeto de ser instruídas acerca de la manera de criarlos, de enseñarles los procedimientos a seguir para consevar o aumentar la secreción láctea y de proveerlas de las raciones alimenticias que han de consumir sus niños, y que son preparadas en recintos especiales, que son un primor de aseo y de higiene.

En los segundos se dispensa este género de protección y además la protección cerrada, que consiste en proporcionar el amparo ya descrito, pero dentro de los internados de que están dotados tales establecimientos. Las madres deben entonces ingresar a ellos acompañadas de sus hijos, no consintiéndose bajo ningún punto de vista la internación de éstos sin la de las madres, a fin de que no se desentiendan del deber que tienen de cuidarlos, continúen siendo sus nodrizas y... no los abandonen, arrojando así sobre el Estado una pesada carga.

En los internados, se educa y alimenta a las madres, sometiéndolas a la vez a tratamientos adecuados para restablecer la secreción de la leche suprimida o restringida por la fatiga, la miseria o la enfermedad; y a los niños se les suministran las fórmulas alimenticias apropiadas a su edad o se les somete a la alimentación exclusivamente natural por medio de amas, que a ese fin allí existen.

En la inspección de nodrizas se verifica la protección indirecta del lactante, examinando con entera minuciosidad las mu-



El jefe del Dispensario de Lactantes N.° 1, doctor A. Castellanos Esquiú, pesando un niño.

jeres que quieren dedicarse a amas de cría, a fin de poner los niños a quienes han de dar el pecho, a cubierto del contagio de enfermedades graves, como la sífilis y la tuberculosis. Esta acción protectora, se hace extensiva también a los hijos de las amas, una vez que son entregados por ellas a las cuidadoras, que toman a su cargo su custodia sin otro móvil, por lo general, que el del lucro.

La inspección de nodrizas establece vigilancia por medio de una inspectora médica sobre esos niños, y los coloca bajo el amparo de un dispensario de lactantes o un instituto de puericultura, los que a su vez los hacen visitar frecuentemente con el personal de inspectoras de que disponen. Así se ponen en salvo un crecido número de criaturas, que antes se encontraban expuestas a muy dolorosas contingencias.

Las cifras que a continuación se insertan, traducen el movimiento de la institución durante los tres últimos años, de los progresos que realiza y de la suma de beneficios que difunde:

	Niños protegidos	Asistencia a los consultorios	Asistencia a las cocinas	Raciones aliment. distrib.
1914	5.673	67.212	269.957	1.401.981
1915	6.393	88.442	387.561	2.190.860
1916	7.029	98.487	490.774	2.470.090

La constante diminución de la mortalidad infantil en Buenos Aires, como la relativa rareza con que se observan hoy enfermedades que, como el cólera infantil y la gastro - enteritis crónica (empacho), fueron en otros tiempos tan frecuentes con evidente peligro de la vida de los niños de primera edad, constituyen una elocuente consagración del éxito alcanzado en esta hermosa cruzada, que por la salvación de la primera infancia han emprendido las autoridades.



Madres, retirando raciones alimenticias para sus hijos, en la cocina de lactantes.

Inspección de nodrizas. — La señorita jefa, doctora Isabel Kaminsky, inspeccionando al hijo de una nodriza.

En 1913 murieron en Buenos Aires, por cada mil nacidos vivos, 102 niños de cero a un año; 96 en 1914; 98 en 1915; y 92 en 1916. Estos coeficientes están representados actualmente por 90 en París, 102 en Nueva York, 120 en Berlín, 127 en Londres, 140 en Viena. Por cada mil defunciones generales se registran en París 116 niños menores de un año, 180 en Roma, 155 en Londres, 226 en Nueva York, 260 en Berlín, habiéndose registrado en Buenos Aires, 210 en 1913, 198 en 1914, 175 en 1915, 170 en 1916.

El personal médico afectado a este importante servicio lo constituyen: el doctor Silvestre Oliva, como director, y los doctores Avila, Méndez, Gaing, Bordot, Belloc, Passicot, Freuler, González, Oliverio, Folco, Castellanos, Villafañe, Tapia, Beruti, Santoro y Kaminsky.



Examen médico de una nodriza, del niño y de la leche.

Historia de la copa



Hay utensilios comunes a la vida diaria que, si llegáramos a comprender la importancia que tienen, desde el punto de vista histórico, no los usaríamos con tanta indiferencia como lo hacemos.

La copa, uno de ellos, se ha usado desde los tiempos prehistóricos y las descubiertas en las excavaciones verificadas en los lugares que ocupó el mundo antiguo, no son, a buen seguro, las primeras.

Entre esas copas prehistóricas pueden citarse como ejemplo, las de barro existentes en el Museo Arqueológico de Madrid, que proceden de las grutas de Granada y de ciertos yacimientos muy antiguos. Ese barro que las forma, no está trabajado en torno, sino que ha sido cocido a la hoguera, y su pie, indudablemente, modelado sobre un palo clavado en el suelo, pegando a este pie el recipiente, cuya forma se le daba al parecer sobre una calabaza, y extendiendo el barro con un punzón de hueso o madera dura. El barro es de color gris, salvo en las partes ennegrecidas por la llama.

Las copas usadas en Grecia y Roma, en la antigüedad clásica, mostraban claramente la influencia oriental, siendo algunas verdaderas obras de arte, de metales preciosos finamente trabajados por los más renombrados artistas.

Conocidos son, en la Historia Romana, los episodios a que daba lugar la posesión de copas celebradas por su material o la belleza de su cincelado, hasta el punto de que algunos grandes romanos, al morir, rompían sus vasos predilectos o los legaban como distinción a los favoritos de su corte. Aquiles, según la versión de Ateneo, disponía de una copa única de belleza singular, que sólo él usaba para hacer libaciones en honor de Júpiter.

El uso de esos vasos lujosos se extendió en Grecia desde el período macedónico, y en Italia desde que los romanos conquistaron el Oriente y la Grecia.

Había copas sin adornos, que los romanos llamaban *pura*, recibiendo los decorados el nombre de *coelata*. Los conquistadores del imperio llevaron a Roma un gran número de copas, como botín de guerra, importantísimo.

Los camafeos servían también de adorno preferido en los vasos de oro y de plata, y llegó a ser tan grande el lujo de esos utensilios en Roma, en tiempos del Imperio, que Plinio decía: «Bebemos en una cantidad de piedras preciosas; cubrimos de esmeraldas nuestras copas y, para embriagarnos, nos consideramos dichosos, teniendo toda la India en la mano; el oro no es más que un accesorio.»

Otras copas, más modestas, eran de bronce, como las encontradas en Pompeya, y otras eran sencillamente de barro, como los *cálices, páteras, escifos, ciatos*, etc. Las copas de arcilla solían también tener su valor en sus pinturas, siendo los cálices y cimbios los que más interés tuvieron por esa causa. En cuanto al arte y elegancia de forma, el cántaro fué uno de los más renombrados, y que sirvió un tiempo de copa común, como ocurría en Tiasa y en Kios, donde se bebía en ronda pasando el cántaro de derecha a izquierda, o sin observar orden, en rueda de bebedores.



La copa de amor, cuadro de Dante Gabriel Rossetti.

En la Edad Media, la forma de la copa fué muy variable, existiendo algunas sin pie, como las páteras griegas; pero la más corriente y usada para beber estaba sostenida por un pie de base redonda y cubierta con una tapadera terminada por un latón más o menos adornado. Las copas cubiertas eran las usadas por personajes de importancia, y era una señal de deferencia beber en copas sin tapas ante quien bebiese en copa con ella. También se usaban, entre las copas sin pie, unas en forma de taza muy abierta, que tenían como complemento un jarro.

En los inventarios de las vajillas del rey Carlos V de Francia, de los duques de Anjou y de Berry, y de todos los príncipes del siglo XIV, se mencionan numerosas copas, la mayoría cubiertas de piedras preciosas o de esmaltes traslúcidos, procediendo algunas, según la tradición, de los tiempos de Dagoberto, Carlo Magno y San Luis.

En el siglo XVI se labraron artísticas copas en cristal de roca, ágata, jaspe y otras materias, con monturas de plata dorada, y adornadas con piedras preciosas y camafeos.

Se hicieron famosos por esa época infinidad de cinceladores, que se destacaron en el trabajo artístico de las copas, muchas de las que se deben a Leonardo Limousin, Pedro Reymond, Pedro Courleys y otros esmaltadores lemosines.

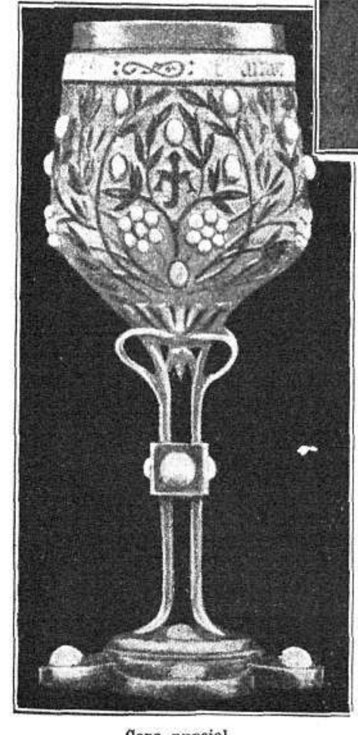
Fueron también muy renombradas las copas de loza pintada, de Italia, y las del Poitou.

Hoy en día, los adelantos en la fabricación del vidrio y cristal han hecho decaer el uso de la antigua copa lujosa para beber, siendo substituídas por las de cristal, más fáciles de manejar y menos costosas.

La temperancia de las costumbres que impusieron los cristianos cuando lograron dominar con sus doctrinas las del paganismo reinante, además, eliminaron necesariamente del escenario de orgías y festines en que se desarrollaba en aquella época la vida de los antiguos, a la copa, utensilio que por fuerza tenía que ocupar un lugar preferente, dado que la bebida constituía el principal atractivo de todas las reuniones.

Sin embargo, y aún cuando no conserva tanta importancia, la copa es todavía elemento de adorno y hasta de lujo.

Modernamente también, se suelen construir copas de distintos metales, más o menos artísticas, para que sirvan de premio en torneos atléticos.



Copa nupcial.



LA BUENA CANCIÓN

"Sobre mi corazón descansa y sueña"
SOLVEIG

Se sentó al piano.
Yo cerré los ojos, como quien se aisla,
convertido en ala, convertido en nota.
Y bajo su mano que el teclado agota,
empezó el encanto de la cancioncita
de la amada suave que a Peer Gynt espera,
de la amada suave,
de la amada buena...

No había una lágrima.
No había un reproche.
No había una queja.
Era una tristeza convertida en música,
una arrobadora, divina tristeza.

Semejaba un canto maternal; el canto
de madre que al hijo que vuelve lo besa,
diciéndole quedo, como en un murmullo:
"¿Por qué no viniste, tesoro del alma?
Temí por tu vida. ¡Me diste una pena!...
Pero fué tan dulce, tan honda la espera,
que por abrazarte como lo hago ahora
te hubiera aguardado toda la existencia!"

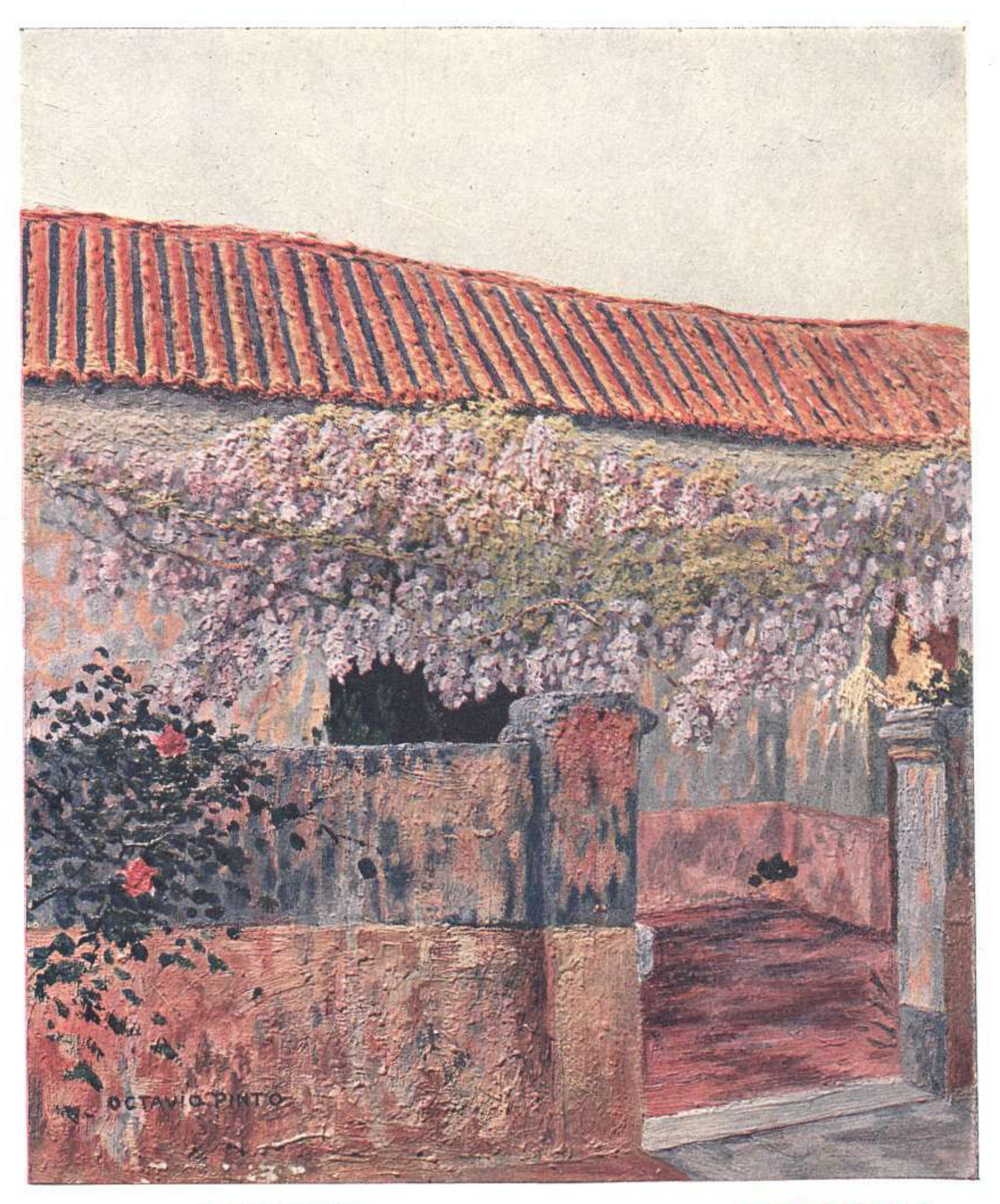
Después fué un arrullo.
Y el hombre en los brazos de la amada buena,
se durmió soñando.
Se durmió soñando con la edad primera,
cuyo ritmo alegre marca la cadencia
de la cuna que empuja, sin cansarse nunca,
temblorosa y ágil,
la mano materna...

Volvía a ser niño.
Volvía a ser niño, otra vez al lado
de la madre muerta.
Estaba en los brazos de la amada buena
y amor es el mismo,
por toda la vida,
cambiando de forma pero no de esencia.

Se cansó la mano.
Se calló el piano.
Se perdió serena la última nota.
Recorrió un sollozo mi piano interior.
Y seguí escuchando, cerrados los ojos,
extático y mudo,
la buena canción...

ANTONIO DE TOMASO

SIRIO



ARTE ARGENTINO

TEJAS ROJAS
ÓLEO DE OCTAVIO PINTO

El fabricante de obras de arte

El señor Davino Girolami, es un émulo de Miguel Angel y Donatello, al que sólo le inspiran las obras clásicas de la antigüedad, y como al presente no hay modo de crear obras maestras, él, quizá con espíritu altamente artístico, ha pensado: ya que no puedo crear, me concretaré a fabricar, y así las obras salidas de mis talleres, serán lo mejor, lo selecto, lo que tiene el altísimo honor de figurar en pinacotecas y museos.

Y con tanto empeño y corrección se dedica a las tareas del vaciado, moldeado y retoque,



El señor Davino Girolami, modelando un busto clásico.

El taller de vaciado y fábrica de obras famosas.



que el señor Girolami puede decir con orgullo: «Yo surto de arte a todas las academias de la república, yo preparo la simiente para los escultores del futuro.»

Y aunque parece que este arte derivado de la escultura debiera librar de enemigos al señor Girolami, no es así, por ejemplo: él es poseedor del molde del busto de la Venus de Milo. Si recibe un encargo por el medio cuerpo superior, Girolami puede darlo en un precio discreto, pero si le piden la Venus completa, entonces tiene que recurrir a un colega, que por la parte inferior le pide más que lo que cobra el señor Girolami por cinco bustos...

Y todo esto no son más que rivalidades de oficio. Como Girolami tiene fama ante todos los directores de academias artísticas, de ser un artista de conciencia, y su fama la ha ganado a fuerza de trabajo, los colegas sienten por él el odio que los escultores menores griegos sentirían por Fidias.

Recorriendo sus talleres se vive en la antigüedad clásica; allí figura cuanta obra maestra crearon los grandes escultores griegos, del renacimiento, y los modernos que siguieron la antigüedad clásica. Venus figuran todas, la de Médicis y Arles, Miguel Angel y Donatello tienen allí reproducciones de todas sus obras, así como casi todos los griegos.

El orgullo del señor Girolami, es que cuando se le haga un pedido, tenga como atenderlo, y por eso tiene al por mayor reproducciones de brazos, pies, manos, torsos y cuanto detalle de arte está consagrado por la fama.

Además, este señor es muy meticuloso, y se esmera en que las obras salidas de sus manos estén limpias de rebarbas y den los efectos de la obra auténtica que reproducen, y a esa virtud es que las obras de sus talleres son buscadas en todos los confines del país, es decir, allí donde hay academias de dibujo.

Hoy el señor Girolami posee la colección más completa que existe en el país de moldes para reproducir obras clásicas, y desde los modelos de estatuaria griega, renacentistas italianos y franceses y los modernos de fama mundial.

Y tan acreditado está entre nosotros, que cuanta escultura de mérito adorna los edificios de nuestra metrópoli, y los modelos que existen en las academias para los aprendices de escultor, son obra suya, reconocidas en seguida, por la limpieza con que está hecha la reproducción.

Tomás Antuña.



La Venus de Médicis, obra de los talleres a vapor del señor Girolami.

El escultor y su hijo Juan, su discípulo predilecto.

UN METROPOLITANO EN MADRID

PARA CARAS Y CARETAS

Como París, Nueva York y Buenos Aires, también Madrid tiene su problema de la aglomeración urbana. El atascamiento de las calles a causa del tumulto de los peatones, coches y tranvías, es en Madrid bastante menos angustioso que en Buenos Aires; pero a ciertas horas del día y en determinados sitios, en Madrid, como en todas las capitales modernas, la circulación resulta poco fácil y muy molesta.

La Puerta del Sol, particularmente, suele convertirse en un infierno de ruidos y de tranvías aglomerados. Por la situación especial de esta plaza, ella recoge, como un cauce central, todo el movimiento callejero de Madrid, y a ella afluyen las vías populosas y las líneas tranviarias principales de la capital. En este sentido, la posición topográfica de la Puerta del Sol es única en el mundo; no hay noticia de otra gran ciudad tan centralizada como Madrid, cuya Puerta del Sol asume, en efecto, la cualidad de un corazón urbano, matemáticamente central, órgano cívico de donde arrancan las arterias populosas que llevan la vida a los extremos.

Un alcalde plausible y modernista se preocupa en estos momentos de descongestionar la parte céntrica de Madrid. Ha dictado órdenes severas para el mejor régimen de los tranvías.



Vista parcial de Madrid.

Plano del Metropolitano de Madrid.

Pero todas estas medidas, bien lo conocen ya en Buenos Aires, suelen producir escasos frutos. Hay un problema moderno de circulación intensiva en las urbes, cada vez más intensa y angustiosa. Contra ese conflicto no valen remedios contemporizadores. Es preciso abrir nuevos cauces al crecimiento de la circulación, irrigar las ciudades, favorecer el tránsito. De ahí ha surgido la necesidad de los tranvías subterráneos. Y Madrid tendrá también su Metropolitano.

El Ministro de Fomento acaba de firmar las bases de un proyecto de tranvía que comprenderá cuatro trazados o líneas diferentes, en esta forma:

Una línea que atravesará Madrid de Norte a Sur, desde la glorieta de los Cuatro Caminos, pasando por la Puerta del Sol, hasta la plaza del Progreso. Esta línea enlazará los barrios populares (los célebres Barrios Bajos) y los suburbios del extremo Norte. Otra de las líneas nacerá en el barrio de Pozas, cruzará por debajo de la Gran Vía, Puerta del Sol y calle de Alcalá, terminando en el final de la calle de Goya. El tercer trazado arrancará en la plaza de la Independencia, cerca del Retiro, para morir al extremo del barrio de Salamanca a lo largo de la calle de



Puerta del Sol.

Serrano. La cuarta línea arrancará más arriba de la plaza de San Marcial, atravesará los bulevares, las glorietas de San Bernardo y de Bilbao, plaza de Colón, calle de Goya, hasta su confluencia con la línea segunda.

Estos cuatro trazados se ampliarán más tarde. El túnel será una bóveda elíptica de 5.40 metros de eje mayor y 1.50 menor. Habrá una estación céntrica en la plaza de San Marcial, y una tarifa única para el billetaje o boletería, con distinción de primera y segunda clase.

Los vecinos de Madrid, sobra decirlo, están muy contentos y orgullosos con la noticia de este proyecto magno. Las ciudades tienen su vanidad como los simples individuos, y suelen sentirse ofendidas cuando ven que las otras urbes instauran las enormes novedades de la ingeniería actual. En posesión de ese proyecto, Madrid, aunque todavía no posea el Metropolitano, se siente dichoso y puede ya hombrearse con las gigantescas poblaciones tentaculares.

Los personajes de los sainetes de Ramón de la Cruz, las majas de Goya y los héroes del Dos de Mayo, si levantasen de aquí a dos años la cabeza, verían con estupefacción ese engendro del diablo que se llama electricidad, y esos coches embrujados que se hunden veloces en los obscuros túneles y se arrastran por debajo de la tierra resonante...

Las ciudades, cuando inauguran esas reformas revolucionarias como es un Metropolitano, deberían organizar fiestas retrospectivas, evocaciones históricas, translaciones del pasado, para que se viera palpablemente el curso de los cambios y la verdadera proyección del progreso. Sería también un modo de homenaje a los antepasados, pues las obras de hoy, en efecto, no arrancan de nosotros realmente, sino del esfuerzo, la idea y la fe de nuestros padres

Hubiera sido una fiesta muy noble y muy instructiva, cuando la inauguración del Metropolitano de Buenos Aires, el reproducir la vida porteña de hace un siglo, con los trajes y costumbres, con los carruajes y el alumbrado, con los tipos y los mismos edificios que formaban la ciudad al tiempo de la invasión inglesa o de la revolución de Mayo.

El día en que se inaugure el Metropolitano de Madrid, sería de un gran efecto una fiesta retrospectiva, en que apareciesen los tipos y trajes del tiempo de Goya, tan pintorescos, tan lindos y romancescos.


La gallina ciega.

□ Madrid, enero, 1917.

José María Salaverría.

La judía

Sofía Sdieman era una beldad de diez y siete abriles que vivía en un conventillo con pretensiones de casa de familia, en donde había sentado sus reales Lucas Durand, un buen muchacho que quería hacer bohemia con dinero, siendo sólo la providencia de unos vagos, que aplaudían sus malos versos, en cambio de un módico consumo.

Sofía y Lucas tejieron un romance de amor, que bien pronto el antagonismo de dos credos, amuralló. Porque siendo él cristiano, no podía entrar a formar familia en el seno judaico, con los que piensan volver puros a la tierra de Israel, ni con los que sienten aún el dolor del Knut cristiano, que maceró las carnes de sus abuelos, amparados en la fuerza de las bayonetas.

El padre de Sofía hacía la vida imposible, con las riñas que su indignación, por la audacia del cristiano, se suscitaban. Hasta que un día triste y encapotado, como amezante de llanto, el muchacho se fué.

Y como ella languidecía, por la ausencia del de los ojos negros y de palabra rimada, el viejo judío, temeroso de una acción de gavilán, arregló casarla con uno de su raza, con Jacobo Tingerberg: un viejo sastre, tan rico como roñoso y feo.

Y un domingo, día que ellos, gentes laboriosas, tienen asueto, a imposición de los que mandan, en casa de los Sdieman, se improvisaron mesas, que cubiertas de mantelerías, sostenían copas y beberaje. Estaban de fiesta. Iban a formalizar el compromiso.

A las ocho de la noche comenzaron a llegar los invitados, a atestiguar el acto y a hablar mal de los ausentes, entre bocado y trago

Lucas rondaba por el lugar, como enloquecido. Como borracho.

Hasta que llegó el novio la gente abusó del vodka, que abundaba. Así que, su entrada, con la de un señor de viejo levitín, fué saludada con aplausos y risas alcohólicas.

Y la broma era general, cuando el señor de viejo levitín y desgreñada barba comenzó a suscribir las cláusulas del contrato, que luego, al firmar los novios, degeneró en un infierno, con el ruido de los platos que la concurrencia rompía, como es costumbre de ellos, en estos actos, y la risa de los borrachos.

Después se hizo un poco de silencio: uno que se las daba de orador, brindó por los comprometidos a ser esposos. Y cuando todos escuchaban atentos, un estampido partió del zaguán. Todos corrieron al punto. Allí estaba Lucas Durand, revolviéndose en un charco de sangre. Sofía, al verlo, se desmayó. Pero, a la hora la jarana seguía su curso. Sólo las madres pensaban en la posibilidad de una cristiana venganza.

Y hoy, Sofía, rica y feliz, en los días grises, cuenta la historia de un enfermo de romanticismo imbécil que se mató por ella.

D. L. Trespailhié.



Dib. de Dumont.

Los rayos Simpson

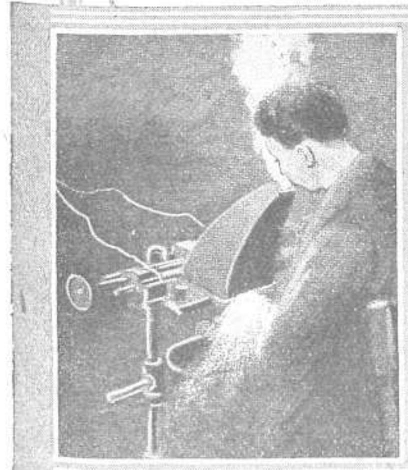


Mr. W. S. Simpon, descubridor de los rayos S.

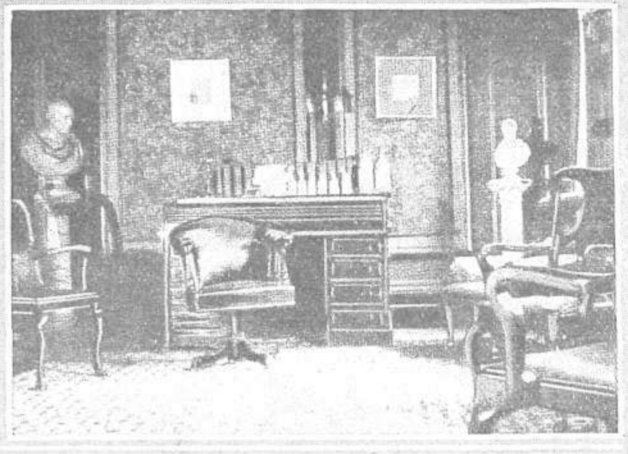
En los círculos médicos de la Gran Bretaña han provocado vivísima curiosidad los rayos llamados Simpson (rayos S), de los cuales se espera una verdadera revolución en los métodos terapéuticos empleados para la atención de las heridas, a veces muy raras, que sufren los combatientes.

El doctor E. G. Franch, ha publicado en la acreditada revista médica inglesa *The Lancet*, un artículo en el cual dice que «la luz Simpson es el último descubrimiento en terapéutica... Durante dos años y medio las investigaciones científicas fueron divulgadas por los diarios; durante un año y medio los «rayos S» han sido empleados terapéuticamente, y se han aplicado en unos nueve mil casos. Puede, pues, asegurarse, que no ha habido apresuramiento alguno en hacer conocer al mundo sus propiedades». Después de escrito el artículo del doctor French, los resultados de los rayos S han quedado completamente asegurados y en los hospitales militares británicos se han hecho las instalaciones necesarias para su aplicación a los heridos.

Los rayos S fueron descubiertos por Mr. W. S. Simpson, un ingeniero que, mientras hacía experimentos sobre la afinidad de algunos metales raros, observó que la luz producida por la combustión eléctrica de algunos metales tenía efectos *curativos* sobre las manos de los operarios, y, en consecuencia preparó unos electrodos especiales para combustión en una lámpara de arco, de donde los rayos S. Esos electrodos son hechos en wolfram. La fuente de los rayos es una lámpara eléctrica de arco, generada ordinariamente por una corriente de 40 a 50 volts y 5 a 8 amperes, y sus condiciones arrancan de dos circunstancias: primero, su mayor riqueza en rayos ultravioletas; y, segundo, la presencia de rayos de ondas más cortas.



Aparato para la inhalación del humo por la nariz.



Instantánea tomada con los rayos S.

Sin hacer caudal de los diversos resultados que describe la prensa médica de la Gran Bretaña, con gran lujo de detalles, basta para nuestro simple propósito informativo, hacer notar que el hecho principal que ha sido comprobado aun en los peores casos, es que la exposición es muy breve, y que parece que no hay límite a la aplicación de los rayos S, que va desde las heridas de shrapnel a las afecciones crónicas más profundamente arraigadas. También afirman los médicos ingleses que algunos de los casos de heridas más graves, que han resistido a los tratamientos más enérgicos, han sido curados con los rayos S.

Se trata pues, de un descubrimiento notable, que contribuirá al bien de la humanidad doliente.



Aplicación de los rayos S a grandes porciones del cuerpo.

CUADROS ARGENTINOS
EN EL PAÍS MINERO

— Que le vaya bien, ño Ciriaco. Y ande con cuidao de las nevadas...

— ¡Oh! ¡ya las conozco!... ¡Hasta la güelta!

Piafaba la mula, grandota y luciendo primoroso recado en el patio de un «puesto» que se alzaba alegre en medio del valle. Cerca, un corral con cabritos blancos y saltarines trepando las breñas arriesgadamente; barranca abajo un rumoroso riacho hijo de los deshielos y las vertientes; en torno, hoscas montañas estériles, cruzadas por algún serpenteado sendero y allá, hacia la altura, interceptando la lejanía azul del cielo, el nítido cristal de los hielos en las cumbres, como bruñidas puntas de acero.

Hacia ellos fijaba su rumbo ño Ciriaco. ¿No le conocéis? Taciturno era. De chico, bregando a pura voluntad en las faenas del puesto, adiestrando la fuerza y la perspicacia nativas en los obstáculos de la montaña, en el esfuerzo por seguir el rastro de unos burritos cargados con leña y dejados al descuido mientras jugaba con algunos compañeros, bosquejóse ya su personalidad, afirmada ahora en plenitud de años. Levantado pecho y recio andar. Y entre la enmarañada barba y la enmarañada cabellera, dos ojos negros, vivaces, centelleando con fulgor empavonado. Tenía ese puesto — una casita hecha de piedra donde comenzaban a ser más altas las lomas a cuya falda extendíase salpicada de verdores la fertilidad del valle — y en el puesto mujer, hijos y ambiciones. Cuando realizada la yerra, la venta de los quesillos y de unos cuantos cueros de vacunos desbarrancados que se salvaran de los voraces cóndores, daba el trabajo una tregua en la «estancia», enhorquetaba el recado en su mula consecuente y marchadora y — sierras arriba — tentaba fortuna «cateando».

Los cateadores llevan sus correrías en busca de los yacimientos soñados a las más profundas simas, a los más abruptos picachos, guiados en su afán por signos asaz sugerentes o sencillamente por indicios supersticiosos: uno, remontando el accidentado curso de un arroyuelo que arrastra pepitas de oro; otro, porque en la soledad de las mesetas indicábale el camino, picoteando en la tierra y volando diez metros adelante hacia quién sabe que inexplorado precipicio un trinador «cabecita-negra»...

Jinete en su mula, se perdió en los vericuetos con una sonrisa que tenía de esperanzas en el éxito de su viaje y de despreocupación por el temor del vecino que habíale despedido...

Sierras arriba. Nevaba. Un frío intenso cortaba las carnes penetrando a través de recios ponchos de vicuña, descoloridos y llorosos de agua helada bajo los copos blanquísimos. Ibanse perdiendo al unísono parduzcas rocas y serpenteados caminos; las palomitas torcaces — ¡pobrecitas! — permanecían inmóviles al amparo de algún «chaguar», como adornos de vidriera — pajaritos embalsamados por exóticos y con dos rubíes por ojos — y el tono plomizo de las nubes envolvía poco a poco las cumbres, con lentitud felina...

De pronto, arreció el temporal. Fué primero una ventisca ligera que arremolinaba los copos con arte inimitable y sacudía levemente los heliotropos de la altiplanicie; luego, intensificado el viento, azotaba la nieve con furia sobre las laderas y rápidamente no quedó casi recoveco que no fuera blanco.

El viajero se resolvió a caminar llevando de tiro su montado para evitar que se le entumecieran las piernas y porque, a la vez, hacíase difícil si no imposible proseguir la subida patinando las herraduras sobre la tierra endurecida y resbaladiza. Y era tanto o más difícil continuar la marcha a pie. El animal porfiaba por echarse a tierra, esquivando dar frente al viento a fin de que la nieve se ensañara sólo en las ancas. A más, era expuesto desbarrancarse, precipitado en algún paso peligroso que ocultara la nieve: por eso la bestia, antes de avanzar una pata, cercioróbase de la resistencia del suelo, afirmándose bien — a plena conciencia — con la que ya estuviera adelante.

Así, tras largo andar, se hizo la noche. Consiguió semiocultarse en una cueva de piedra—guarida de los mineros — y allí encontró unos restos de leña. Hizo fuego y, a mano llena, tachonó de nieve la infantable pava, a que se derritiera para tomar unos mates. ¡Agua más pura!

Al día siguiente escamparía.

Pero no; seguía el temporal; sólo que ahora la nevada estaba trocada en lluvia, una lluvia menuda y persistente que hacíase a ratos torrencial aguacero provocando ruidosas cascadas por doquier. Recién al otro día vió que la tormenta se precipitaba hacia el valle, impulsada con furia de huracanes; y pasó rugiente por las quebradas para que, cuando ya el sol lucía de nuevo riente sobre las mesetas blancas, comenzara la nevada sierras abajo, a donde no se veía la tierra oculta bajo las nubes.

Ño Ciriaco reemprendió el camino cuando principiaba el deshielo. Para acortar jornada y fiado en la baquía de su montura decidió atravesar una quebrada por adentro del río seco, a paso precipitado, sin dar lugar a que le tomara la creciente, que sin duda se produciría.

Media legua adentro sintió, lejos, un rumor de derrumbes como el que producen los terremotos, multiplicado en intensidad por el retumbar de los cerros... Aguzó el oído, pero no comprobó nada. Pocos minutos más de andar y repitióse el ruido, persistiendo esta vez. Un rumor de borrasca, rezongo de mar embravecido, quejumbre del viento en las selvas, estremecimientos de piedras que descuaja la avalancha...

Y era una avalancha. Cuando las tormentas son duraderas y arrecian luego de humedecida la tierra por ligeros temporales, el viento y el agua y las piedras que arrastra y la fuerza que trae adquirida en desniveles de cientos de metros, avasallan lo que se opone a su avance, descuajan las gredosas barrancas y se precipitan por los empinados cauces con estrépito de aludes. Una masa negra, viscosa, que asfixia, que envuelve, que mata...

Volvió grupas a escape. Mas la creciente le alcanzaba. Débil, con las raíces al aire, alcanzó sobre un costado del río a ver un arbolillo medio arrancado por crecientes anteriores y, cual Facundo, su comprovinciano, puso en él su salvación...

Apenas consiguió asirse. Abajo, la greda, envolvió al noble bruto despavorido y bufando ante la muerte horrible; abajo, más abajo, allá en la alegre casita de piedra, una mujer rezaba y formulaba extraña promesa a la Virgen por la suerte del «cateador», con la constancia que es gala de los amores en la comarca, como en las llanuras áridas es seguro rumbo la raquítica jarilla que tiende sus hojas invariablemente al Norte.

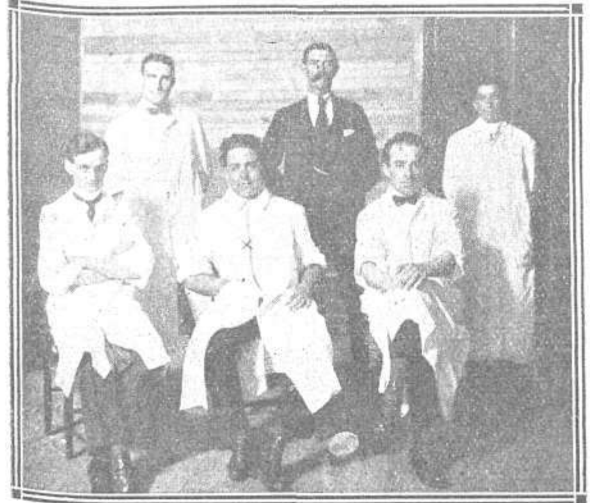
Raúl Doria.



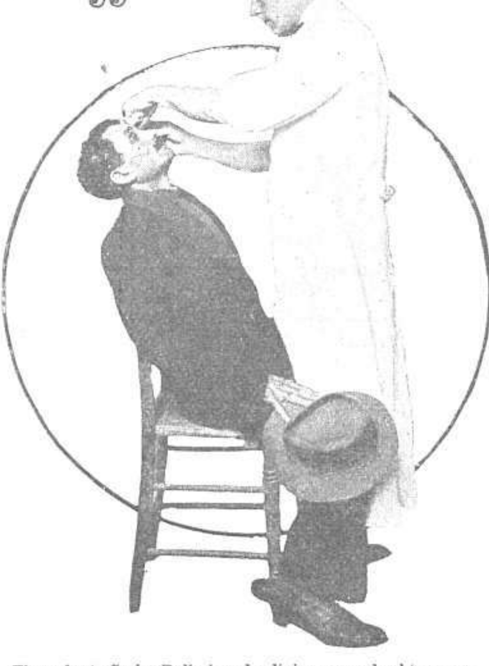
Dib. de Dumont.

El tracoma en Berisso

Hace muchos años que el tracoma, o la tracoma, como se quiera, apareció en las costas del Pacífico. Se aseguró entonces que esa enfermedad había sido importada a esas regiones por los chinos y los japoneses, y por ello los respectivos gobiernos tomaron medidas excepcionales de precaución, prohibiendo en absoluto el desembarco en sus puertos de individuos atacados de la terrible enfermedad.



El doctor Diego Argüello, director oftalmológico, con el personal de servicio.



El ayudante Carlos Rolleri, en la clínica, curando el tracoma a un paciente.

Entre nosotros, el tracoma apareció también hace tiempo. ¿Quién lo trajo? Hay quienes aseguran que, como en el Pacífico, los chinos y los japoneses; pero otros afirman que han sido los turcos.

Sea de ello lo que fuere, el tracoma se ha difundido en el país, y se hace necesario que se tomen medidas enérgicas para combatirlo, pues es una enfermedad muy contagiosa y que conduce derechamente a la ceguera, si no se le ataca con tiempo.

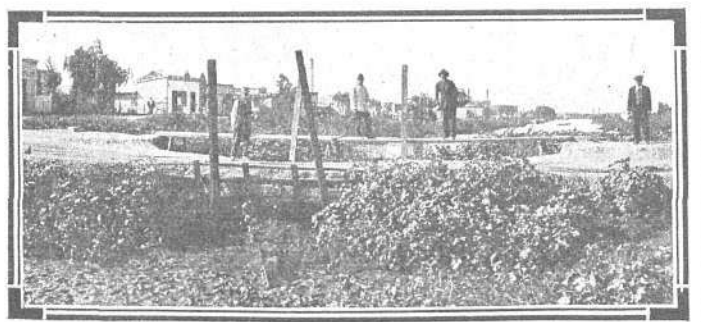
En el pueblo de Berisso, en particular, hay gran número de tracomatosos, que acuden para su curación al Consultorio Oftalmológico que dirige el doctor Argüello. El número de enfermos aumenta de día en día, y en la actualidad, el doctor Argüello y su personal tienen que atender á más de trescientos atacados, de todas edades y categorías sociales; pero la terrible enfermedad hace sus más numerosas víctimas entre los niños de las clases desheredadas.



Tracomatosos frente a la clínica, esperando turno para entrar.

Con el tracoma, como con todas las enfermedades infecciosas, ocurre que el desaseo y la falta de higiene son los principales elementos para su propagación.

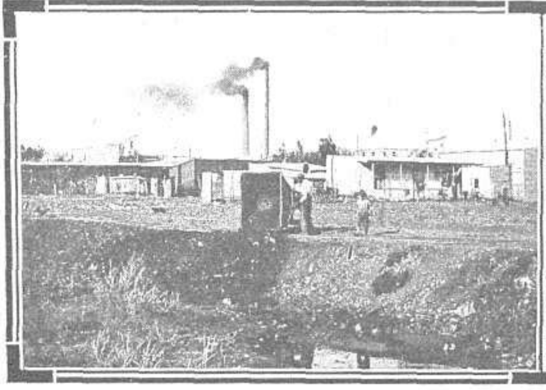
Nada diremos de la higiene individual del pueblo de Berisso; es éste un punto que conviene dejar a los que pueden apreciarlo y corregirlo de cerca; pero en lo tocante a las condiciones generales de salubridad de Berisso, es forzoso reconocer que no pueden ser más deplorables, y esta circunstancia, sin duda alguna, tiene buena parte en la propagación de la enfermedad que tantas víctimas está haciendo.



Puente sobre el canal Este, frente a la calle Valparaíso, que impide la circulación del agua, por estar hundido, siendo un peligro para la higiene.

Las fotografías que publicamos nos ahorrarán comentarios sobre este tinte particular. Basta mirarlas y leer sus epígrafes para darse cuenta de que la población de Berisso vive, como quien dice, en las antesalas de la muerte.

Es verdaderamente incomprensible cómo hay autoridades que pueden tolerar seme-



Rellenando solares en la calle Nueva York, con los desechos de un frigorífico.

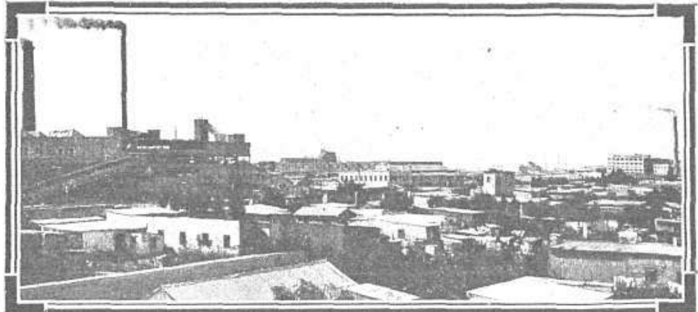


Canaleta de las aguas corrompidas que salen de los frigoríficos. En ella no pueden vivir los pescados, por la putrefacción en que están sus aguas.

jante situación, que quizá podría remediarse con un poco de energía. Se comprende que la necesidad, la dolorosa necesidad, obligue a esas desgraciadas gentes a vivir en semejantes condiciones, tan reñidas con la higiene más elemental; pero es inexplicable que haya autoridades a quienes tan poco les interesa la salud y la vida de las gentes entregadas a su cuidado.

¿Qué extraño, es, entonces, que el tracoma haga tantas víctimas en Berisso? Lo raro es que todas las epidemias del mundo no reinen en ese desgraciado pueblo.

Sabemos que hoy, las autoridades hacen lo posible para atajar el mal.



Barrio de los frigoríficos, en Berisso. En este barrio, la pestilencia en la parte norte es insoportable.

Postales de Mar del Plata

Cual si quisiera quebrar
los ímpetus del mar bravo,
lanza el espolón de "Cabo
Corrientes" la tierra al mar.
Y, como del mar la furia
nunca en vano se provoca,
golpea el mar esa roca
que es, para él, como una injuria.
¡Espectáculo grandioso!
El picacho retador
mira del mar el furor
hosco, altivo y desdeñoso.
Y el mar, la mole de piedra
sin tregua, airado, combate,
y, aunque ve que no la abate,
no desmaya ni se arredra.
¡Todo lo ha de profanar
la codicia de las gentes!
¡¡En pleno Cabo Corrientes
han establecido un bar!!

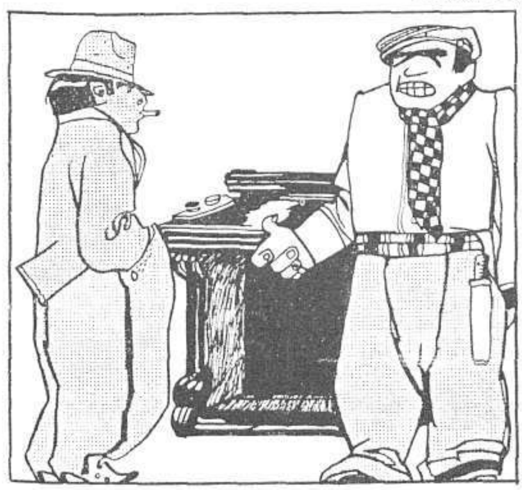
A la pileta de natación,
de nueve a diez,
vienen las niñas a dar lección,
y, están tan lindas haciendo el pez,
que más de un grave santo varón
se ha visto en sueños alguna vez
dragoneando de tiburón.

La ola que enfurecida
a las nubes se levanta
y a los más bravos espanta
en su recia acometida,
llega a la playa de arena
y blandamente se esfuma
en blancos copos de espuma
tranquila, mansa y serena.
Así el espíritu humano
en ocasiones se irrita,
y se encrespa y se encabrita,
lo mismo que el oceano.
Mas cuando el tiempo ha corrido,
la ira se aplaca y desmaya
y muere, al fin en la playa
bonancible del *olvido*.

José González Galé.

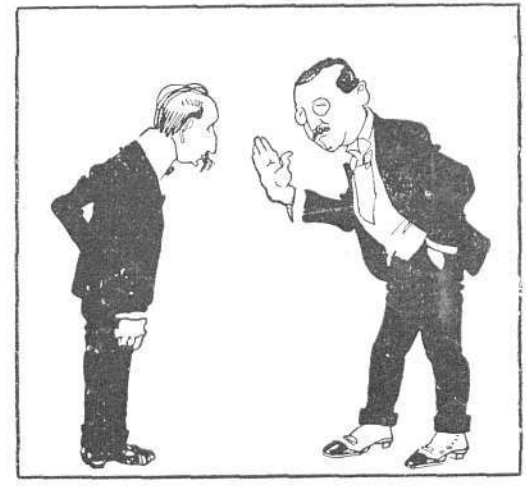
Dib. de Sanuy.

Emisión menor

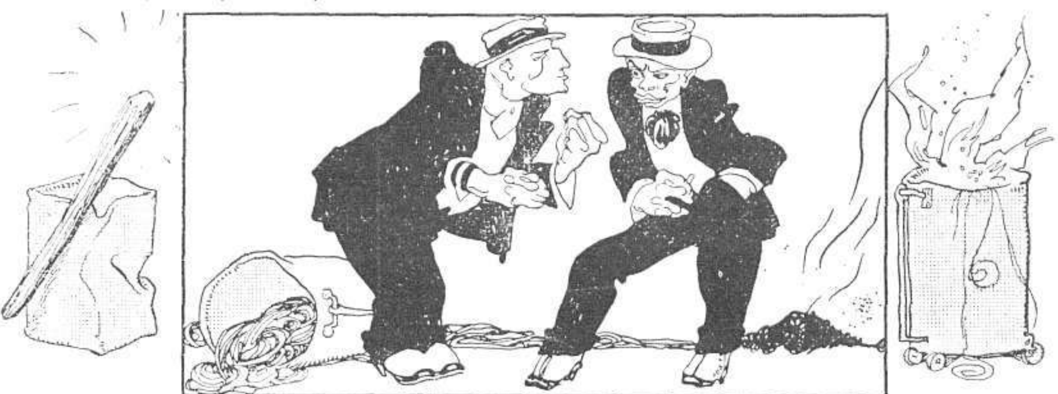


LA VOTACION MECANICA

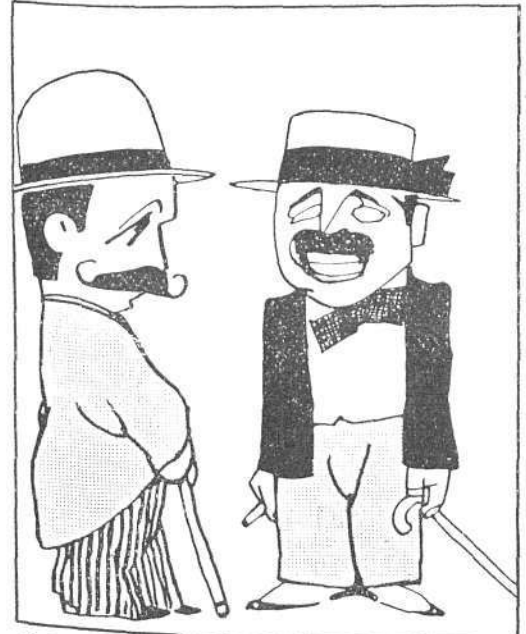
— Mirá: no hay necesidad de levantarse siquiera para votar. Que estás por la afirmativa, tocás este botón; que por la negativa, este otro.
— ¡Qué gracia! ¡Así cualquiera es diputado!



Pueyrredón. — Hay varias clases de langosta. La saltona, la voladora...
Repórter. — ¡Y la presupuestívora!
Pueyrredón. — *Contra esta última no hay barreras ni fumigaciones que valgan.* Ya verá usted los destrozos que hace en el presupuesto.



— ¡Cómo nos divertimos este carnaval! Con un manojo de serpentinas y una piedra, yo y los muchachos hemos hecho estrilar a todos los que iban en coche por la Avenida.
— Y yo más, che. Puse un alfiler en un junco y pinchaba a las mascaritas.
— ¡Ah! ¿sí? El año próximo hago una barbaridad. A mí no me matás el punto.



Le Bretón. — Le agradeceré que visite mi balneario, ministro.
Gómez. — He resistido a muchas pruebas; pero esa podría costarme la vida.



Pueyrredón. — ¡Y cómo no quieren que esto sea un fracaso, si hay filtraciones por todas partes!

Dib. de Polimani.

En el Hospital de niños



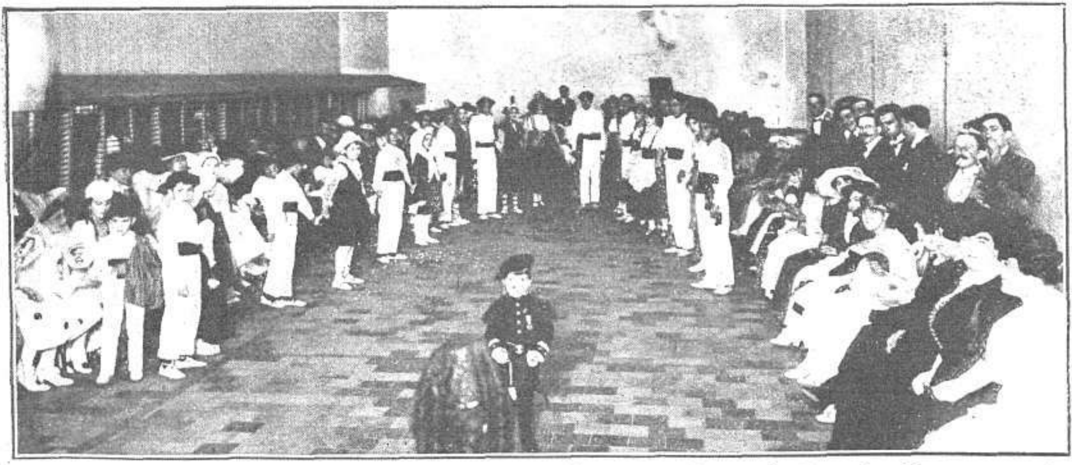
nteresante grupo de los niños que formaron la mascarada, organizada con feliz acierto por la dirección del hospital, para solaz de los pobres enfermitos que allí se asisten.

"Círculo Belgrano"



Obtuvo todo el éxito que se esperaba el baile de disfraz, organizado por el «Círculo Belgrano»; las principales familias de la localidad dieron realce a la fiesta, llenando salones y jardines, como puede apreciarse por las fotografías que publicamos.

Matinée en el "Laurak - Bat"



La fiesta organizada por la sociedad vasco-española «Laurak-Bat», se vió muy concurrida y muchos fueron los niños que se presentaron para optar a los premios señalados para los que vistieran con más propiedad trajes regionales. La fotografía está tomada en el momento de bailarse el tradicional baile vasco «El aurresku».

Notas sociales

Decididamente, soy incorregible... Me duele convenir en ello; pero, ¿a qué disimularlo? Protesto todos los años, contra el Carnaval moderno, y hago el firme propósito de quedarme en casita, y dedicar esos días al trabajo, a la lectura, a los recuerdos... pero llegan, las tradicionales horas de la farándula... vibra en el ambiente, ese *algo* que me sugestiona, y me obliga a abandonar chaise-longue, libros y revistas, y como las tapadas de mi siglo, allá va la Dama Duende, en busca de luz y de alegría...

Y ningún cuadro podía responder mejor a la ilusión que me guiaba, que la llegada al Tigre Club, en esa primera noche de Carnaval. Aturdida por el bullicio de la mascarada que cree imprescindible gritar mucho, al iniciarse el baile, aunque enmudezca luego, en el momento más oportuno; subyugada como nunca, con el feérico espectáculo de aquel palacio encantado, que me atraía con los armoniosos acordes de orquestas invisibles, me detuve un instante ante el sonriente tribunal que habría de concederme el cartoncillo, llave imprescindible, para disfrutar de tanta maravilla... la ilusión perduraba aún: aquel grupo encantador que prestigiaba la fiesta, me prometía que allá arriba, encontraría figuras tan serenamente lindas, como la de la señora Bernardina Vidal Molina de Quevedo, rodeada por toda la gracia juvenil y la belleza de las encantadoras compañeras elegidas para recibir con ella, a sus invitados...

Pero como me dijo más tarde, uno de los «ases» de aquella región de ensueño, la verdadera fiesta, no tenía lugar arriba... «Abajo es donde está todo el Tigre chic», me aseguraba, y con justísima razón: «no se marche usted, aún, puede que a la una, podamos ver algo interesante, pero lo que es ahora... figúrese usted que sólo he logrado descubrir, dos piececitos menudos, ágiles, y bien calzados... esa es seguramente de las nuestras, pero no sé quién...»

Y me indicaba una frágil silueta negra, cubierta con sombrío manto givré, sujeto con airoso y flexible penacho azul; realmente se destacaba, entre aquella primera avalancha que inundó el gran salón de baile, y en la que predominaba la sombría nota del clásico dominó negro, reemplazado su discreto capuchón, por artísticos tocados, o desastrosos turbantes...

Siguiendo el consejo de mi decepcionado amigo, que buscaba sin hallarla, la *soñada aventura* de todos los conquistadores, decidí instalarme en la *passerelle*, para escuchar allí los anunciados coros, y anotar también las mejores impresiones de la noche... Ante mí, desfilaba la incansable y abigarrada mascarada; pocas, muy pocas parejas, *interpretaban* con curiosas actitudes, el «Adió Ninón...» coreado por las mismas venerables matronas de otros años... Entre las escasas parejas, se destacaba con singular encanto, una arrogante silueta, cuyo incógnito, no logré descubrir; llevaba recto y flexible ropaje de raso negro, y de sus hombros, brotaban como alas, dos vaporosas caídas de tul negro; lujosos broches de strass, daban una nota de luz y de exquisita elegancia al sobrio pero distinguido disfraz de la graciosa bailarina, rodeada, ¡ay de mí! por una legión de fantásticas apariciones, congregadas sin duda en aquel momento, para hacer resaltar la distinción de su figura...

— «¿Estamos en un baile, o en medio de espantosa pesadilla?» — dijo a mi lado una voz amiga: «¿Qué significa esa rígida diadema de palillos blancos? con tan arrogante figura, no comprendo como se ha envuelto esa dama, en tan extrañas colgaduras, ni dónde ha podido descubrir esos zapatos barnizados de oro.»

Gracias a un esfuerzo de imaginación, pude descifrar el enigma que preocupaba al doctor X... explicándole que la entusiasta bailarina, habría querido reconstruir sin duda, la suntuosa indumentaria de Atahualpa... pero no basta tener buenas ideas, hay que saberlas interpretar: «Mire usted, amigo mío, aquella otra máscara: debe estar vestida de piel roja, pero a mi no me convence... ese tocado de plumas blancas, sujeto por estrecho galoncillo, es la fiel reproducción de una paloma de volante! En cambio, están divinamente vestidas, esas dos figuras que se acercan juntas, con túnicas de raso blanco, y tocados de tul y perlas, que dejan adivinar sus rostros deliciosamente jóvenes...»

— «Me gusta más aún, aquella figura velada de negro, que es sin duda la mejor del baile, puesto que nos permite contemplar su rostro, para que podamos llevar grabada, una imagen de gracia y de belleza...»

— «No se haga usted ilusiones, amigo mío... Pocas veces brillaron más lindos ojos bajo una vincha de turquesas... pero no persiga usted esa visión de ensueño... ha elegido ya, y para siempre...»

¡Una última excursión hasta el extremo de la passerelle, me hace descubrir a *Jean Paul*, que escucha displicentemente, y ¡con cuánta razón! las insípidas bromas de negros dominós: ¿Qué se ha hecho, el proverbial ingenio de la máscara porteña? Sólo acaparan a ciertos elegidos, las que supieron conquistarles, sin cubrir el rostro, con el misterioso y aventurero antifaz.

— «Mire usted» — me dice el conquistador amigo, que no ha logrado hallar aún, quién pueda interesarle... «Ahí tiene usted a un chico feliz: y murmura a mi oído, uno de los más viejos y vinculados apellidos porteños, a pesar de ser su origen francés: fíjese, qué preciosa silueta la de ella: negro y oro, vincha de strass.»

— «Qué bien describe usted los trajes... es realmente una bonita y elegantísima silueta. ¿Quién es?

— «Figura relativamente nueva en estos mundos... puesto que se ha trasladado del Sud, al Norte... nombre original y bonito, mucha elegancia, mucho *succés*... y me parece que *é fatto il miracolo* como suele decir usted imitando a cierto autor... ¿Cuánta gente feliz! Mire usted aquellos otros dos...»

Y me indica una pareja interesantísima: por más que haya disimulado ella *cruelmente* su linda cara, el intenso brillo de sus ojos negros, su admirable figura de Tanagra, me la harían reconocer entre mil: a pesar de su inmovilidad, vibra en toda su actitud, la fascinadora sugestión de las representantes de una ilustre dinastía del litoral, sensible, altanera, arrogante y conquistadora...

Pero todas las máscaras se apartan respetuosamente del estrado formado en derredor de una Excelencia Conservadora... el radicalismo, se abstiene, por su supuesto, de tales exhibiciones, y no he podido descubrir en todo el baile, ni un solo Scarlatto... Según mi compañero, que me decide a abandonar los salones, y a hacer con él, una rápida visita a los dominios de Satanás—ustedes me comprenden—han faltado esta vez a la fiesta, dos arrogantes personalidades de la *vieille garde* que se extrañan, pues eran de las más decorativas para estos casos, y daban además gran realce, al séquito de Su Excelencia: muy rubio, muy romántico y muy conquistador el uno: muy moreno, muy afable y muy ceremonioso el otro, y rivalizando ambos en paquetería y madrigales...

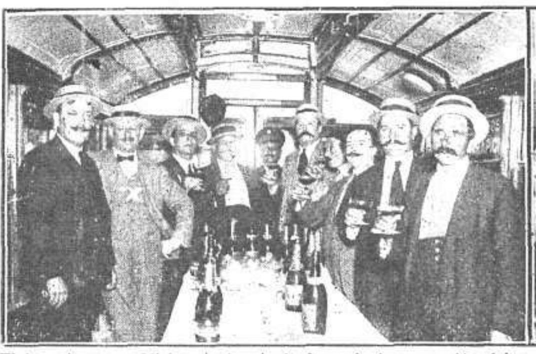
Pero ya se oye el «No va más...» fatídica y monótona sentencia, que domina, en la planta baja, hasta los ecos de la lejana fiesta: agítanse en derredor de aquellas mesas, las siluetas que nos son ya familiares, y que ajenas a toda otra manifestación de vida, sólo comentan en aquel recinto, los caprichos de la suerte... Muy escasas deserciones, se deben a la atracción del baile: al contemplar con mi habitual curiosidad las hermosas y elegantes siluetas femeninas que prestan especial encanto a la bulliciosa sala, atrae mi atención, una dama de avanzada edad, que conserva, sin embargo, allí en el fondo de su mirada, como el reflejo de un intenso resplandor: al verla conversar animadamente con un eminente facultativo que alterna las atenciones que dedica a su prestigiosa clientela, con las emociones del pocker o de la ruleta, me decido a interrogarle:

— «¿De qué charlaba usted con esa interesante anciana?»

— «Temas de otros tiempos... No se reconcilia con estos bailes modernos, la que fué reina de las legendarias recepciones del Club del Progreso, hace la friolera de cincuenta años...»

Y al escuchar su nombre, célebre en las crónicas de su época, comprendí que brillara aún en la mirada de la antigua señora, el lejano reflejo de una juventud radiante y deslumbradora...

La dama duende.



El ingeniero Mr. Michez (×) e invitados a la inauguración del tranvía al cementerio de «La Piedad».



Asistentes a la velada que se celebró en el Colegio San Francisco Solano, a beneficio de los talleres del mismo.



Durante un intervalo del baile de disfraz que se realizó en el «Club Español».



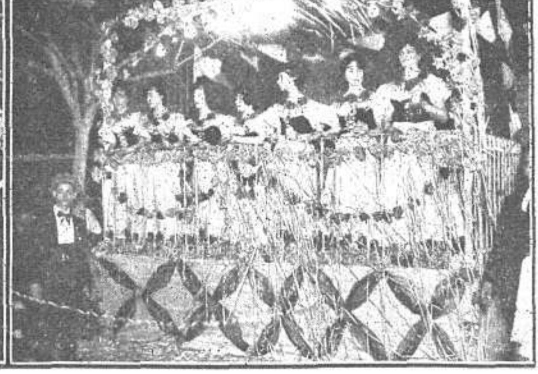
Carro «Los Húsares de la Princesa», ocupado por distinguidos jóvenes.



Las señoritas Enriqueta Grau, Teresa y Pepita Isern, con sus trajes de majas de Goya.



Señoritas Muñiz, Passerini, Arata, Dazzo, Caligaris, Rusamano, Guilmo y Zentena, en uno de los palcos del concurrido corso de la Avenida Pellegrini.



Señoritas Aída Faravelli, Ernestina y Rosalía López, Ercilia y Flora Rosito y Elisa Anunciata, que ocupaban el palco «Las Canarias».



Lindísimo y artístico grupo, formado por parte de los 500 niños que concurrieron al baile de disfraces dado en el «Edén-Park», del Rosario, y donde se repartieron valiosos y numerosos premios a los niños mejor disfrazados.

El carnaval en Montevideo



Parte de la preciosa concurrencia al baile infantil, realizado en el teatro Solís, con fines benéficos, por el Comité de damas francesas, y que ha sido una de las notas más brillantes del carnaval, obteniendo un éxito que difícilmente será superado.



Grupo de lindas niñas que tomaron parte en el baile y representaron el aplaudido número «Las molineras», en el Solís.

Interesante grupo de bellísimas señoritas, que concurrieron al espléndido baile que se dió en el «Club Pocitos».

Excursión patriótica al Paso de los Andes



Puente del Inca. — Excursión patriótica de damas y caballeros, a la cumbre del Cristo Redentor.

Todo un éxito alcanzó la peregrinación patriótica, que adhiriendo al Centenario del Paso de los Andes por las tropas del general San Martín, se organizó en Punta del Inca para trasladarse hasta el punto de la cordillera donde está Cristo Redentor.

El gerente de tráfico de Mendoza, puso un tren especial a disposición de los excursionistas, los que partieron de madrugada a la estación Las Cuevas. Allí los esperaban más de cincuenta mulas, enviadas exprofeso por el encargado de la sección campos, señor Davis, quien contribuyó eficazmente al buen éxito de la caravana.

Esta era compuesta por las siguientes personas:

Señoras Margarita Piñeiro de Quintana, María N. de Echevarría, Urbana G. de Botto, Angela R. de Burghi; señoritas Herminia y Zulema Botto; Raquel y Elvira Maletti; Lucía y María Harguindeguy; Irma y Lidia Burghi; Rosita y María Elena Ronco Naón; Bernardina y Bertina Gilardi; Emma Echevarría; Clotilde De Giuli; Micaela y Marta Martínez; María Josefa y María Mercedes Couget; Belela y Clelia Talice; Teresa Canellas; señores Bruno Quintana, doctor José González Pagliere, doctor Lorenzo C. Ferrari, Emilio B. Morales, Antonino Ferrari, Alfredo Botto, Mirán Veroni, Emilio Gesino, Enrique Balbi, Juan B. Maletti, Juan Harguindeguy, Francisco Burghi, Salvador Echevarría, Juan De Giuli, Ernesto Martínez, José Cendoya, Vicente Micucci, doctor N. Gesino y otros.

La ascensión se hizo lentamente, debido a la nieve que cubría el suelo y el hielo que bordeaba el camino; pero, afortunadamente, no hubo que lamentar ninguna desgracia.

Se llegó a trasponer la cumbre a las 10 de la mañana, llegando al pie de la imagen de Cristo Redentor, sin que



La columna militar, en viaje de Puente del Inca a Chacabuco.



Los «boys-scouts», con las damas de la Cruz Roja, en el Puente del Inca



La caravana descendiendo hacia las sierras.

la temperatura molestara lo más mínimo.

Al regreso, los excursionistas se encontraron en Las Cuevas, donde se les había preparado un banquete.

Cuantos participaron de tan agradable como novedosa excursión, conservarán un justísimo e imperecedero recuerdo, pues a la felicidad de haber contemplado los maravillosos paisajes cordilleranos y a la fortuna con que fué organizada la caravana, hay que agregar la calidad y distinción de las personas que tomaron parte en ella, quienes con sus finas atenciones y amena charla hicieron doblemente interesante esa patriótica excursión.

Los excursionistas regresaron encantados a Puente del Inca, en el mismo día, deseando repetir la prueba.



La caravana organizándose en la terraza del «Hotel Puente del Inca».

DE SANTA FE

Baile de disfraz en el "Club del Orden"

Concurrentes durante un intervalo.



Grupo de las señoritas Blanca Rodríguez, Indiana y Celina Livi, Cristina Cabal y Celia Rodríguez.

Las señoritas de Freyre, Pujato, Candaza, Rodríguez, Benet, Carpal, Lassaga, Candiotti, Barrios, Bullrich, Echagüe y Peyrano, durante un descanso.



Señor Angel Traverso, del «Club Motociclista Nacional», ganador del criterium.



Señor Raúl Riganti, del «Moto Club Argentino», clasificado segundo, en 6 h. 17 minutos.



Señor Ernesto [illegible], del «Moto Club Argentino», tercero, en 6 h. 25 minutos.



Señores Daniel Deletang y acompañante Domingo Campanella, primero de los sidecars, en 6 horas y 43 minutos.



Control de llegada en la ciudad del Rosario, formado por miembros del Moto «Club Rosario» y clubs motociclistas de esta capital.



Señores Alberto [illegible] y acompañante Alberto Pescarmona, segundo de los sidecars, en 6 horas y 52 minutos.



¿Debe cambiarse la fecha del Carnaval?

Todo el mundo se queja de lo incómodo que resulta el Carnaval en la estación de verano, debido a que el calor no es lo más apropósito para esta clase de fiestas, y especialmente para los bailes. Además, disfrazarse con temperaturas de 38° a la sombra, resulta un verdadero martirio. Ello ocurre porque la tradición de esta fiesta es puramente europea, y nosotros la hemos aceptado ateniéndonos sólo al almanaque.

Consideramos que para satisfacción de todos, y para la brillantez y éxito del Carnaval, sería mejor postergarla para el invierno. Así nos lo indican varias personas y el sentido común. Ello resultaría ventajosísimo, pues así podríamos disfrazarnos como gustásemos y bailar cuanto quisiéramos; con la ventaja de que en invierno tendríamos en la capital a nuestro gran mundo, que concurriría a corsos y bailes, asegurando desde luego un gran éxito al Carnaval.

Por creerlo de interés general, y deseando conocer la opinión del público, abrimos esta encuesta para que dé su opinión todo el que lo desee.

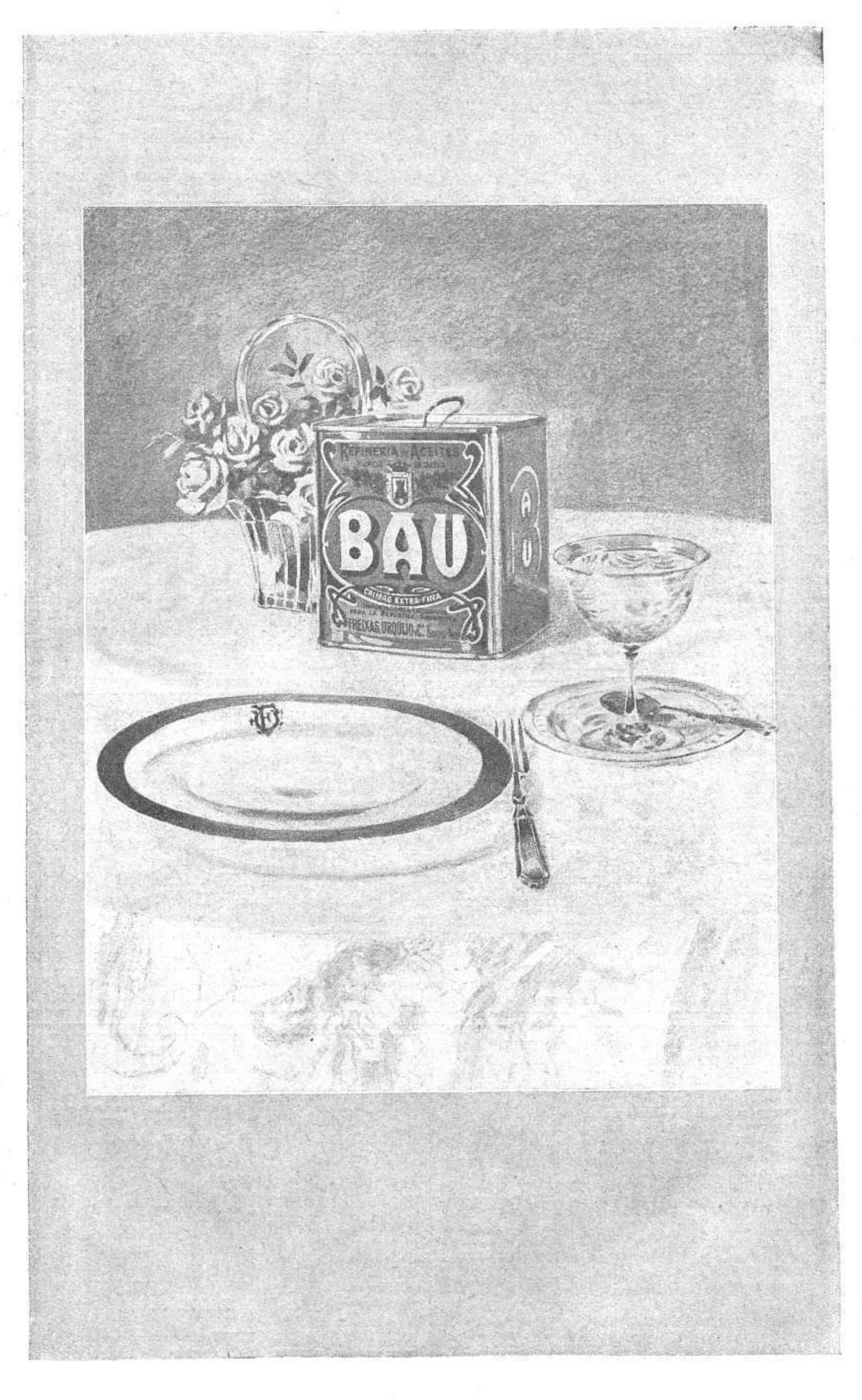
¿Cree usted que debe cambiarse la fecha del Carnaval?.......................................

¿En qué época cree usted que debe celebrarse?.......................................

Nombre.......................................

Domicilio.......................................

Recorte este cupón y envíelo a CARAS Y CARETAS.


REFINERIA DE ACEITES
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA

De Córdoba



COSQUIN. — Artístico grupo, formado por las lindas señoritas que componen la comisión organizadora de los corsos de carnaval.



Bibliografía

«Una partida de ajedrez», comedia de Giuseppe Giacosa, traducción de Francisco Villaespesa. Editor: Sociedad Española de Librería.

«Cervantes», revista mensual ibero-americana, núm. III. Madrid.

«Iberia», poema de lo que pudo acontecer y no aconteció. Biblioteca Renacimiento. Madrid.

«La fisiología del gusto», por Brillat-Savarín, traducción de Miguel Toro Lomer. Editor: Ollendroff. París.

«Obras completas de Francisco Villaespesa». Tomo I. Intimidades. Flores de Almendro.

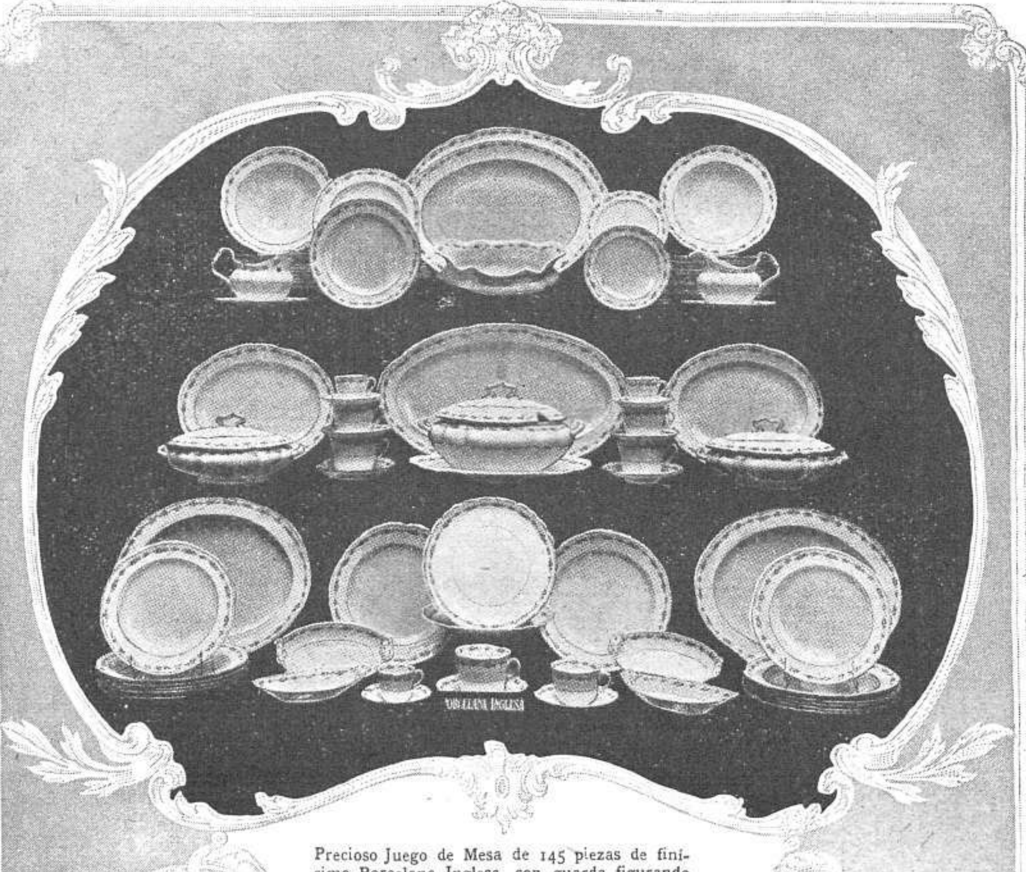
«El pozo de las pasiones, novela, por el Caballero Audaz. Editor: V. H. de Sanz Calleja. Madrid.

«Versos», por el señor Edgardo Auzón. Colección de las mejores poesías.

«Manual del comerciante», editado por Eduardo Bonduel y Cía.

«Pomarrosas» y «Cantos de rebeldía», dos tomos con las más escogidas poesías del poeta portorriqueño, José de Diego. Editor Maucci. Barcelona.

«Los comentarios», artículos de crítica teatral, por Eduardo de Salteráin Herrera. Montevideo.



Precioso Juego de Mesa de 145 piezas de finísima Porcelana Inglesa, con guarda figurando una guirnalda de rosas en colores naturales y con filete de oro, a fuego, completo, a $ **450.**

Nuestras Secciones

de Porcelana y Cristalería fina, instaladas en el SALON BLANCO

son más que secciones: SON VERDADEROS EMPORIOS DE ARTE.

Entre los regios Adornos y Juegos de Mesa que en él se exhiben, son dignos de admirar los riquísimos modelos de Porcelana Inglesa, que se distinguen por su blancura y diáfana transparencia; los magníficos Jarrones de finísima porcelana "Royal Doulton" en Rouge Flambé; los preciosos objetos "Titanian", pintados a mano, y la inimitable variedad de producciones de las manufacturas de "Royal Worcester", "Coalport", "Wedgwood", "Cauldon", etc.

En nuestra Sección CRISTALERÍA, sobresalen también los preciosos Juegos de Cristal Inglés, cortado, para mesa, destacándose lo de estilo Byzantine por su carácter de reproducción antigua.

Mappin & Webb

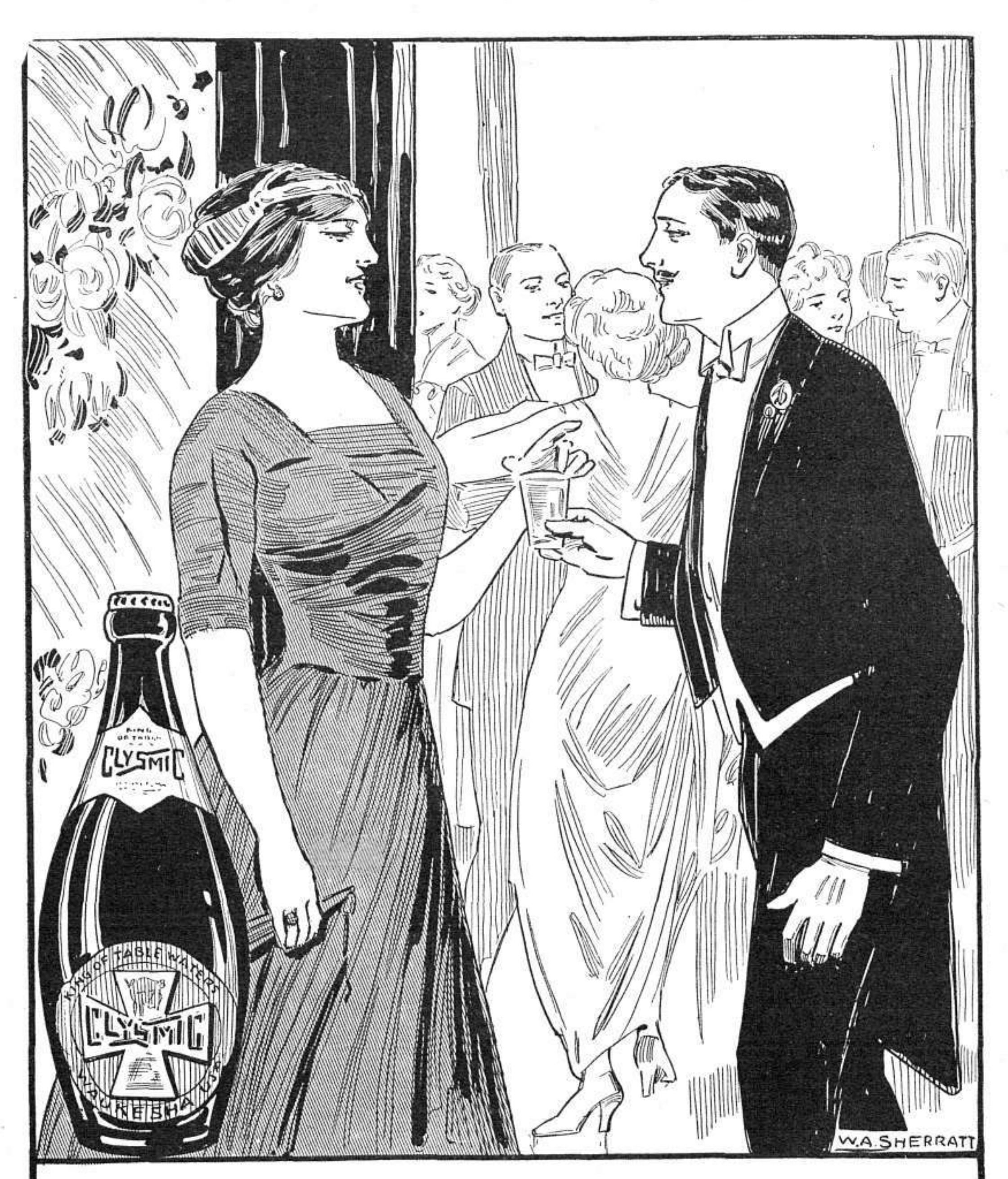
tienen el honor de invitar a todos los que deseen objetos de verdadero mérito, a que favorezcan este notable Departamento con una visita.

28, FLORIDA, 36 - Buenos Aires

Sucursal en Mar del Plata: Calle Rivadavia (frente al Bristol)

De Mendoza

Festival de beneficencia, patrocinado por la señora Lezica de Alvear, que se celebró en el teatro del balneario. El cuadro plástico titulado «La Taberna», estuvo a cargo de las señoritas de Gramajo, Yáñez, Pérez Mendoza, Dá:omo y Palacios, y los señores Gramajo y Yáñez.

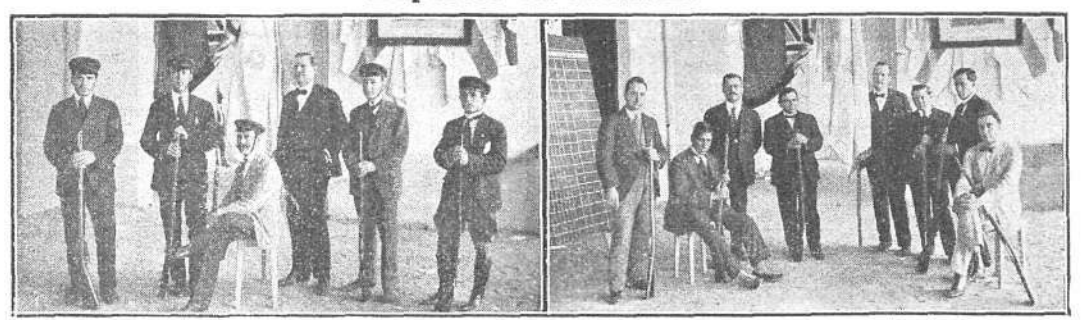


DESPUES DE UN EJERCICIO FATIGOSO
NADA MAS APROPIADO QUE UN VASO DE

AGUA MINERAL

CLYSMIC

UNICOS IMPORTADORES:
J. F. MACADAM & Cº Bs As   MURRAY & Cº B. BLANCA.   VIDOVICH Hnos ROSARIO.



Equipo del Tiro Federal de Mendoza, vencedor del «Campeonato Bandera de Cuyo».

Team del Tiro Federal de San Luis, clasificado segundo en este campeonato.

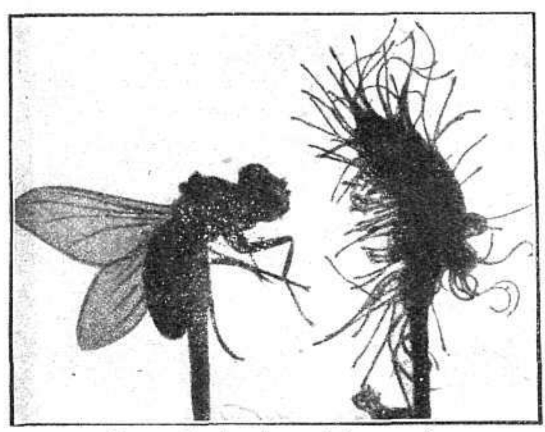


Entrega de los premios a los teams vencedores del campeonato de football de 1916, de la «Liga Mendocina», acto que se realizó ante una numerosa concurrencia.



Frigorífico "Armour" de La Plata: Administración, Reconquista, 37 - Unión Telefónica, 5215 (Avenida).
Ventas por mayor: Moreno, 1374. - Unión Telefónica, 6442 (Libertad).

Un sentido extraordinario



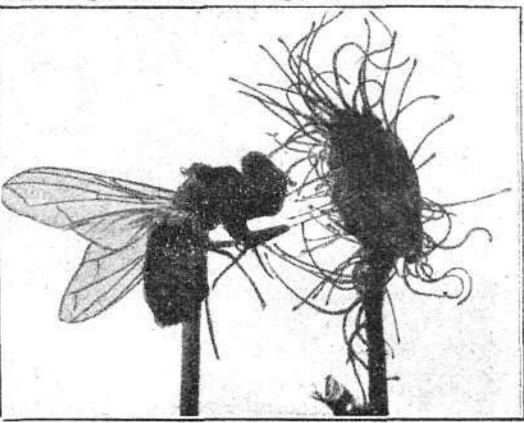
Mosca colocada ante una hoja de rosoli.

Sin vista, sin oído, sin olfato que sepamos, pues carecen al parecer de órganos propios para estas funciones, hay plantas que parecen notar la presencia de objetos o seres que no las tocan. Tales plantas deben tener alguna facultad semejante a nuestros sentidos, como lo demuestra el señor Leonard Batin en sus experimentos.

Dichas plantas pueden notar y se aperciben a *distancia* de la presencia de seres y objetos.

El señor Bastin refiere muchos casos a cual más sorprendente. Todo el mundo sabe que el *rosoli* apresa las moscas, las hojas de la citada planta están cubiertas de tentáculos muy sensibles, los cuales sujetan fuertemente cuanto insecto se pone a su alcance. Mas lo notable es, que si una mosca se sitúa a tres centímetros de cualquiera de las hojas, después de corto intervalo, la hoja del rosoli avanza imperceptiblemente hacia el insecto y cuando llega a él los tentáculos envuelven a la infortunada víctima sin que le sea posible escapar a su trágico fin.

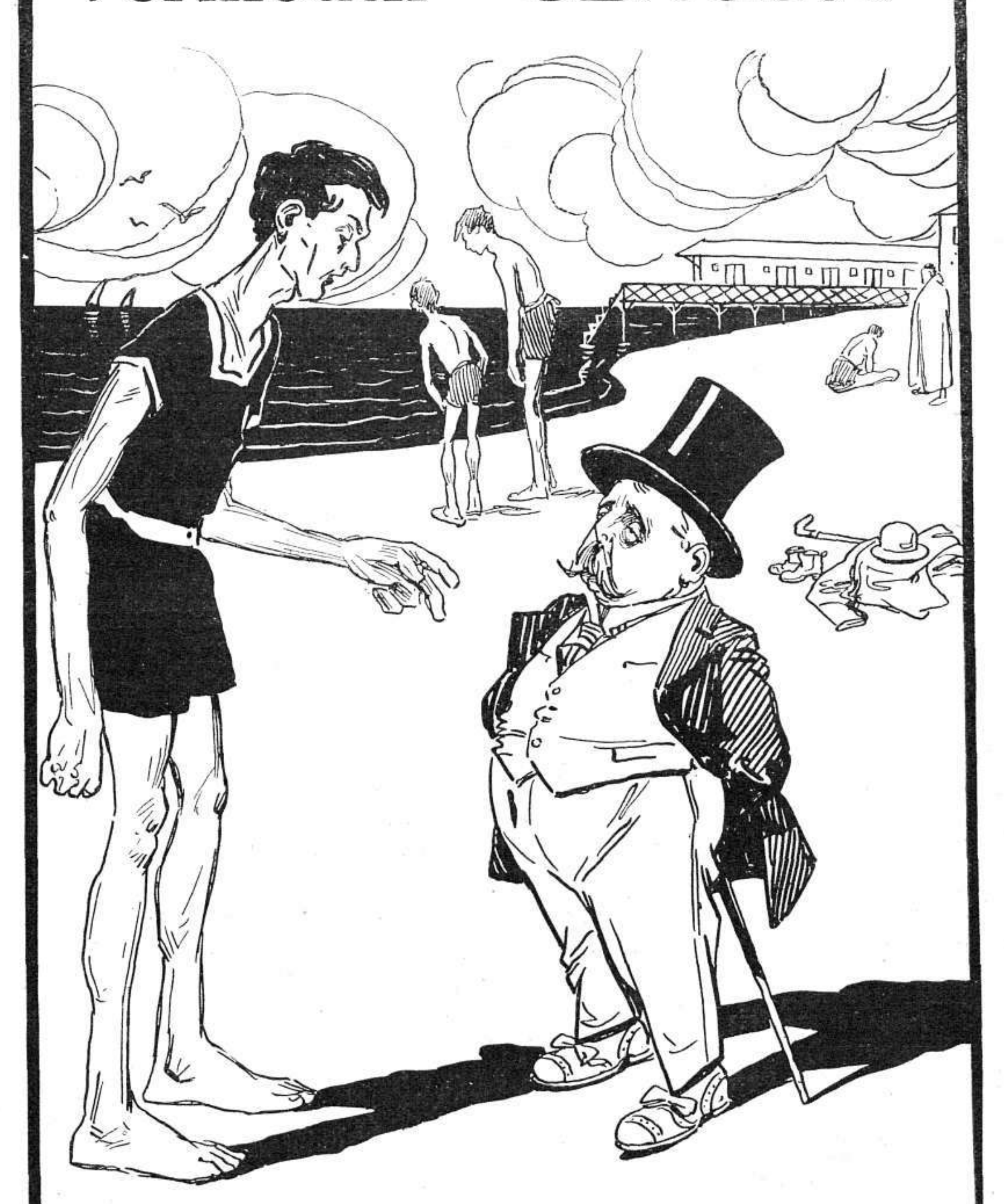
Hay otras plantas que no pudiendo ganarse la vida *trabajando la tierra*, devoran a sus semejantes del reino vegetal más trabajadoras que ellas, así sucede con la cuscuta, maligno parásito que, — con excepción de las primeras semanas de su existencia, — es planta que carece de raíces ni hojas, y vive a manera de sanguijuela, chupando la savia de las otras plantas. La semilla de la cuscuta fructifica en el suelo, y de éste surge semejante a un hilo, trabaja y crece alargándose hasta encontrar una víctima. Por ejemplo: presiente cerca un trébol, en seguida crecerá hacia él con gran rapidez hasta alcanzarle. Aún las plantas más fuertes y resistentes se doblegan y caen ante los ataques del cruel parásito. Al cabo de algunas semanas el primer vástago que nació, como un hilo, se renueva y multiplica por millares y de todas partes surgen *sanguijuelas vegetales* que extraen la savia que da vida a las plantas.



Alcanzando la mosca con sus tentáculos.

NOTA COMICA DEL

Vermouth "GLAUDA"



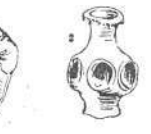
En el nuevo balneario público del Río de la Plata

—Seguramente, don Marcelino, Vd. no se baña por temor al barro.

—Eso no me asusta; más barro he hecho yo en la provincia y todavía no me ha pasado nada.

—Pues no confíe mucho; no sea que aunque no quiera, lo agarren de un brazo y tengan que decirle: ¡andá bañate!

Un peligro terrible o la tenia equinoccocus.





1. Tenia equinoccocus. — 2. Cabeza de Tenia. — 3. Quiste hidático o vejiga de agua. — 4. Hígado de carnero atacado de quistes.

El quiste hidatídico, esa terrible enfermedad vulgarmente llamada vejiga de agua, ha tomado un tal desarrollo, en las provincias sobre todo, y los enfermos que acuden a los hospitales son tan numerosos, que los poderes públicos, justamente alarmados, han tomado medidas especiales para prevenir en lo posible ese verdadero flagelo.

Se han publicado avisos en todas las poblaciones para llamar la atención de los paisanos sobre la causa de este mal tan común y tan peligroso.

El perro es el causante de la enfermedad, pues el gusano que la produce vive en sus intestinos. De ahí pasa a los pastos o legumbres con sus excrementos y también a las aguas; de modo que los hombres como los ganados absorben esos gérmenes con la mayor facilidad. Y como el perro los adquiere comiendo hígados o pulmones de ganados enfermos, el modo más seguro de evitar la propagación del mal consiste en evitar que dichos órganos enfermos sirvan de alimento a los perros o a los chanchos.

El hombre puede también evitarlo lavando las verduras en agua previamente hervida si no tiene agua semisurgente a su disposición.

El gusano que produce el quiste hidatídico es de tamaño reducido, pues mide apenas cuatro milímetros de largo.

El doctor Juan B. Justo ha dado la voz de alerta sobre el desarrollo de los quistes hidatídicos, que en la República Argentina constituyen una verdadera calamidad nacional. Y hace notar en su trabajo que el parásito que produce el quiste, vive como lombriz intestinal en el perro y como cisticerco, formando vejigas llenas de serosidad, en el hombre y en la oveja. Al perro le molesta poco; pero en el hombre puede causar graves trastornos y aun la muerte, porque penetra en el hígado, los pulmones, el bazo, los ojos y aun en el cerebro y el corazón.

Reproducimos las conclusiones que en aquel trabajo se exponían como reglas para evitar la transmisión del mal y que son las siguientes: 1.ª Suprimir todos los perros inútiles; 2.ª Evitar que coman las entrañas de ovejas enfermas de quiste; 3.ª Evitar el contacto de los perros y el dejarse lamer por ellos la cara; 4.ª No dejarles penetrar en las huertas de legumbres, ni que ensucien las fuentes de agua potable, y 5.ª Si no hay entera seguridad, no tomar el agua y las legumbres sino después de cocerlas.



5. Enfermo de quiste.

Uno de los grabados que acompañan a esta explicación, el marcado con el número 5, da una idea de la gravedad espantosa que en algunos casos puede alcanzar el quiste en el hombre. Aquí se trata de un quiste membranoso, lleno de humores alterados y que habiendo tenido comienzo en el hígado, ha invadido el vientre, presentando el aterrador aspecto que se observa. Inútil es decir que casos de tan extraordinaria gravedad, reclaman con urgencia la intervención del cirujano.

También se observa con relativa frecuencia el quiste en uno o en los dos ojos, constituyendo la terrible enfermedad a que los antiguos oculistas daban el nombre de *glaucoma*. El enfermo empieza sintiendo tirantez y presión en el globo ocular, acompañada de terribles dolores de cabeza, luego el ojo se hincha, sobresale de los párpados y cuando el cirujano interviene, suele ser tarde. Al operar el ojo, aparecen en los humores tenias más o menos desarrolladas.


Para el
"Connaisseur"
CERVEZA TIPO
Estrasburgo
CERVEZA TIPO
Estrasburgo
nueva cerveza blanca especial;
el deleite de los conocedores.
En 1/2 y 1/1 botellas en los buenos
Restaurants, Confiterías, Bars, y Almacenes

QUILMES. — Fiesta campestre, realizada en la hermosa playa por la sociedad «Recreativa Unida», de Talleres.

SAN NICOLAS. — Artístico cuadro, representado en el teatro municipal, en la velada que dió el «Comité Patriótico Pro Aliados».

Jabón Curativo de Reuter



**Refresca, sana, perfuma
y embellece el cutis.**

Unicos importadores: **ILLA & Cía.** - VENEZUELA, 610-14 - Buenos Aires



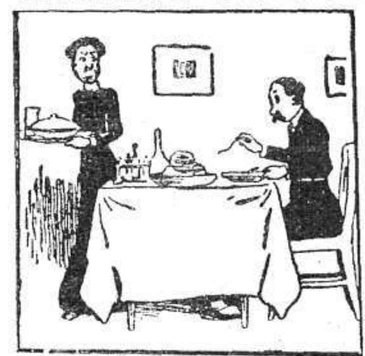
VIEDMA (Río Negro). — Lindo grupo de bañistas, en la desembocadura del Río Negro.

MACACHIN (Pampa). — Familias concurrentes a la fiesta criolla ofrecida a sus relaciones por el señor Marcelino Suárez.

VILLA ALBA (Pampa).— Colonos esperando turno para firmar la solicitud al gobierno, de préstamo de semilla, para la próxima sementera.

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.



La patrona sentimental. — *¡Oh! bien dicen que estamos en un valle de lágrimas... Hay rocío en la hierba, espinas en las rosas...*

El pensionista (interrumpiendo).— *... y cabellos en la sopa...*

F. Six.

Viendo un labrador a un caballero montado usando una sola espuela, le pregunta:

— ¿Por qué no lleva usted, señor, dos espuelas?

— ¿Qué necesidad hay de llevar dos?— le replicó.—¿No ves que si logro hacer andar un costado del caballo, el otro no se ha de quedar atrás?

Pichona.

El marido. — ¿De quién es esa carta?

La esposa. — ¿Para qué quieres saberlo?

El marido. — ¡Por Dios, mujer, qué preguntona eres!

M. R.

— ¿Por qué lloras?

— No puedo llegar a ser el primero en aritmética; el hijo del almacenero me gana siempre en las substracciones.

E. A. V.

— ¿De qué animal es esa hermosa piel que está delante del sofá?

El amo, con petulancia: — ¿De quien ha de ser sino mía?

L. Pico.

— ¿Todos los caballos eran ingleses?

— No lo sé; desde el sitio en que yo estaba no se oían los relinchos.

L. R. B.

— Caballero, ¿quiere usted facilitarme cuatro pesos?

— Pero si no le conozco a usted...

— Pues precisamente por eso se los pido, porque he llegado a una situación en que no puedo pedírselos a quien me conozca.

S. G.

El oficial a un conscripto. — Dígame, conscripto, ¿por qué no me da usted el tratamiento que me corresponde?

Conscripto. — Sencillamente porque no lo tengo.

Oficial. — ¿Cómo? ¡Pero si quién lo tiene soy yo!

Conscripto. — Y entonces, si usted lo tiene, ¿cómo quiere que yo se lo dé?

R. F. G.



— *¿A dónde vas, papá?*

— *¡A ganar el pan!*

— *¿Y no podrías ganar la manteca también?*

Ketti.

AFRICANA EXTRACTO DOBLE



Es un producto que la tierra misma; que la naturaleza nos proporciona, para dar a la raza humana nueva vitalidad y nuevas fuerzas.

CERVECERIA BIECKERT Lda.

SAN JUAN, 3334 - Buenos Aires

U. T., 2272 (MITRE)
C. T., 290 (OESTE)

SE VENDE EN TODAS PARTES

EN LA CAPITAL
$ 4 m/n., DOCENA

Mascaritas infantiles



María Rivas — Pierrot.

Carmen Garriga — Zingara.

María Farina — Cioccara.

María Navas — Nieve.

Elida Azofra — Rosita.

Francisco Taboada — Gaucho.



Lola Moreno y Ana Giralt — Aldeana y Persa.



Pilarcita Alonso — Manola.



Víctor Lospoumadre — Payaso.



Olga Varas — Gallega.



Jesús y José García — Quintos españoles.



Domingo Romero — Mosquetero.



María Castillo — Angel.



Héctor Morales, Norberto y Osvaldo di Biase — Pierrots y Payaso.



Carlos Viziano — Luchador.



Carmen Nasca — Mariposa.



Pedro Loiacono — Mefistófeles.



Hernán y Aurora Alquezar — Capitán y Bailarina.



Juan Enseñat — Indio.



Juan y Carmen Merayo — Baturro y Manola.



Alfonso López — Vicealmirante.



Al comprar un automóvil «Studebaker» no solamente compra Vd. un coche de absoluta confianza, de indiscutible belleza, de extraordinaria resistencia y del precio más bajo compatible con la más alta calidad si no que, **también compra Vd. los servicios técnicos de la Casa "Studebaker", su ayuda constante y permanente y los beneficios incalculables de su extensa organización.** Aprovechando estas ventajas, su «Studebaker» marchará siempre como un cronómetro. Nuestro interés en su coche no termina cuando lo hemos vendido; persiste mientras existe el coche.

Solicite Catálogo " N " Dept. Nº. 7.

D. B. RICHARDSON, REPRESENTANTE

AVENIDA DE MAYO, 1235 - Buenos Aires

THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA

Concesionarios en el Uruguay: COATES Hnos. - Sarandí, 452 — Montevideo

Mascaritas infantiles



Rosa M. Merici — Apache.

Haydée Díaz — Gitana.

Olga Burnes — Princesa.

Osvaldo Gómez — Baturro.

Angelita Soto — Andaluza

Carlos Romero — Pierrot.








Lina López — Locura.

Carmen González — Duende.

Roberto Fernández — Apache.

Amílcar Amendola — Pierrot.

Osvaldo Quintero — Gaucho.

Lydia Viola — Egipcia.

Albertina Antelo — Griega.








Celia Ferro — Adivina.

Beatriz Castro — Jockey.

Lydia Parés — Holandesa.

Ricardo Lofredo — Estudiante.

María Roquero — América.

Elsa Lupinachi — Cleo.









Isabel Regueiro — Bailarina.

Federico Campoletti — Payaso.

María E. Secondo — Alsaciana.

Aída Goria — Mariposa.

Genoveva González — Apache.

Lola González — Japonesa.









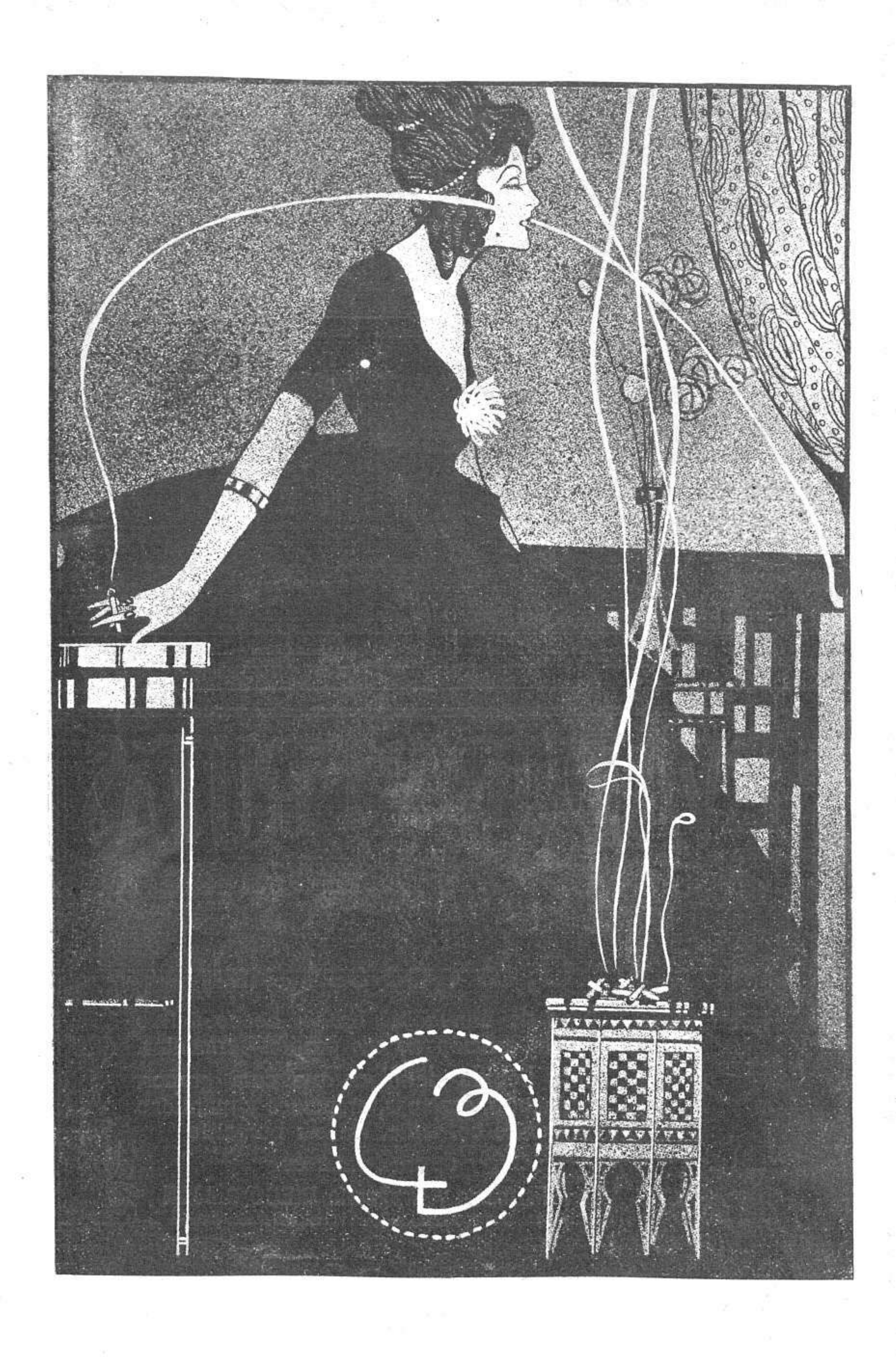
Dinohra y Edelmira De Biase — Japonesa y Alsaciana.

Leopoldo Balarino — Marqués.

Marcela, Margarita y Antonieta Lacaze — Apache, Lechera y Zíngara.

Juan C. Altopiedi — Gaucho.

María y Clara Cruz — Manolas.



Mascaritas infantiles



Margarita y Oscar Labali — Chula y Pierrot.
Celia Febré — Florista.
Luisita Cerri — Pescador.
Carmen Gómez — Andaluza.
Pedro y Orlando Amigó — Payasos.



Carmen Marguitto — Odalisca.



Leoncio E. Iraola — Alcalde Aragonés.



Susana B. Porcel — Rosedal.



Carmen Rodríguez — Florista.

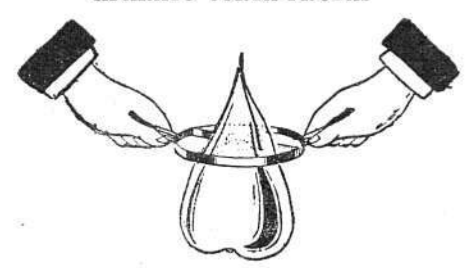


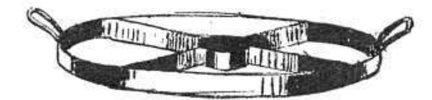
Hugo Pucci — Holandés.



Félix Espinosa — Directorio.

APARATO CORTA-FRUTAS





Las manzanas y las peras se cortan con un cuchillo de postre, se extrae a continuación la parte que contiene las pipas y se monda cada trozo. Este es el procedimiento corriente, pero hay que abandonarlo, porque el modernismo exige algo mejor. Y esta mejora está representada por el corta-frutas recién inventado que reproduce nuestro dibujo.

Un círculo más ancho que la más gruesa de las frutas está dividido en cuatro sectores que se unen en el centro a otro círculo de pequeño diámetro. Los radios y el círculo interior son de hoja cortante, por lo cual basta colocar la fruta sobre una servilleta y cortarla con el nuevo cuchillo, para que queden limpiamente separadas las cuatro partes, quedando al mismo tiempo desprendida la parte central que contiene las pipas.

Los OBJETOS DORADOS SE LIMPIAN del siguiente modo:

En un vaso lleno de agua se echan 20 gotas de álcali volátil (amoníaco), y se sumerge en él varias veces el objeto que se quiere limpiar, frotándolo con suavidad; luego se le enjuaga con agua clara, después con alcohol y por último se le seca con un trapo fino.

Si se trata de dorados galvánicos, hay que frotarlos con gran cuidado, para no estropear la capa de oro que tienen. A falta de amoníaco puede emplearse una disolución de alumbre en agua hirviendo.

EL CINC SE BRONCEA con la siguiente composición. Se mezclan:

Sal de amoníaco...............	30 gramos
Oxalato de potasa..............	10 »
Vinagre	1 litro

Después se dan varias manos de esta especie de pintura al objeto de cinc, hasta que se obtenga el color o tinte deseado, y luego se lava con agua corriente, y se deja secar.
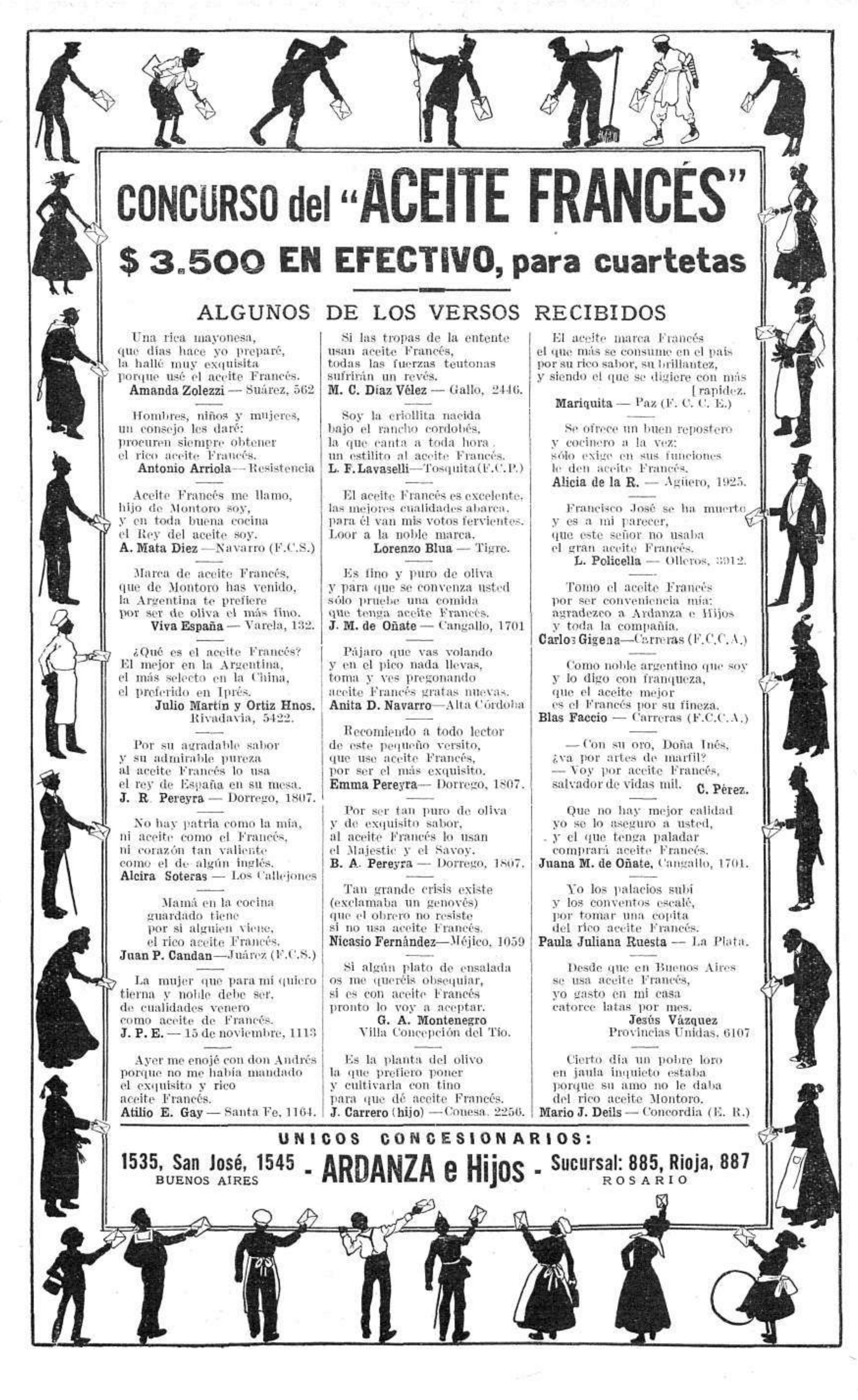
PEGAR CAUCHO SOBRE METAL O SOBRE MADERA es cosa bastante difícil, porque las pegaduras resisten poco tiempo; pero hay un líquido que no tiene los inconvenientes de los fijativos ordinarios.

Se fabrica disolviendo una parte de goma laca en diez partes de amoníaco. Esta disolución, que primeramente es viscosa, se pone líquida al cabo de un mes, y entonces puede utilizarse.

BARNIZ DE ENCUADERNADORES.—Es muy útil el conocimiento de este barniz, porque así pueden restaurarse las encuadernaciones que se hayan deteriorado parcialmente. Se prepara, haciendo disolver en 90 partes en peso de alcohol, 12 partes de trementina de Venecia y 30 de goma laca en hojas de color amarillo claro.







CONCURSO del "ACEITE FRANCÉS"
$ 3.500 EN EFECTIVO, para cuartetas
ALGUNOS DE LOS VERSOS RECIBIDOS
Una rica mayonesa,
que días hace yo preparé,
la hallé muy exquisita
porque usé el aceite Francés.
Amanda Zolezzi — Suárez, 562
Hombres, niños y mujeres,
un consejo les daré:
procuren siempre obtener
el rico aceite Francés.
Antonio Arriola — Resistencia
Aceite Francés me llamo,
hijo de Montoro soy,
y en toda buena cocina
el Rey del aceite soy.
A. Mata Diez — Navarro (F.C.S.)
Marca de aceite Francés,
que de Montoro has venido,
la Argentina te prefiere
por ser de oliva el más fino.
Viva España — Varela, 132.
¿Qué es el aceite Francés?
El mejor en la Argentina,
el más selecto en la China,
el preferido en Iprés.
Julio Martín y Ortiz Hnos.
Rivadavia, 5422.
Por su agradable sabor
y su admirable pureza
al aceite Francés lo usa
el rey de España en su mesa.
J. R. Pereyra — Dorrego, 1807.
No hay patria como la mía,
ni aceite como el Francés,
ni corazón tan valiente
como el de algún inglés.
Alcira Soteras — Los Callejones
Mamá en la cocina
guardado tiene
por si alguien viene,
el rico aceite Francés.
Juan P. Candan — Juárez (F.C.S.)
La mujer que para mí quiero
tierna y noble debe ser,
de cualidades venero
como aceite de Francés.
J. P. E. — 15 de noviembre, 1113
Ayer me enojé con don Andrés
porque no me había mandado
el exquisito y rico
aceite Francés.
Atilio E. Gay — Santa Fe, 1164.
Si las tropas de la entente
usan aceite Francés,
todas las fuerzas teutonas
sufrirán un revés.
M. C. Díaz Vélez — Gallo, 2446.
Soy la criollita nacida
bajo el rancho cordobés,
la que canta a toda hora
un estilito al aceite Francés.
L. F. Lavaselli — Tosquita (F.C.P.)
El aceite Francés es excelente,
las mejores cualidades abarca,
para él van mis votos fervientes.
Loor a la noble marca.
Lorenzo Blua — Tigre.
Es fino y puro de oliva
y para que se convenza usted
sólo pruebe una comida
que tenga aceite Francés.
J. M. de Oñate — Cangallo, 1701
Pájaro que vas volando
y en el pico nada llevas,
toma y ves pregonando
aceite Francés gratas nuevas.
Anita D. Navarro — Alta Córdoba
Recomiendo a todo lector
de este pequeño versito,
que use aceite Francés,
por ser el más exquisito.
Emma Pereyra — Dorrego, 1807.
Por ser tan puro de oliva
y de exquisito sabor,
al aceite Francés lo usan
el Majestic y el Savoy.
B. A. Pereyra — Dorrego, 1807.
Tan grande crisis existe
(exclamaba un genovés)
que el obrero no resiste
si no usa aceite Francés.
Nicasio Fernández — Méjico, 1059
Si algún plato de ensalada
os me queréis obsequiar,
si es con aceite Francés
pronto lo voy a aceptar.
G. A. Montenegro
Villa Concepción del Tío.
Es la planta del olivo
la que prefiero poner
y cultivarla con tino
para que dé aceite Francés.
J. Carrero (hijo) — Conesa, 2256.
El aceite marca Francés
el que más se consume en el país
por su rico sabor, su brillantez,
y siendo el que se digiere con más [rapidez.
Mariquita — Paz (F. C. C. E.)
Se ofrece un buen repostero
y cocinero a la vez:
sólo exige en sus funciones
le den aceite Francés.
Alicia de la R. — Agüero, 1925.
Francisco José se ha muerto
y es a mi parecer,
que este señor no usaba
el gran aceite Francés.
L. Policella — Olleros, 3912.
Tomo el aceite Francés
por ser conveniencia mía:
agradezco a Ardanza e Hijos
y toda la compañía.
Carlos Gigena — Carreras (F.C.C.A.)
Como noble argentino que soy
y lo digo con franqueza,
que el aceite mejor
es el Francés por su fineza.
Blas Faccio — Carreras (F.C.C.A.)
— Con su oro, Doña Inés,
¿va por artes de marfil?
— Voy por aceite Francés,
salvador de vidas mil.
C. Pérez.
Que no hay mejor calidad
yo se lo aseguro a usted,
y el que tenga paladar
comprará aceite Francés.
Juana M. de Oñate, Cangallo, 1701.
Yo los palacios subí
y los conventos escalé,
por tomar una copita
del rico aceite Francés.
Paula Juliana Ruesta — La Plata.
Desde que en Buenos Aires
se usa aceite Francés,
yo gasto en mi casa
catorce latas por mes.
Jesús Vázquez
Provincias Unidas, 6107
Cierto día un pobre loro
en jaula inquieto estaba
porque su amo no le daba
del rico aceite Montoro.
Mario J. Deils — Concordia (E. R.)
UNICOS CONCESIONARIOS:
1535, San José, 1545
BUENOS AIRES
- ARDANZA e Hijos -
Sucursal: 885, Rioja, 887
ROSARIO

Mascaritas infantiles


Mechita Berardo — Mucama.


Angelita y Olga Cetichersi — India y Choclo.


Silvia López — Torero.


Pura Checa — Andaluza.


Mario Figun y Próspero Gómez — Doctor y Tony.


Carmen Bellizzi — Pierrot.


Manuel Tarro — Príncipe.


Dora Pavesi — Florista antigua.


Isolina Jungano — Bersagliere.


Marina Sabor — Andaluza.


Rosalía Carrera — Aldeana.


Celia Blotti — Corista.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

Teléfonos: Dirección: Unión, 598 (Avenida) - Administración: Unión: 2316 (Avenida)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:		EN EL EXTERIOR:	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Número suelto	20 ctvs.	Número suelto	25 ctvs.		
Número atrasado	40 „	Número atrasado	50 „		

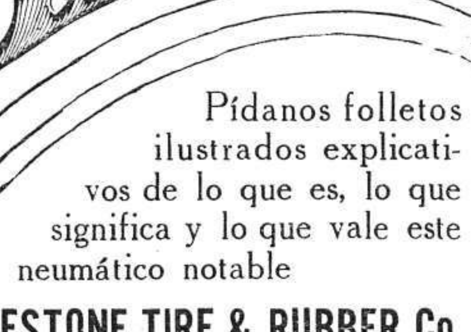
No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.
Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente. — En todas las oficinas de los «Mensajeros de la Capital», se anotan subscripciones y se venden ejemplares. — EL ADMINISTRADOR.

Los Neumáticos

Firestone

NON-SKID (NO-PATINANTES)

han conseguido popularidad y fama en el mundo entero, por la razón suprema de su alta calidad, su larga duración y su distinguida belleza.



Firestone

Firestone

Mascaritas infantiles


Elida Lapadula — Marinero.


Juan A. Llorente — Baturro.


Elsa Dinucci — Pescadora.


Lidio Biticone — Marqués.


Juan Castro — Rigoletto.


Teresa Tetta — Bailarina.


Pedro J. Aguirre — Pierrot.


Leonor E. Martini — Margarita.


Carlos Mencia — Pierrot.


Alberto A. Pace — Pierrot.


Héctor Nieto — Hamlet.


Raúl M. Tenreiro — Montenegrino.

POLVOS DE TALCO DE COLGATE

SUAVIZA Y REFRESCA EL CUTIS

CASHMERE BOUQUET

COLGATE & CO.

¡SU SALUD ESTA EN SU MANO!

GRATUITAMENTE

1.000 LIBROS DE REGALO
A LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS"

COMO REGALO, se envía a toda persona que lo solicite, un ejemplar de "Los Descubrimientos de un Médico", valiosísimo libro - álbum, de 112 páginas, finamente impreso en riquísimo papel glacé, a tres colores y con un conjunto de 50 grabados. En él, cualquier persona puede aprender cómo se curan todas las enfermedades, de un modo práctico y sencillo.

IMPORTANTE

Recorte el adjunto cupón, envíelo con 60 centavos en estampillas, para gastos de franqueo, a **WATT-VOLTIUS, DOCTOR ROGER, Calle Reconquista número 195, Buenos Aires,** y a vuelta de correo recibirá, en sobre blanco y certificado, un ejemplar de "Los Descubrimientos de un Médico".

CUPON-VALE

WATT-VOLTIUS
DOCTOR ROGER
Reconquista, 195 - Bs. Aires

Nombre ....

Domicilio..

Profesión..

Edad ....

Mascaritas infantiles


Arturo y Pedro Bellezzi — Pierrots.


María Bavastro y Margarita García — Dama y Guinda.


Delia Paolantonio — Pierrot.


Angelita y Gastón Moreno — Alsaciana y Pierrot.


Francisco y Matilde Molina — Apaches.

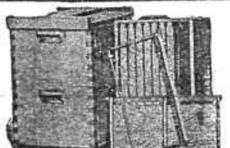

Arabia, E. y Elsa Pérez, C. Torrubiano — Locuras y Payaso.


Rogelio y Elsa Yacapraro — Luis XV y Primavera.


María Pavesi — Indio Quichúa.


Alicia Burgos y Clara De Micheli — Fantasía y Soldado.


Luis Lescano y Luisa Crespi — Turcos.



COLMENAS DE DIEZ CUADROS
Y ACCESORIOS PARA LA APICULTURA

Extractores, guantes, velos, fumigadores, prensas, máquinas especiales para hacer fundación de ceras, etc., etc.

CATALOGOS GRATIS

Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL. **Chacabuco esq. Alsina - Bs. Aires**



LA MUJER Y SU BELLEZA Es necesario cuidar de que el cutis no pierda la juventud y frescura. La **CREMA KO-DOL** (liquida), de Norte América, que ofrecemos aquí hoy, ha merecido la aceptación de todas las elegantes por sus maravillosos efectos. No se trata de un blanquete vulgar; es un producto que en virtud de sus componentes antisépticos y tónicos, renueva la epidermis, alimenta los tejidos y purifica la piel de toda clase de impureza, quita las espinillas, manchas, etc. **No se deje Vd. sugestionar con avisos que se dice curarlo todo.** Pruebe Vd. la crema liquida, modificadora del cutis. Un solo frasco la dejará convencida de que para realzar la belleza y aterciopelar el cutis no existe nada igual. En venta: **THE KO-DOL HOUSE, Alsina, 1168.** Precio, $ 4.00. Encomienda, $ 0.50.

CONVENIENTES OFERTAS PARA TODOS

PARA CABALLEROS



N.º 1. — Para sello, cincelado y calado........ $ 3.—

N.º 2. — Con emblema esmaltado, a........ $ 5.—



N. 4. — Cincelado, con solitario, a pesos........ 4.—

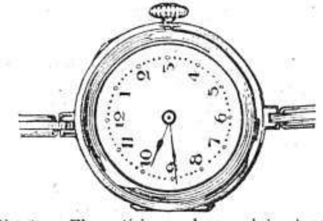
N.º 10.—Para sello, elegantemente cincelado y calado, a........ $ 4.—



N. 3. — Para sello, cincelado, $ 3.50



N.º 11. — Con piedra cabochón, arco labrado artístico....... $ 5.—



N.º 2. — Elegantísima pulsera-reloj extensible, con broche, toda de oro 18 kilates reforzado, por.................. $ 15.—
La misma, de plata sellada.... » 12.—
La misma, de plata sellada, con cuadrante ovalado....................... $ 14.—

Todos los anillos que figuran en este aviso se garantizan de oro 18 kilates reforzado, absolutamente inalterable. — Deseando el monograma en los anillos a sello, sírvase agregar 50 centavos más. — Gastos de envío de nuestra cuenta. — Aceptamos en pago, a 2 centavos cada uno, cartoncitos 43 y otras marcas de valor.
Visiten la Casa o pidan, remitiendo importe, al Gerente de la

CASA MATUCCI
S. del Estero, 653-Bs. Aires

Para SEÑORAS y SEÑORITAS



N.º 5.— Con dos brillantitos, centro esmeralda, rubí o zafiro, a elección, a........ $ 3.—



N.º 6. — Cincelado y calado, con amatista, esmeralda, zafiro o rubí, a pesos........ 4.—



N.º 8. — Con tres brillantitos y dos esmeraldas, rubíes o zafiros.. $ 3.—

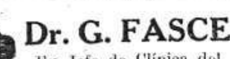


N.º 9. — Con cinco brillantitos y dos esmeraldas, rubíes o zafiros.. $ 3.50



N.º 15. — Cintillo, 8 brillantitos, por pesos...... 3.—

N.º 7. — Con dos brillantitos, centro rubí, esmeralda o zafiro.... $ 3.—



Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del HOSPITAL ITALIANO
Calle Rivadavia, 3907, esquina Medrano.

JULIO TELLO
DENTISTA
CONSULTAS De 1 a 4 p. m. — Av. de Mayo, 1346 U. T., 6424, Libertad.



Cassullo Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano
Diplomado en Nueva York, Búffalo y B. Aires. Extracciones completamente sin dolor.
CERRITO, 67. — De 10 a. m. a 5 ½ p. m.



MALUGANI Hnos., ESPECIALISTAS EN COCINAS

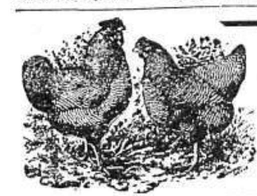


Instalaciones de agua caliente.
Pidan Catálogos
MEJICO, 1359
Buenos Aires.



Dr. Pedro G. Rivero
Jefe del Consultorio Oftalmológico del Hospital Militar. Enfermedades de los ojos, prescripción de anteojos y operaciones.
PARAGUAY, 883. — Consultas: De 2 a 6.

Dr. Ernesto Trevisonno
Enfermedades de los ojos y prescripción de anteojos.
URUGUAY, 1027 — BUENOS AIRES



RHODE ISLAND RED. La raza de aves más apta para este país; son ponedoras, de buena carne, robustas, fáciles de criar, de linda vista y plumaje cereza colorado. **Vendemos Pollos de 4 a 5 meses,** de 1.ª selección, o sean de tipos Exposición, a $ 15.— m/n.; de 2.ª selección, o sean tipos buenos, a $ 10.— m/n., y de 3.ª selección, o sean tipos regulares, a $ 5.— m/n., la pieza. Por lotes de 100 aves arriba, precios especiales. **Un libro sobre Avicultura, 50 centavos.**

CRIADERO «EXCELSIOR», Belgrano, 451, Buenos Aires.

LOS NIÑOS TERRIBLES



— Eres tú la señora que se parece a Rumania.
— ¿Por qué, poroto?
— Porque papá dice que tú te dejaste conquistar, sin oponer más que una pequeña resistencia.

Parece ser que la luna ejerce una marcada influencia sobre los tartamudos. Los individuos atacados de esta enfermedad, tartamudean más en tiempo de luna llena.

En los desiertos de Arabia es frecuente el caso de que un viento giratorio excave un pozo de setenta metros de profundidad.

En Noruega existen muchas iglesias de madera, que tienen más de setecientos años de antigüedad y que sin embargo, se conservan de un modo excelente. Esto se debe a que continuamente cubren las paredes del techo con brea.

En una antigua historia de Roma se citan los precios que se pagaban por los esclavos en los buenos tiempos del imperio. Por regla general, un bracero costaba una cantidad equivalente a 500 francos; pero después de conquistar una provincia, el número de esclavos aumentaba y los precios descendían a 8 ó 10 pesos oro. Después del sitio de Jerusalén por Tito, el precio de los esclavos bajó a seis pesos oro. Los que tenían algún oficio valían más. Por ejemplo, un jardinero costaba 1.900 francos, un herrero 4.600, un buen cocinero, a veces 16.000. Un actor o una actriz 30.000, y un médico 60.000.

Durante las noches obscuras, la luz blanca se puede ver desde mucho más lejos que la de otro color cualquiera.

EL AHORRO



— Cada vez que tomo el aceite de hígado de bacalao, mamá pone diez centavos en mi cajita de hierro.
— ¿Y qué haces cuando se llena?
— Cuando está llena, mamá saca los centavos y me compra con ellos otra botella de aceite...

La policía de Calcuta tiene, además de las obligaciones de las otras policías del mundo, la de capturar los tiburones que infestan el río Hugli.